



# Originaalne kasutusjuhend

Kompaktne järelveetav randaal

Catros 4003-2TS

Catros 7003-2TS

Catros 5003-2TS

Catros<sup>XL</sup> 5003-2TS

Catros 6003-2TS

Catros<sup>XL</sup> 6003-2TS



SmartLearning




**AMAZONE**

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
 Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no.

Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg

Model Year






Year of construction



Kandke siinkohal sisse masina identifitseerimisandmed. Identifitseerimisandmed leiate tüübisildilt.



## SISUKORD

|          |                                                     |           |             |                                                   |           |
|----------|-----------------------------------------------------|-----------|-------------|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Selle kasutusjuhendi selgitus</b>                | <b>1</b>  | 4.4.3       | Hoiatussiltide kirjeldus                          | 27        |
| 1.1      | Autoriõigus                                         | 1         | <b>4.5</b>  | <b>Tuled ja märgistused maanteel sõitmiseks</b>   | <b>32</b> |
| 1.2      | Kasutatud kujutised                                 | 1         | 4.5.1       | Tagavalgustus ja märgistused                      | 32        |
| 1.2.1    | Hoiatusjuhised ja märgusõnad                        | 1         | 4.5.2       | Esivalgustus ja märgistused                       | 33        |
| 1.2.2    | Täiendavad juhised                                  | 2         | 4.5.3       | Täiendav numbrimärk                               | 33        |
| 1.2.3    | Tegevusjuhised                                      | 2         | <b>4.6</b>  | <b>Keeratava korgiga pakend</b>                   | <b>34</b> |
| 1.2.4    | Loendid                                             | 4         | <b>4.7</b>  | <b>Tüübisildid</b>                                | <b>34</b> |
| 1.2.5    | Asukohanumbrid joonistel                            | 4         | 4.7.1       | Tüübisilt masinal                                 | 34        |
| 1.2.6    | Suunamääratlused                                    | 4         | 4.7.2       | Täiendav tüübisilt                                | 34        |
| 1.3      | Täiendavalt kehtivad dokumendid                     | 4         | <b>4.8</b>  | <b>Lisateave masina peal</b>                      | <b>35</b> |
| 1.4      | Digitaalne kasutusjuhend                            | 4         | 4.8.1       | Juhis hüdraulilise tiisli sulgurkraani kohta      | 35        |
| 1.5      | Teie arvamus on tähtis                              | 5         | 4.8.2       | Juhis hüdraulikaventiilide ujuvasendi kohta       | 35        |
| <b>2</b> | <b>Ohutus ja vastutus</b>                           | <b>6</b>  | 4.8.3       | Juhis veojõu võimendi lülituskraani kohta         | 35        |
| 2.1      | Põhilised ohutusjuhised                             | 6         | <b>4.9</b>  | <b>Ühekontuuriline hüdrauliline pidurisüsteem</b> | <b>36</b> |
| 2.1.1    | Kasutusjuhendi tähendus                             | 6         | <b>4.10</b> | <b>Järeljooksjate seadehoob</b>                   | <b>36</b> |
| 2.1.2    | Turvaline käitise juhtimine                         | 6         |             |                                                   |           |
| 2.1.3    | Ohtude tundmine ja vältimine                        | 10        | <b>5</b>    | <b>Tehnilised andmed</b>                          | <b>38</b> |
| 2.1.4    | Turvaline töötamine ja masina turvaline käsitlemine | 13        | 5.1         | Mõõtmed                                           | 38        |
| 2.1.5    | Turvaline korrashoid ja muutmine                    | 15        | 5.2         | Mullaharimisseade                                 | 38        |
| 2.2      | Ohutust tagavad harjumused                          | 18        | 5.3         | Lubatud paigalduskategooriad                      | 39        |
| <b>3</b> | <b>Sihipärane kasutamine</b>                        | <b>20</b> | 5.4         | Sõidukiirus                                       | 39        |
| <b>4</b> | <b>Tootekirjeldus</b>                               | <b>21</b> | 5.5         | Traktori tehnilised andmed                        | 39        |
| 4.1      | Masina ülevaade                                     | 21        | 5.6         | Pingutusmomendid rataste jaoks                    | 40        |
| 4.1.1    | Ettepaigaldatud tööseadisega masin                  | 21        | 5.7         | Andmed müra tekkimise kohta                       | 40        |
| 4.1.2    | Tugiratastega masin                                 | 22        | 5.8         | Läbitav kalle                                     | 40        |
| 4.1.3    | GreenDrilliga masin                                 | 23        | 5.9         | Määrdeained                                       | 41        |
| 4.2      | Masina talitus                                      | 23        | <b>6</b>    | <b>Masina ettevalmistamine</b>                    | <b>42</b> |
| 4.3      | Erivarustused                                       | 23        | 6.1         | Traktori sobivuse kontrollimine                   | 42        |
| 4.4      | Hoiatussildid                                       | 24        | 6.1.1       | Traktori nõutavate omaduste arvutamine            | 42        |
| 4.4.1    | Hoiatussiltide asukohad                             | 24        | 6.1.2       | Nõutavate ühendusseadmete kindlakstegemine        | 45        |
| 4.4.2    | Hoiatussiltide ülesehitus                           | 27        |             |                                                   |           |

|            |                                                                      |           |            |                                                                   |           |
|------------|----------------------------------------------------------------------|-----------|------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.1.3      | Lubatud DC-väärtuse võrdlemine tegeliku DC-väärtusega                | 46        | 7.5        | <b>Veermiku tõstmine ja võnketasakaalustuse mittekasutamine</b>   | <b>73</b> |
| <b>6.2</b> | <b>Masina külgehaakimine</b>                                         | <b>46</b> | <b>7.6</b> | <b>Masina joondamine horisontaalselt</b>                          | <b>73</b> |
| 6.2.1      | Volitamata kasutamise vastu ettenähtud kaitse eemaldamine            | 46        | 7.6.1      | Masina joondamine tugirataste abil horisontaalselt                | 73        |
| 6.2.2      | Traktoriga masina juurde sõitmine                                    | 47        | 7.6.2      | Masina horisontaalne joondamine alumiste veoraudade abil          | 74        |
| 6.2.3      | Turvaketi kinnitamine                                                | 47        | 7.6.3      | Masina joondamine hüdraulilise tiisli abil horisontaalselt        | 74        |
| 6.2.4      | Hüdraulikavoolikute ühendamine                                       | 47        | <b>7.7</b> | <b>Nugaderulli rakendamine</b>                                    | <b>75</b> |
| 6.2.5      | Toitepinge ühendamine                                                | 49        | <b>7.8</b> | <b>Põllupeenral sõitmine</b>                                      | <b>75</b> |
| 6.2.6      | Toitepingevarustuse ühendamine keskmäärimissüsteemi jaoks            | 49        | 7.8.1      | Põllupeenral rulli peal pööramine                                 | 75        |
| 6.2.7      | Pidurisüsteemi külgeühendamine                                       | 50        | 7.8.2      | Põllupeenral veermiku peal pööramine                              | 76        |
| 6.2.8      | Haakeseadme külgeühendamine                                          | 52        |            |                                                                   |           |
| 6.2.9      | Tõkiskingade eemaldamine                                             | 54        |            |                                                                   |           |
| 6.2.10     | Seisupiduri vabastamine                                              | 54        |            |                                                                   |           |
| <b>6.3</b> | <b>Masina tööks ettevalmistamine</b>                                 | <b>55</b> | <b>8</b>   | <b>Häire kõrvaldamine</b>                                         | <b>77</b> |
| 6.3.1      | Konsoolide väljapööramine                                            | 55        |            |                                                                   |           |
| 6.3.2      | Järeljooksjate seadistamine                                          | 55        |            |                                                                   |           |
| 6.3.3      | Lisaraskuste monteerimine                                            | 60        | <b>9</b>   | <b>Masina lahtihaakimine</b>                                      | <b>79</b> |
| 6.3.4      | Kettapuhasti kohandamine rulliga                                     | 61        | 9.1        | Seisupiduri rakendamine                                           | 79        |
| 6.3.5      | GreenDrilli täitmine                                                 | 61        | 9.2        | Tõkiskingade allapanek                                            | 79        |
| <b>6.4</b> | <b>Masina ettevalmistamine maanteel sõitmiseks</b>                   | <b>62</b> | 9.3        | <b>Haakeseadme lahtiühendamine</b>                                | <b>80</b> |
| 6.4.1      | Nugaderulli fikseerimine                                             | 62        | 9.3.1      | Alumiste veoraudade lahtiühendamine                               | 80        |
| 6.4.2      | Äkke viimine transpordiasendisse                                     | 62        | 9.3.2      | Veokuul-haakeseadise või veoraudade lahtihaakimine                | 81        |
| 6.4.3      | Liiklusohutusliistude paigaldamine                                   | 65        | <b>9.4</b> | <b>Traktori eemaldamine masina juurest</b>                        | <b>82</b> |
| 6.4.4      | Konsoolide väljapööramine                                            | 65        | <b>9.5</b> | <b>Pidurisüsteemi lahtiühendamine</b>                             | <b>82</b> |
| 6.4.5      | Masina joondamine transpordikõrgusele                                | 66        | 9.5.1      | Kahekontuurilise suruõhu-pidurisüsteemi lahtiühendamine           | 82        |
| 6.4.6      | Traktori juhtseadmete blokeerimine                                   | 67        | 9.5.2      | Ühekontuurilise hüdraulilise pidurisüsteemi lahtiühendamine       | 83        |
| <b>7</b>   | <b>Masina kasutamine</b>                                             | <b>68</b> | <b>9.6</b> | <b>Toitepinge lahutamine</b>                                      | <b>83</b> |
| 7.1        | Konsoolide väljapööramine                                            | 68        | <b>9.7</b> | <b>Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine</b>                        | <b>84</b> |
| 7.2        | Liiklusohutusliistude eemaldamine                                    | 68        | <b>9.8</b> | <b>Turvaketti vabastamine</b>                                     | <b>84</b> |
| 7.3        | <b>Töösügavuse reguleerimine</b>                                     | <b>69</b> | <b>9.9</b> | <b>Volitamata kasutamise vastu ettenähtud kaitse paigaldamine</b> | <b>85</b> |
| 7.3.1      | Ketaste töösügavuse reguleerimine                                    | 69        |            |                                                                   |           |
| 7.3.2      | Pinnasetasandaja (crushboard) töösügavuse hüdrauliline reguleerimine | 71        | <b>10</b>  | <b>Masina korrashoidmine</b>                                      | <b>86</b> |
| 7.3.3      | Külgmiste juhtplaatide töösügavuse seadistamine                      | 71        | 10.1       | <b>Masina hooldamine</b>                                          | <b>86</b> |
| <b>7.4</b> | <b>Veermiku tõstmine ja võnketasakaalustuse kasutamine</b>           | <b>72</b> | 10.1.1     | Hooldusplaan                                                      | 86        |

|             |                                                                       |            |             |                                 |            |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------|------------|-------------|---------------------------------|------------|
| 10.1.2      | Ketaste asendamine                                                    | 87         | 14.2        | Täiendavalt kehtivad dokumendid | 108        |
| 10.1.3      | Kettakanduri ühenduse kontrollimine                                   | 88         |             |                                 |            |
| 10.1.4      | Kettaridade joondamine üksteise suhtes                                | 88         | <b>15</b>   | <b>Loendid</b>                  | <b>109</b> |
| 10.1.5      | Rullide kontrollimine                                                 | 89         | <b>15.1</b> | <b>Sõnastik</b>                 | <b>109</b> |
| 10.1.6      | Alumise veoraua poldi kontrollimine                                   | 89         | <b>15.2</b> | <b>Märksõnastik</b>             | <b>110</b> |
| 10.1.7      | Hüdraulikavoolikute kontrollimine                                     | 90         |             |                                 |            |
| 10.1.8      | Rataste ja rehvide kontrollimine                                      | 91         |             |                                 |            |
| 10.1.9      | Rattalaagri kontrollimine                                             | 91         |             |                                 |            |
| 10.1.10     | Piduri hõõrdkatete kontrollimine                                      | 92         |             |                                 |            |
| 10.1.11     | Kontrollige kahekontuurilist suruõhu-pidurisüsteemi                   | 92         |             |                                 |            |
| 10.1.12     | Suruõhupaagist vee eemaldamine                                        | 93         |             |                                 |            |
| 10.1.13     | Suruõhupaagi kontrollimine                                            | 93         |             |                                 |            |
| 10.1.14     | Suruõhuvooliku filtri puhastamine liitmikupea juures                  | 94         |             |                                 |            |
| 10.1.15     | Telje poltide kontrollimine                                           | 95         |             |                                 |            |
| 10.1.16     | Alumiste veoraudade kontrollimine                                     | 95         |             |                                 |            |
| 10.1.17     | Veokuul-haakeseadise kontrollimine                                    | 96         |             |                                 |            |
| 10.1.18     | Veoaasa kontrollimine                                                 | 96         |             |                                 |            |
| <b>10.2</b> | <b>Masina puhastamine</b>                                             | <b>97</b>  |             |                                 |            |
| <b>10.3</b> | <b>Masina määrimine</b>                                               | <b>98</b>  |             |                                 |            |
| 10.3.1      | Ülevaade määrimiskohtadest                                            | 99         |             |                                 |            |
| 10.3.2      | Rummude määrimine                                                     | 101        |             |                                 |            |
| <b>10.4</b> | <b>Masina ladustamine</b>                                             | <b>101</b> |             |                                 |            |
| <b>11</b>   | <b>Masinaga manööverdamine</b>                                        | <b>102</b> |             |                                 |            |
| 11.1        | Kahekontuurilise suruõhu-pidurisüsteemiga masinaga manööverdamine     | 102        |             |                                 |            |
| 11.2        | Ühekontuurilise hüdraulilise pidurisüsteemiga masinaga manööverdamine | 103        |             |                                 |            |
| <b>12</b>   | <b>Masina laadimine</b>                                               | <b>104</b> |             |                                 |            |
| 12.1        | Masina kinnitamine rihmadega                                          | 104        |             |                                 |            |
| <b>13</b>   | <b>Masina jäätmekäitlus</b>                                           | <b>106</b> |             |                                 |            |
| <b>14</b>   | <b>Lisa</b>                                                           | <b>107</b> |             |                                 |            |
| 14.1        | Poltide pingutusmomendid                                              | 107        |             |                                 |            |



# Selle kasutusjuhendi selgitus

1

CMS-T-00000081-J.1

## 1.1 Autoriõigus

CMS-T-00012308-A.1

Kordustrükk, tõlge ja reprodutseerimine mis tahes kujul, sealhulgas väljavõtteliselt, nõuavad AMAZONEN-WERKE kirjalikku nõusolekut.

## 1.2 Kasutatud kujutised

CMS-T-005676-G.1

### 1.2.1 Hoiatusjuhised ja märgusõnad

CMS-T-00002415-A.1

Hoiatusjuhised on tähistatud kolmnurkse turvasümboliga vertikaalse ribaga ja märgusõnaga. Märgusõnad "OHT", "HOIATUS" või "ETTEVAATUST" kirjeldavad ähvardava ohu raskust ja neil on järgmised tähendused:



#### OHT

- ▶ Tähistab suure riskiastmega vahetut ohtu, mis võib põhjustada üliraskeid kehavigastusi, nagu kehaosade kaotust, või surma.



#### HOIATUS

- ▶ Tähistab keskmise riskiastmega võimalikku ohtu, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

## ETTEVAATUST

- ▶ Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või keskmise raskusastmega kehavigastusi.

### 1.2.2 Täiendavad juhised

CMS-T-00002416-A.1

## TÄHTIS

- ▶ Tähistab masina kahjustuste riski.

## KESKKONNAALANE MÄRKUS

- ▶ Tähistab keskkonnakahjude riski.

## JUHIS

Tähistab kasutussoovitusi ja juhiseid optimaalseks kasutamiseks.

### 1.2.3 Tegevusjuhised

CMS-T-00000473-E.1

#### 1.2.3.1 Numereeritud tegevusjuhised

CMS-T-005217-B.1

Tegevusi, mis tuleb läbi viia kindlas järjekorras, on kujutatud numereeritud tegevusjuhistena. Tegevuste antud järjestusest tuleb kinni pidada.

Näide:

1. Tegevusjuhis 1
2. Tegevusjuhis 2

#### 1.2.3.2 Tegevusjuhised ja reaktsioonid

CMS-T-005678-B.1

Reaktsioonid tegevusjuhistele on tähistatud noolega.

Näide:

1. Tegevusjuhised 1

➔ Reaktsioon tegevusjuhisele 1

2. Tegevusjuhised 2

#### 1.2.3.3 Alternatiivsed tegevusjuhised

CMS-T-00000110-B.1

Valikuliste tegevustega tegevusjuhistele viidatakse sõnaga "või".

Näide:

1. Tegevusjuhised 1

või

valikuline tegevusjuhised

2. Tegevusjuhised 2

#### 1.2.3.4 Ainult ühe tegevusega tegevusjuhised

CMS-T-005211-C.1

Ainult ühe tegevusega tegevusjuhiseid ei numereerita, vaid kujutatakse noolega.

Näide:

► Tegevusjuhised

#### 1.2.3.5 Ilma järjestuseta tegevusjuhised

CMS-T-005214-C.1

Tegevusjuhiseid, mida ei tule läbi viia teatud kindlas järjekorras, kujutatakse nooltega tähistatud loendina.

Näide:

► Tegevusjuhised

► Tegevusjuhised

► Tegevusjuhised

#### 1.2.3.6 Töökojatöö

CMS-T-00013932-B.1



#### TÖÖKOJATÖÖ

- ▶ Tähistab korrashoiutöid, mis tuleb läbi viia vastava väljaõppega spetsialistide poolt põllumajandustehniliselt, ohustehniliselt ja keskkonnatehniliselt nõuetekohaselt varustatud spetsiaalses töökojas.

#### 1.2.4 Loendid

CMS-T-000024-A.1

Loendeid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidenä.

Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

#### 1.2.5 Asukohanumbrid joonistel

CMS-T-000023-B.1

Teksti sees asuv raamiga number, näiteks **1**, viitab asukohanumbrile kõrvaloleval joonisel.

#### 1.2.6 Suunamääratlused

CMS-T-00012309-A.1

Kui ei ole teisiti määratud, siis on kõik suunamääratlused antud sõidusuunas.

### 1.3 Täiendavalt kehtivad dokumendid

CMS-T-00000616-B.1

Lisas on toodud täiendavalt kehtivate dokumentide loend.

### 1.4 Digitaalne kasutusjuhend

CMS-T-00002024-B.1

Digitaalse kasutusjuhendi ja E-Learningu saab alla laadida AMAZONE'i veebilehe Info-portaalist.

## 1.5 Teie arvamus on tähtis

CMS-T-000059-D.1

Lugupeetud lugeja, meie dokumente värskendatakse regulaarselt. Oma parendusettepanekutega annate panuse järjest kasutajasõbralikumate dokumentide koostamisse. Palun saatke oma ettepanekud meile kirja, faksi või e-posti teel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG

Technische Redaktion

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Fax: +49 (0) 5405 501-234

E-Mail: [tr.feedback@amazone.de](mailto:tr.feedback@amazone.de)

CMS-I-00000638

## Ohutus ja vastutus

# 2

CMS-T-00015811-A.1

### 2.1 Põhilised ohutusjuhised

CMS-T-00015812-A.1

#### 2.1.1 Kasutusjuhendi tähendus

CMS-T-00006180-A.1

##### Järgige kasutusjuhendit

Kasutusjuhend on tähtis dokument ja masina üks osa. See on mõeldud kasutaja jaoks ja sisaldab ohutuse seisukohast olulisi andmeid. Ainult kasutusjuhendis toodud toimimisviisid on turvalised. Kui kasutusjuhendit ei järgita, võib see põhjustada inimeste raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Lugege ohutust käsitlev peatükk enne masina esmakasutust täielikult läbi ja järgige seda.
- ▶ Lugege enne tööd täiendavalt kasutusjuhendi vastavaid alalõike ja järgige neid.
- ▶ Hoidke kasutusjuhend alles.
- ▶ Hoidke kasutusjuhend kättesaadavana.
- ▶ Andke kasutusjuhend järgmisele kasutajale edasi.

#### 2.1.2 Turvaline käitise juhtimine

CMS-T-00002302-D.1

##### 2.1.2.1 Personali kvalifikatsioon

CMS-T-00002306-B.1

##### 2.1.2.1.1 Nõudmised isikutele, kes masinaga töötavad

CMS-T-00002310-B.1

**Kui masinat kasutatakse asjatundmatult, võivad inimesed saada vigastada või surma: Asjatundmatust kasutamisest tulenevate õnnetuste vältimiseks peab iga masinaga töötav isik vastama järgmistele vähimatele nõudmistele:**

- Isik on kehaliselt ja vaimselt suuteline masinat kontrollima.
- Isik suudab töid masinaga selle kasutusjuhendi raamides turvaliselt teostada.

- Isik saab oma tööde raamides aru masina talitusviisist ja suudab ära tunda ning vältida tööst tulenevaid ohtusid.
- Isik on aru saanud kasutusjuhendist ja suudab kasutusjuhendis esitatud teavet rakendada.
- Isik oskab sõidukeid turvaliselt juhtida.
- Isik tunneb maanteel sõitmisel liikluseeskirjade olulisi reegleid ja tal on ettenähtud juhiluba.

#### 2.1.2.1.2 Kvalifikatsiooniastmed

CMS-T-00002311-A.1

**Masinaga töötamiseks on vajalikud järgnemised kvalifikatsioonid:**

- Põllumajandustootja
- Põllumajanduse abitööline

Selles kasutusjuhendis kirjeldatud toiminguid võivad põhimõtteliselt teostada isikud, kelle kvalifikatsiooniastmeks on "põllumajanduse abitööline".

#### 2.1.2.1.3 Põllumajandustootja

CMS-T-00002312-A.1

Põllumajandustootjad kasutavad põllumajandusmasinaid põldude harimiseks. Nad otsustavad ühe põllumajandusmasina kasutamist kindlaksmääratud eesmärgil.

Põllumajandustootjad tunnevad põhimõtteliselt põllumajandusmasinatega tehtavat tööd ja instrueerivad vajadusel põllumajanduse abitöölisi põllumajandusmasina kasutamise osas. Nad oskavad põllumajandusmasinate üksikuid lihtsamaid remonditöid ja hooldustöid ise läbi viia.

**Põllumajandustootjad võivad olla näiteks:**

- Kõrgharidusega või rakenduskõrgharidusega põllumajandustootjad
- Kogemusega põllumajandustootjad (nt pärandiks saadud talu, ulatuslikud teadmised kogemuste baasil)
- Palgalised ettevõtjad, kes töötavad põllumajandustootjate tellimusel

**Näidistegevus:**

- Põllumajanduse abitöölise ohutusalane instrueerimine

#### 2.1.2.1.4 Põllumajanduse abitööline

CMS-T-00002313-A.1

Põllumajanduse abitöölised kasutavad masinaid põllumajandustootjate ülesandel. Neid instrueeritakse põllumajandustootjate poolt põllumajandusmasinate kasutamise osas ja nad töötavad vastavalt põllumajandustootjalt saadud tööülesandele iseseisvalt.

##### **Põllumajanduse abitöölised võivad olla näiteks:**

- Hooaja- ja abitöölised
- Põllumajandustootja väljaõpet teostavad isikud
- Põllumajandustootja palgalised töötajad (nt traktorist)
- Põllumajandustootja perekonnaliikmed

##### **Näidistegevus:**

- Masina juhtimine
- Töösügavuse reguleerimine

#### 2.1.2.2 Töökohad ja kaasasõitvad isikud

CMS-T-00002307-B.1

##### **Kaasasõitvad isikud**

Kaasasõitvad isikud võivad masina liikumiste tõttu alla kukkuda, masin võib nendest üle sõita ja neid raskelt või surmavalt vigastada. Kaasasõitvad isikud võivad saada väljapaiskuvate esemetega pihta ning saada seeläbi viga.

- ▶ Ärge mitte kunagi laske inimestel masina peal kaasa sõita.
- ▶ Ärge mitte kunagi laske inimestel ronida sõitva masina peale.

#### 2.1.2.3 Oht lastele

CMS-T-00002308-A.1

##### **Oht lastele**

Lapsed ei oska ohtusid hinnata ja käituvad ettearvamatult. Seetõttu on lapsed eriti ohustatud.

- ▶ Hoidke lapsed eemale.
- ▶ *Kui hakkate sõitma või aktiveerite masina liikumised,* siis veenduge, et lapsed ei viibi ohutsoonis.

## 2.1.2.4 Käitusohutus

CMS-T-00002309-D.1

### 2.1.2.4.1 Tehniliselt veatu seisund

CMS-T-00002314-D.1

#### Kasutage ainult nõuetekohaselt ettevalmistatud masinat

Masina käitusohutus ei ole ilma sellele kasutusjuhendile vastava nõuetekohase ettevalmistuseta tagatud. See võib põhjustada õnnetusi ja inimesed võivad saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Valmistage masin selle kasutusjuhendi järgi ette.

#### Masina kahjustustest tulenev oht

Masina kahjustused võivad mõjutada masina käitusohutust ja põhjustada õnnetusi. Selle tõttu võivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ *Kui oletate või teete kindlaks kahjustusi:*  
Kindlustage traktor ja masin.
- ▶ Kõrvaldage ohutuse seisukohast olulised kahjustused viivitamatult.
- ▶ Kõrvaldage kahjustused kooskõlas selle kasutusjuhendiga.
- ▶ *Kui te ei saa kahjustusi kooskõlas selle kasutusjuhendiga ise kõrvaldada:*  
Laske kahjustused kvalifitseeritud töökojas kõrvaldada.

#### Tehniliste piirväärtuste järgimine

Kui eiratakse masina tehnilisi piirväärtuseid, võib see põhjustada õnnetusi ja inimesed võivad saada raskeid või surmavaid vigastusi. Lisaks sellele võib masin saada kahjustusi. Tehnilised piirväärtused on toodud tehnilistes andmetes.

- ▶ Järgige tehnilisi piirväärtuseid.

### 2.1.2.4.2 Isikukaitsevarustus

CMS-T-00002316-B.1

#### Isikukaitsevarustus

Isikukaitsevarustuse kandmine on ohutuse oluline komponent. Puuduvad või ebasobivad isikukaitsevarustused suurendavad inimeste tervisekahjustuste ja vigastuste riski. Isikukaitsevarustuse hulka kuuluvad näiteks töökindad, turvajalatsid, tööriietus, hingamisteede kaitsemask, kuulmiskaitsevahend, näokaitse ja silmade kaitse

- ▶ Määrake vastava töö tegemiseks kindlaks isikukaitsevarustused ja seadke isikukaitsevarustus valmis.
- ▶ Kasutage ainult isikukaitsevarustusi, mis on nõuetekohases seisukorras ja tagavad tõhusa toime.
- ▶ Kohandage isikukaitsevarustust, näiteks inimeste suuruse järgi.
- ▶ Järgige käitusainete, külvisse, väetise, taimekaitsevahendite ja puhastusvahendite tootjate juhiseid.

### Sobiva riietuse kandmine

Avarad riided suurendavad pöörlevate osade külge kinnijäämise või nende ümber keerdumise ohtu ja väljaulatuvate osade külge kinnijäämise ohtu. Selle tõttu võivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Kandke liibuvaid riietust.
- ▶ Ärge mitte kunagi kandke sõrmuseid, kette ja muid ehteid.
- ▶ *Kui teil on pikad juuksed,*  
siis kandke juuksevõrku.

#### 2.1.2.4.3 Hoiatussildid

CMS-T-00002317-B.1

### Hoiatussiltide hoidmine loetavana

Hoiatussildid masina küljes hoiatavad ohukohtades ohtude eest ja on masina turvavarustuse oluline koostisosa. Puuduvad hoiatussildid suurendavad inimeste raskete või surmaga lõppevate vigastuste ohtu.

- ▶ Puhastage määrdunud hoiatussildid.
- ▶ Vahetage kahjustatud või loetamatuks muutunud hoiatussildid kohe.
- ▶ Varustage varuosad ettenähtud hoiatussiltidega.

#### 2.1.3 Ohtude tundmine ja vältimine

CMS-T-00015814-A.1

##### 2.1.3.1 Ohuallikad masina juures

CMS-T-00002318-F.1

### Surve all vedelikud

Suure surve all väljatungiv hüdroõli võib tungida läbi naha kehasse ja inimest raskelt vigastada. Juba nõõpnõelapeasuuruse augu tagajärjeks võivad olla inimese rasked vigastused.

- ▶ *Enne kui ühendate hüdraulikavoolikud lahti või kontrollite nendel kahjustuste esinemist,*  
lülitage hüdraulikasüsteem survevabaks.
- ▶ *Kui kahtlustate, et surveüsteem on kahjustatud,*  
laske surveüsteemi kvalifitseeritud töökojas kontrollida.
- ▶ Ärge testige lekkeid palja käega.
- ▶ Hoidke keha ja nägu leketest eemale.
- ▶ *Kui vedelikud on tunginud kehasse,*  
pöörduge kohe arsti poole.

### Vigastusohu kardaanvõlli juures

Kardaanvõlli ja käitatavate osade juures võivad inimesed kinni jääda, neid võidakse sisse tõmmata ning raskelt vigastada. Kui kardaanvõlli koormatakse üle, võidakse kahjustada masinat, osad võivad eemale paiskuda ja inimesi vigastada.

- ▶ Hoidke profiilitorul, jõuvõtuvõlli kaitsel ja jõuvõtuvõlli kattel piisavat ülekattet.
- ▶ Pidage kinni kardaanvõlli pöörlemissuunast ja lubatud pöörlemissagedusest.
- ▶ *Kui kardaanvõll liigub liiga suure nurga alla:*  
Lülitage kardaanvõlli ajam välja.
- ▶ *Kui te kardaanvõlli ei vaja:*  
Lülitage kardaanvõlli ajam välja.

### Vigastusohu jõuvõtuvõlli juures

Jõuvõtuvõlli ja käitatavate osade juures võivad inimesed kinni jääda, neid võidakse sisse tõmmata ning raskelt vigastada. Kui jõuvõtuvõlli koormatakse üle, võidakse kahjustada masinat, osad võivad eemale paiskuda ja inimesi vigastada.

- ▶ Hoidke profiilitorul, jõuvõtuvõlli kaitsel ja jõuvõtuvõlli kattel piisavat ülekattet.
- ▶ Laske kinnitustel jõuvõtuvõlli külge fikseeruda.
- ▶ *Kardaanvõlli kaitse fikseerimine kaasapöörlemise vastu:*  
Kinnitage turvakett.
- ▶ *Ühendatud hüdraulikapumba blokeerimine kaasaliikumise vastu:*  
Paigaldage pöördemomenditoed.
- ▶ Pidage kinni jõuvõtuvõlli pöörlemissuunast ja lubatud pöörlemissagedusest.
- ▶ *Masina kahjustuste vältimiseks pöördemomendi tippude tõttu:*  
Ühendage jõuvõtuvõll traktori mootori madalal pöörlemissagedusel aeglaselt külge.

### Järelliikuvatest masinaosadest tulenev oht

Pärast ajamite väljalülitamist võivad masinaosad järelliikuda ja inimesi raskelt vigastada või surmata.

- ▶ Oodake enne masinale lähenemist kuni kõik masinaosad on seiskunud.
- ▶ Puudutage ainult seisvaid masinaosi.

### 2.1.3.2 Ohutsoonid

CMS-T-00015815-A.1

#### Ohutsoonid masina juures

Ohutsoonides valitsevad järgmised olulised ohud:

Masin ja selle tööseadised liiguvad töö ajal.

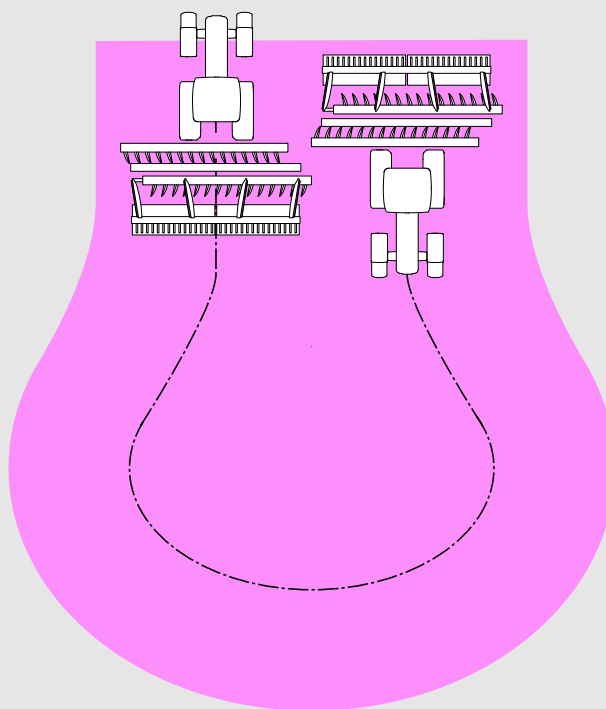
Hüdrauliliselt ülestõstetud masinaosad võivad märkamatu ja aeglaselt alla langeda.

Traktor ja masin võivad soovimatult eemale veereda.

Materjalid ja võõrkehad võivad masina seest välja paiskuda või masin võib need eemale paisata.

Kui ohutsoone ei järgita, võib see põhjustada inimeste raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Hoidke inimesed masina ohutsoonist eemale.
- ▶ *Kui inimesed sisenevad ohutsooni,*  
lülitage mootorid ja ajamid kohe välja.
- ▶ *Enne kui töötate masina ohutsoonis,*  
kindlustage traktor ja masin. See kehtib ka lühiajaliste kontrollimistööde kohta.



CMS-I-001131

### Elektriliinid

Masin võib lahti- või kokkupööramisel ning masina või masinaosade väljatõstmisel või ülestõstmisel töö ajal ulatuda elektriliinide kõrgusele. See võib põhjustada pinge ülekandumist masinasse ja põhjustada surmava elektrilöögi või tulekahju. Masinat ümbritseval maapinnal esinevad suured pingeerinevused.

- ▶ Hoidke masina lahti- või kokkupööramisel ning masina või masinaosade väljatõstmisel või ülestõstmisel piisavat vahekaugust elektriliinideni.
- ▶ Ärge kunagi pöörake masinaosi elektriliinide mastide ja elektriliinide läheduses kokku või lahti.
- ▶ Hoidke lahtipööratud masinaosadega piisavat vahekaugust elektriliinidest.
- ▶ *Kui pinge on masinale üle kandunud:*  
Jääge kabiini.
- ▶ Ärge puudutage metallosasid.
- ▶ Hoiatage isikuid, et nad ei läheneks masinale.
- ▶ Oodake abi professionaalsetelt päästeteenistustelt.
- ▶ *Kui inimesed peavad kabiinist lahkuma vaatamata pinge ülekandumisele, sest näiteks tulekahju tõttu on otsene oht elule:*  
Hüpake masinast eemale turvalisse kohta.
- ▶ Ärge puudutage masinat.
- ▶ Eemalduge väikeste sammudega masina juurest.

## 2.1.4 Turvaline töötamine ja masina turvaline käsitsemine

CMS-T-00002304-J.1

### 2.1.4.1 Masinate külgeühendamine

CMS-T-00002320-D.1

#### Masina haakimine traktori külge

Kui masin haagitakse valesti traktori külge, tekivad ohud, mis võivad põhjustada raskeid õnnetusi.

Traktori ja masina vahel on haakepunktide piirkonnas muljumiskohad ja löikekohad.

- ▶ *Kui haagite masina traktori külge või haagite traktori küljest lahti,*  
siis olge eriti ettevaatlik.
- ▶ Kasutage masina külgehaakimiseks ja transportimiseks ainult selleks sobivaid traktoreid.
- ▶ *Kui masin ühendatakse traktori külge,*  
siis jälgige, et traktori ühendusseadis vastab masina nõuetele.
- ▶ Haakige masin traktori külge nõuetekohaselt.

#### 2.1.4.2 Sõiduohutus

CMS-T-00002321-F.1

##### Ohud maanteel või põllul sõitmisel

Traktorile külgeühendatud või külgehaagitud masinad ning samuti esi- või tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitavust ja pidurdusvõimet. Sõiduomadused sõltuvad käitusolekust, täitmisest või koormast ja aluspinnast. Kui juht ei arvesta muutunud sõiduomadusi, võib ta põhjustada õnnetusi.

- ▶ Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime.
- ▶ *Traktor peab saavutama ettenähtud pidurdusvõimsuse koos külge haagitud või ühendatud masinaga.*  
Kontrollige enne sõidu alustamist pidurdustõhusust.
- ▶ *Piisava juhitavuse tagamiseks peab traktori esisild olema alati koormatud vähemalt 20 % ulatuses traktori tühikaalust.*  
Kasutage vajadusel esiraskusi.
- ▶ Kinnitage esiraskused või tagaraskused alati eeskirjade kohaselt selleks ettenähtud kinnituspunktide külge.
- ▶ Arvutage välja ja järgige külgeehitatud või külgehaagitud masina lubatud kandevõimet.
- ▶ Järgige traktori lubatud teljekoormuseid ja tugikoormuseid.
- ▶ Järgige haakeseadme ja tiisli lubatud vertikaalkoormust.
- ▶ Pidage kinni masina lubatud transpordilaiusest.
- ▶ Kohandage oma sõidustiili selliselt, et traktor koos külgeehitatud või külgehaagitud masinaga oleks alati täielikult kontrollitav. Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, teeolusid, liiklustingimusi, nähtavust ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning samuti külgeühendatud masina mõjusid.

##### Õnnetusoht maanteel sõitmisel masina kontrollimatute külgsuunaliste liikumiste tõttu

- ▶ Blokeerige traktori alumised veorauad maanteel sõitmisel.

##### Masina ettevalmistamine maanteel sõitmiseks

Kui masinat ei valmistata nõuetekohaselt maanteel sõitmiseks ette, võivad tagajärjeks olla rasked liiklusõnnetused.

- ▶ Kontrollige tulede ja maanteel sõitmiseks ettenähtud märgistuse talitlust.
- ▶ Eemaldage masina küljest suurem mustus.
- ▶ Järgige juhiseid peatükis "Masina ettevalmistamine maanteel sõitmiseks".

### Masina lahtihaakimine

Lahtihaagitud masin võib kalduda. See võib põhjustada inimeste muljumist või surma.

- ▶ Paigaldage masin ainult kandevõimelise ja tasase aluspinna peale.
- ▶ *Enne kui teostate seadistustöid või remonditöid,* jälgige masina turvalist asendit. Kahtluse korral toestage masinat.
- ▶ Järgige juhiseid peatükis "*Masina lahtihaakimine*".

### Järelevalveta seismajätmine

Ebapiisavalt kindlustatud ja järelevalveta seismajäetud traktor ja lahtihaagitud masin kujutavad endast ohtu inimestele ja mängivatele lastele.

- ▶ *Enne kui lahkute masina juurest,* seisake traktor ja masin.
- ▶ Kindlustage traktor ja masin.

### Ärge kasutage juhtarvutit või juhtterminali maanteel sõitmise ajal

Kui juhi tähelepanu juhitakse kõrvale, võivad selle tagajärjeks olla õnnetused ja kuni surmaga lõppevad vigastused.

- ▶ Ärge käsitsege juhtarvutit või juhtterminali maanteel sõitmise ajal.

## 2.1.5 Turvaline korrashoid ja muutmine

CMS-T-00002305-J.1

### 2.1.5.1 Masina muutmine

CMS-T-00002322-B.1

#### Ehituslikud muudatused ainult volituse alusel

Ehituslikud muudatused ja täiendused võivad masina talitlusvõimet ja käitusohutust mõjutada. Selle tõttu võivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Laske ehituslikud muudatused ja täiendused läbi viia ainult kvalifitseeritud töökojas.
- ▶ *Selleks et kasutusluba säilitaks vastavalt siseriiklikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse,* veenduge, et kvalifitseeritud töökoda kasutab ainult AMAZONE'i poolt lubatud ümberseadmestusosi, varuosid ja erivarustusi.

### 2.1.5.2 Masina juures töötamine

CMS-T-00002323-I.1

#### Tööde teostamine ainult seisatud masina juures

Kui masin ei ole seisatud, võivad osad tahtmatult liikuda või masin võib liikuma hakata. Selle tõttu võivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ *Kui peate töid teostama ülestõstetud lastide juures või all:*  
Langetage lastid alla ja kindlustage lastid hüdraulilise või mehaanilise blokeerimisseadise abil.
- ▶ Lülitage kõik ajamid välja.
- ▶ Rakendage seisupidur.
- ▶ Kindlustage masin eelkõige kallakutel täiendavalt tõkiskingade abil veeremahakkamise vastu.
- ▶ Eemaldage süütevõti ja kandke seda kaasas.
- ▶ Oodake, kuni järelliikuvad osad on seiskunud ja kuumad osad on jahtunud.

#### Remonditööd

Asjatundmatult läbiviidud remonditööd, eelkõige ohutust mõjutavate komponentide juures, ohustavad käitusohutust. See võib põhjustada õnnetusi ja inimesed võivad saada raskeid või surmavaid vigastusi. Ohutuse seisukohast oluliste komponentide hulka kuuluvad näiteks hüdraulikasüsteemi komponendid, elektroonikasüsteemi komponendid, raamid, vedrud, haakeseaded, sillad ja sillakinnitused, põlevaid aineid sisaldavad torud ja mahutid.

- ▶ *Enne kui reguleerite, remondite või puhastate masinat,*  
kindlustage masin.
- ▶ Hoidke masinat selle kasutusjuhendi järgi korras.
- ▶ Teostage eranditult ainult neid töid, mida on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- ▶ Laske hooldustöid, mis on tähistatud kui "TÖÖKOJATÖÖ", teha spetsialistidel põllumajandustehniliselt, ohustehniliselt ja keskkonnatehniliselt nõuetekohaselt varustatud spetsiaalses töökojas.
- ▶ Ärge mitte kunagi keevitage, puurige, saagige või lõigake lahti masina raami, veermikku või haakeseadmeid.
- ▶ Ärge mitte kunagi töödelge ohutuse seisukohast olulisi komponente.
- ▶ Ärge puurige olemasolevaid avasid suuremaks.
- ▶ Viige kõik hooldustööd läbi vastavalt ettekirjutatud hooldusintervallidele.

### Ülestõstetud masinaosad

Ülestõstetud masinaosad võivad kontrollimatult alla kukkuda ja inimesi muljuda või surmata.

- ▶ Ärge mitte kunagi viibige ülestõstetud masinaosade all.
- ▶ *Kui peate töid tegema ülestõstetud masinaosade juures või all,* langetage masinaosad alla või kindlustage ülestõstetud masinaosad mehaanilise tugiseadise või hüdraulilise blokeerimisseadise abil.

### Keevitustöödest lähtuvad ohud

Asjatundmatult läbiviidud keevitustööd, eelkõige ohutust mõjutavate komponentide lähedal või juures, mõjutavad masina käitusohutust. See võib põhjustada õnnetusi ja inimesed võivad saada raskeid või surmavaid vigastusi. Ohutuse seisukohast oluliste komponentide hulka kuuluvad näiteks hüdraulikasüsteemi ja elektroonikasüsteemi komponendid, raamid, vedrud, seadmed traktori külge ühendamiseks nagu kolmepunktiline haakeraam, tiisel, haakesead, haakekonks, veotraavers ja lisaks sellele sillad ja sillakinnitused, põlevaid aineid sisaldavad torud ja mahutid.

- ▶ Laske ohutuse seisukohast olulisi komponente keevitada ainult kvalifitseeritud töökojas vastavate volitustega personali poolt.
- ▶ Laske kõiki komponente keevitada ainult kvalifitseeritud personalil.
- ▶ *Kui teil on kahtlus, kas teatud komponenti võib keevitada:*  
Küsige seda kvalifitseeritud töökojast.
- ▶ *Enne kui keevitate masinat:*  
Haakige masin traktori küljest lahti.
- ▶ Ärge keevitage taimekaitsepritsi lähedal, millega eelnevalt vedelväetist pritsiti.

#### 2.1.5.3 Käitusained

CMS-T-00002324-C.1

### Ebasobivad käitusained

Käitusained, mis ei vasta AMAZONE'i nõuetele, võivad põhjustada masina kahjustusi ja õnnetusi.

- ▶ Kasutage ainult käitusaineid, mis vastavad tehnilistes andmetes toodud nõuetele.

### 2.1.5.4 Erivarustused ja varuosad

CMS-T-00002325-B.1

#### Erivarustused, tarvikud ja varuosad

Erivarustused, tarvikud ja varuosad, mis ei vasta AMAZONE'i nõuetele, võivad mõjutada masina käitusohutust ja põhjustada õnnetusi.

- ▶ Kasutage ainult originaalvaruosasid ja osasid, mis vastavad AMAZONE nõuetele.
- ▶ *Kui teil on küsimusi erivarustuse, tarvikute või varuosade kohta, võtke ühendust oma müügiesindaja või AMAZONE'iga.*

## 2.2 Ohutust tagavad harjumused

CMS-T-00002300-D.1

#### Traktori ja masina kindlustamine

Kui traktor ja masin ei ole ettekatsetamatu käivitumise ja veeremahakkamise vastu kaitstud, võivad traktor ja masin ettekatsetamatult liikuma hakata ja inimestest üle veereda, neid muljuda ja surmata.

- ▶ Langetage ülestõstetud masin või ülestõstetud masinaosad alla.
- ▶ Langetage käsitsuselemente rakendades hüdraulikavoolikutes rõhku.
- ▶ *Kui peate viibima ülestõstetud masina või ülestõstetud komponentide all, kindlustage ülestõstetud masin ja komponendid mehaanilise turvatoe või hüdraulilise blokeerimiseadise abil allalangemise vastu.*
- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Tõmmake peale traktori seisupidur.
- ▶ Tõmmake süütevõti välja.

#### Masina kindlustamine

Masin tuleb peale lahtihaakimist kindlustada. Kui masinat ja masinaosasid ei kindlustata, on muljumistest ja löikevigastustest tulenevalt inimeste vigastusoht.

- ▶ Paigaldage masin ainult kandevõimelise ja tasase aluspinna peale.
- ▶ *Enne kui lülitate hüdraulikavoolikud survevabaks ja ühendate traktori küljest lahti, viige masin tööasendisse.*
- ▶ Kaitske inimesi vahetu kokkupuutumise eest teravaservaliste või väljaulatuvate masinaosadega.

### Kaitseseadiste hoidmine talitlusvõimelistena

Kui kaitseseadised puuduvad, on kahjustatud, defektsed või demonteeritud, võivad masinaosad inimesi raskelt vigastada või surmata.

- ▶ Kontrollige vähemalt üks kord päevas masinal väliselt nähtavate kahjustuste esinemist ja kaitseseadiste nõuetekohast montaaži ja talitlusvõimet.
- ▶ *Kui kahtlete, kas kõik kaitseseadised on nõuetekohaselt monteeritud ja talitlusvõimelised,* laske kaitseseadiseid kvalifitseeritud töökojas kontrollida.
- ▶ Jälgige, et enne iga toimingut masina juures on kaitseseadised nõuetekohaselt monteeritud ja talitlusvõimelised.
- ▶ Uuendage kahjustatud kaitseseadised.

### Pealeminek ja mahatulek

Inimesed võivad lohakalt pealeminekul ja mahatulekul trepi pealt maha kukkuda. Inimesed, kes ronivad masina peale ettenähtud redelite kõrvalt, võivad libiseda, kukkuda ja ennast raskelt vigastada. Mustus ning samuti käitusained võivad astmete ohutust ja seisukindlust mõjutada. Käsitsuselementide tahtmatul rakendamisel võib soovimatult aktiveerida funktsioone, mis toovad endaga kaasa ohu.

- ▶ Kasutage ainult ettenähtud redeleid.
- ▶ *Turvalise astumise ja seismise tagamiseks:*  
Hoidke astmepinnad ja seisupinnad alati puhtad ja nõuetekohases seisundis.
- ▶ *Kui masin liigub:*  
Ärge mitte kunagi astuge masina peale ega masina pealt maha.
- ▶ Minge masina peale ja tulge masina pealt uuesti maha alati näoga masina suunas.
- ▶ Hoidke pealeminekul ja mahatulekul astmete ja käsipuudega 3 punktis kontakti: samaaegselt 2 kätt ja üks jalg või 2 jalga ja üks käsi vastu masinat.
- ▶ Ärge mitte kunagi kasutage pealeminekul ja mahatulekul käsitsuselemente käepidemena.
- ▶ Mahatulekul ärge mitte kunagi hüpake masina pealt alla.

## Sihipärane kasutamine

# 3

CMS-T-00004230-A.1

- Masin on eranditult mõeldud tehniliseks mullaharimiseks põllumajanduslikult kasutatud põllupindadel põllumajanduspraktikas rakendatavate reeglite järgi.
- See masin on põllutöömasin, mis on mõeldud ühendamiseks tehnilistele nõuetele vastava traktori alumiste veoraudade, veokonksu või haakekuuliga.
- See masin sobib ja on ette nähtud madalaks kõrrekünniks või kesakünniks, mulla külviks ettevalmistamiseks ja vahekultuuride või kohalike väetiste sissekündmiseks.
- Masinat saab kasutada põldudel pinnase kõvadusega kuni 3,0 MPa.
- Üldkasutatavatel teedel sõitmisel saab masina kehtivatest liikluseeskirjade nõuetest sõltuvalt kinnitada tehnilistele nõuetele vastava traktori taha ja kaasa vedada.
- Masinat võivad kasutada ja korras hoida ainult inimesed, kes vastavad nõudmistele. Inimestele esitatavaid nõudeid on kirjeldatud peatükis "*Personali kvalifikatsioon*".
- Kasutusjuhend on masina üks osa. Masin on eranditult ette nähtud kasutamiseks selle kasutusjuhendi järgi. Masina kasutamised, mida ei ole selles kasutusjuhendis kirjeldatud, võivad põhjustada inimeste raskeid vigastusi või surma ning masina kahjustusi ja materiaalseid kahjusid.
- Kasutaja ja omanik peavad järgima asjaomaseid tööohutuseeskirju ning samuti üldtunnustatud ohutustehnilisi, töötervishoiu- ja liikluseeskirju.
- Täiendavaid juhiseid sihipäraseks kasutamiseks eriolukordades saab tellida AMAZONE käest.
- Sihipäraste kasutustena loetletud kasutustest erinevaid kasutusi loetakse mittesihipärasteks. Tootja ei vastuta kahjude korral, mis on tekkinud mittesihipärase kasutamise tõttu.

# Tootekirjeldus

# 4

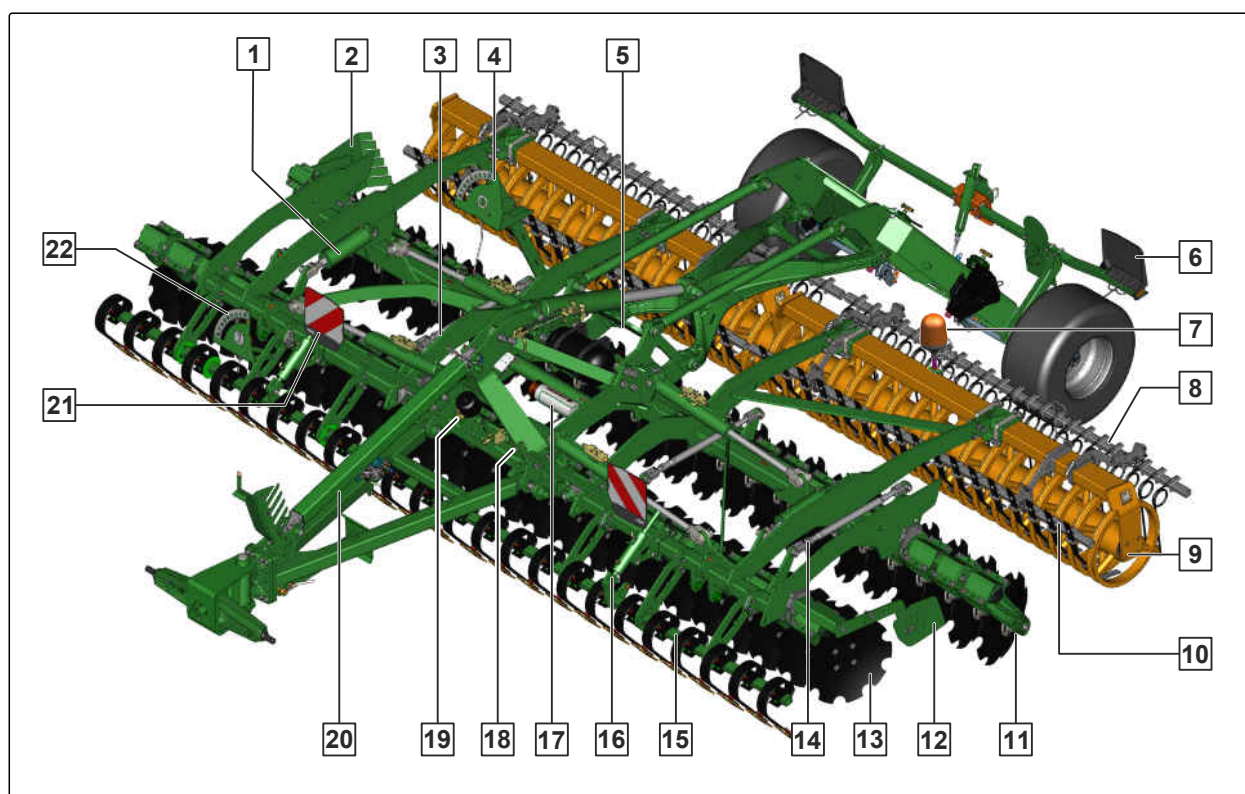
CMS-T-00004248-M.1

## 4.1 Masina ülevaade

CMS-T-00006302-F.1

### 4.1.1 Ettepaigaldatud tööseadisega masin

CMS-T-00004260-G.1



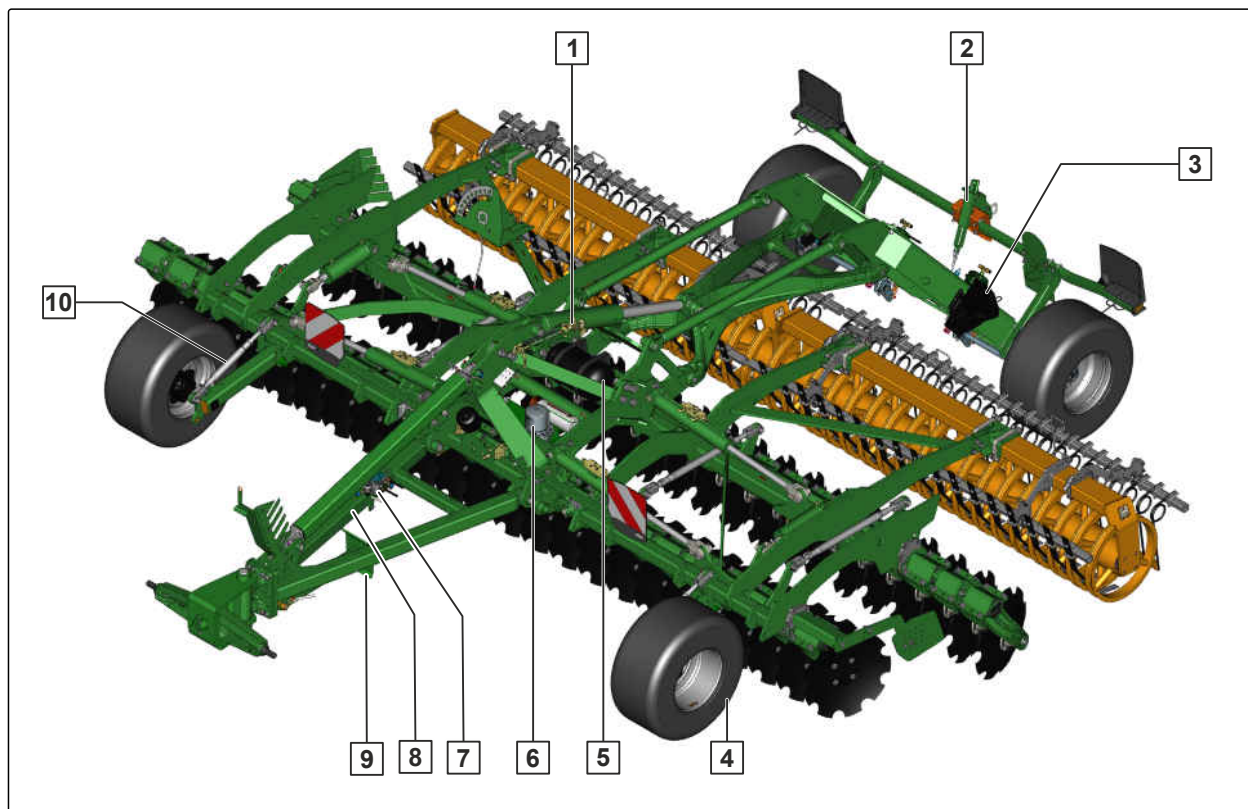
CMS-I-00003284

- |                                                           |                                                     |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>1</b> Töösügavuse reguleerimine                        | <b>2</b> parempoolne külmine juhtplaat              |
| <b>3</b> Tüübisildid ja vermitud identifikaatsiooninumber | <b>4</b> Ketaste töösügavuse näit                   |
| <b>5</b> Tüübisildid ja vermitud identifikaatsiooninumber | <b>6</b> Tagatuled ja märgistus maanteel sõitmiseks |
| <b>7</b> Vilkur                                           | <b>8</b> Järeloooksjad                              |
| <b>9</b> Rull                                             | <b>10</b> Skreeperitega süsteem                     |
| <b>11</b> Servaketas                                      | <b>12</b> vasakpoolne külmine juhtplaat             |
| <b>13</b> Kettad                                          | <b>14</b> Keermesvõll kettaridade joondamiseks      |

- |                                                           |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>15</b> ettepaigaldatud tööseadis                       | <b>16</b> Töösügavuse reguleerimine ettepaigaldatud tööseadise jaoks |
| <b>17</b> Keeratava korgiga pakend                        | <b>18</b> Vesilood                                                   |
| <b>19</b> Sulgurkraan                                     | <b>20</b> Käsihoob                                                   |
| <b>21</b> Esivalgustus ja märgistused maanteel sõitmiseks | <b>22</b> Ettepaigaldatud tööseadise töösügavuse näit                |

#### 4.1.2 Tugiratastega masin

CMS-T-00006303-B.1

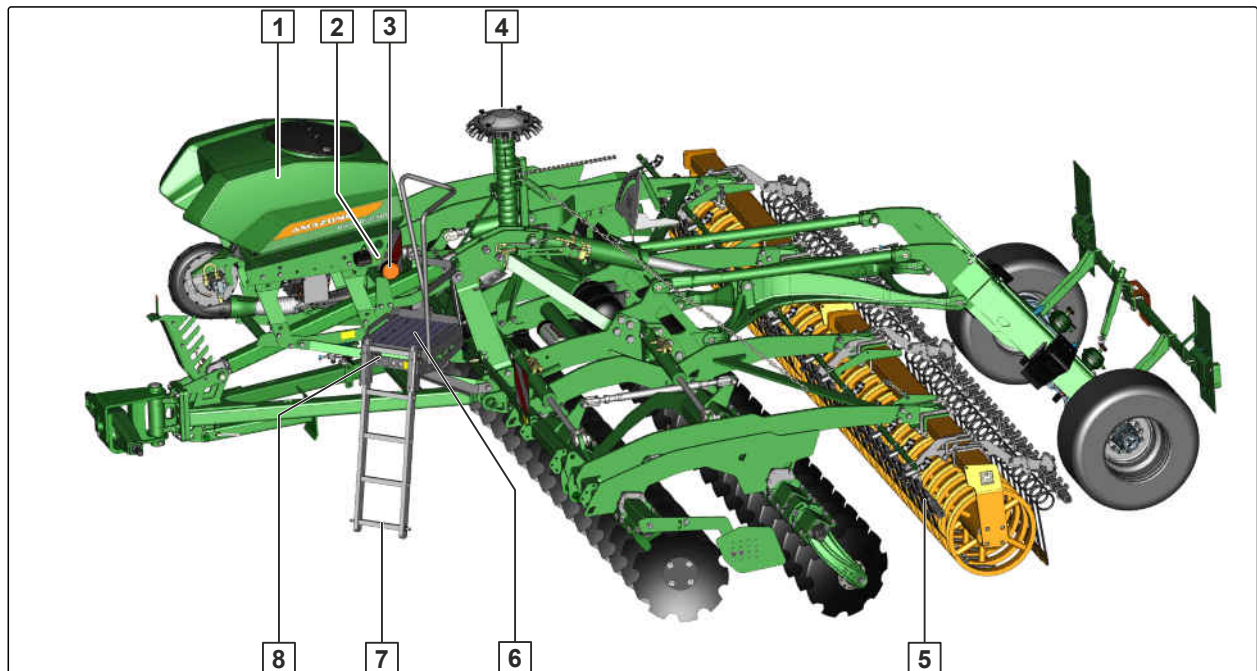


CMS-I-00004502

- |                                                                 |                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Veermiku hüdraulikasilinder koos võnketasakaalustusega | <b>2</b> Seisupidur                                                     |
| <b>3</b> Tõkisking                                              | <b>4</b> Tugiratas                                                      |
| <b>5</b> Suruõhupaak                                            | <b>6</b> Keskmäärimissüsteem                                            |
| <b>7</b> Kahekontuurilise suruõhu-pidurisüsteemi piduriventil   | <b>8</b> Ühekontuurilise hüdraulilise pidurisüsteemi hädapidurdusventil |
| <b>9</b> Tugijalg                                               | <b>10</b> Keermesvõll tugiratta joondamiseks                            |

### 4.1.3 GreenDrilliga masin

CMS-T-00006304-C.1



CMS-I-00004511

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| <b>1</b> GreenDrill               | <b>2</b> Kalibreerimisklahv        |
| <b>3</b> Keeratava korgiga pakend | <b>4</b> Segmentjaotuspea          |
| <b>5</b> Väljastuselemendid       | <b>6</b> Hooldusplatvorm           |
| <b>7</b> Redel                    | <b>8</b> Kalibreerimiskaalu hoidik |

## 4.2 Masina talitlus

CMS-T-00002712-D.1

Ettepaigaldatud tööseadis valmistab pinnast ette.

Kettaread töötlevad ja segavad pinnast.

Rull tihendab pinnast.

Järeljooksja peenestab pinnast ja suunab mahalõigatud taimejäägid maapinnale.

## 4.3 Erivarustused

CMS-T-00004254-D.1

Erivarustused on varustused, mida teie masinal ei pruugi olla või mis on saadaval ainult mõnedel turgudel. Oma masina varustust vaadake palun müügidokumentidest või pöörduge selle kohta täiendava teabe saamiseks oma müügiesindaja poole.

**Järgnevad varustused on erivarustused:**

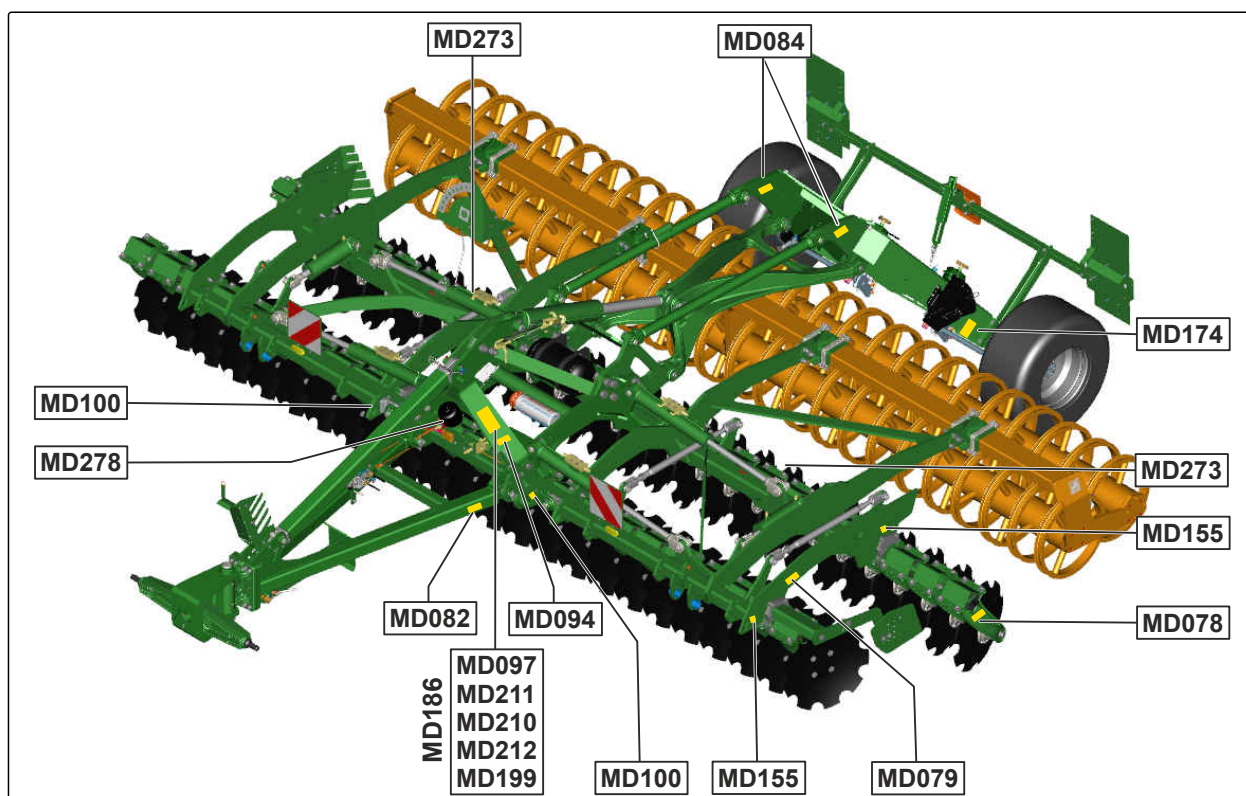
- Pealepaigaldatav külvik GreenDrill
- Tuled ja märgistused maanteel sõitmiseks
- Pinnasetasandaja (crushboard)
- Ühekontuuriline hüdrauliline pidurisüsteem
- Vedruteradega süsteem
- Nugaderull
- Skreeperitega süsteem
- Vilkur
- Külgmine juhtplaat
- Äkkesüsteem
- Tugirattad
- Lisaraskused
- Keskmäärimissüsteem
- Vahekultuuride väljastuskanal koos jaotuspeaga

## 4.4 Hoiatussildid

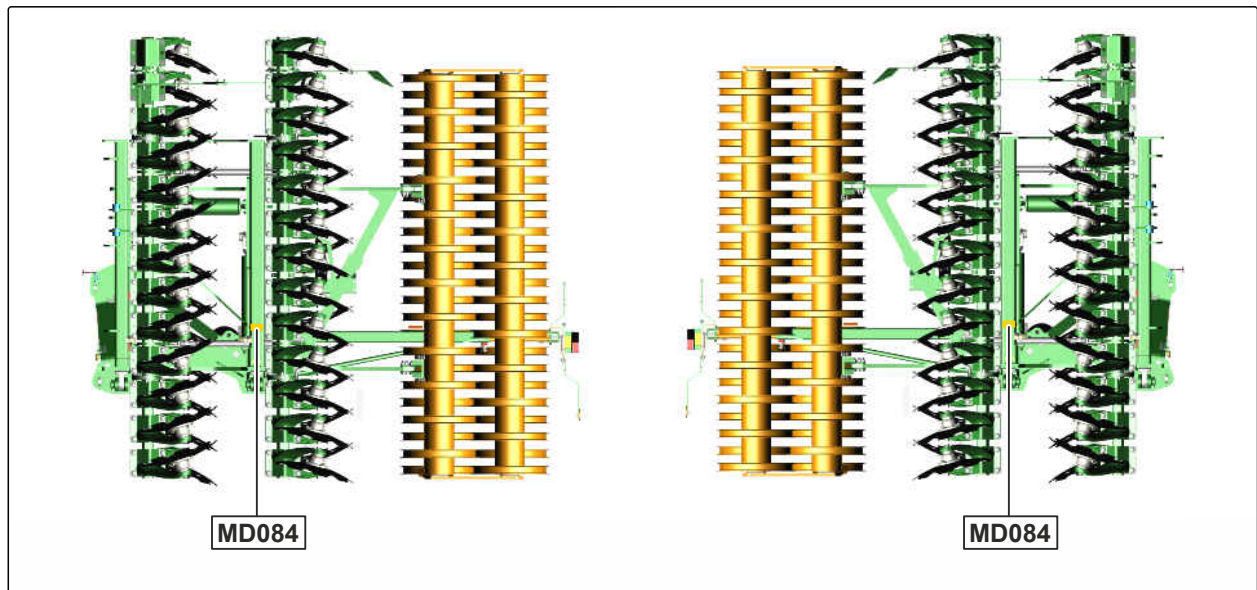
CMS-T-00004255-I.1

### 4.4.1 Hoiatussiltide asukohad

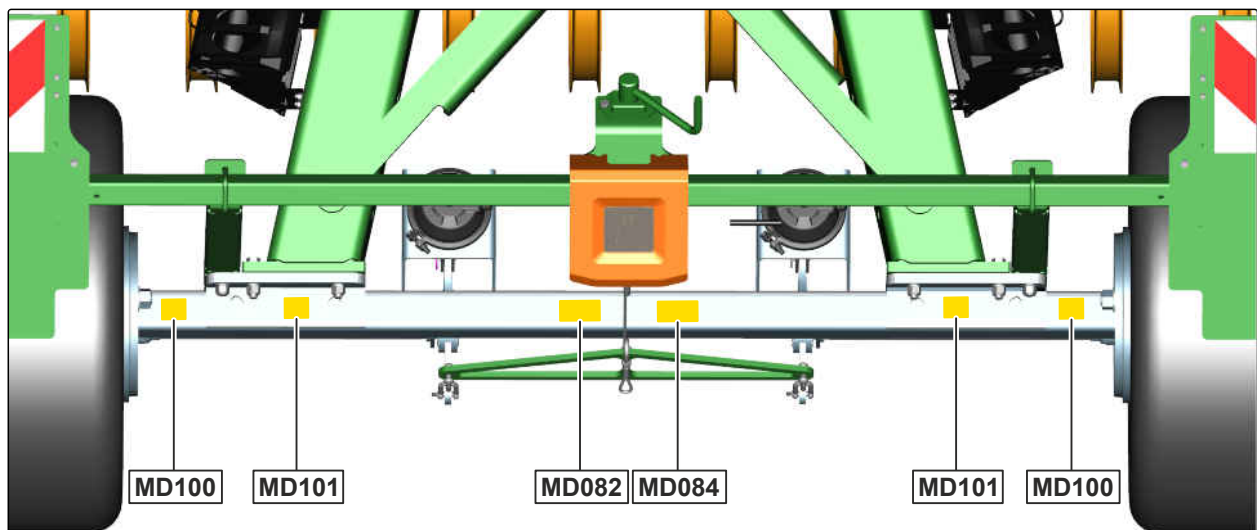
CMS-T-00004257-F.1



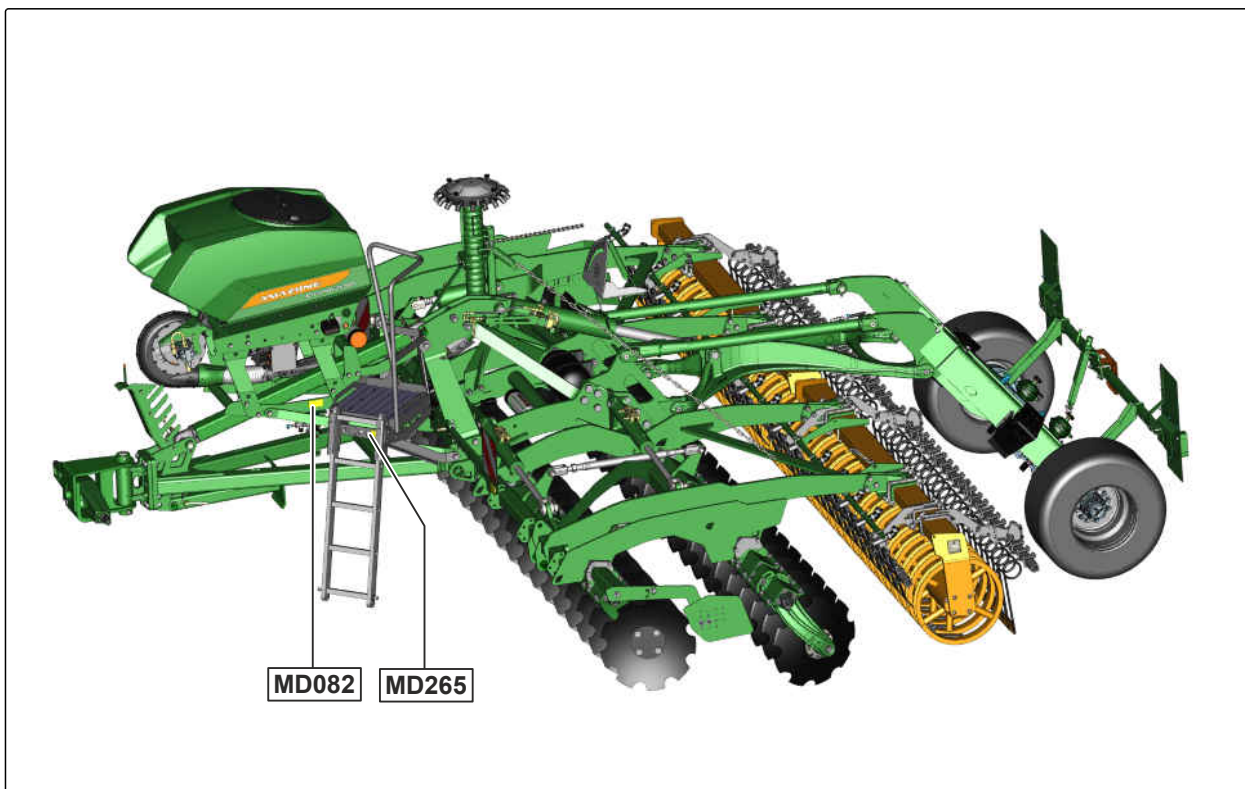
CMS-I-00003528



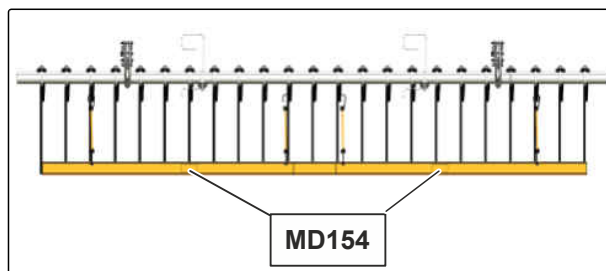
CMS-I-00003482



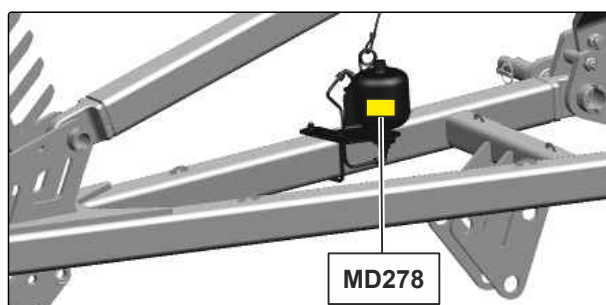
CMS-I-00003531



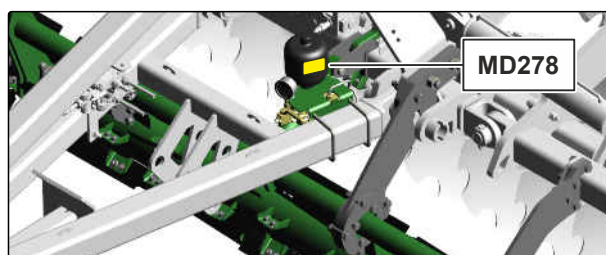
CMS-I-00004516



CMS-I-00007680



CMS-I-00007881



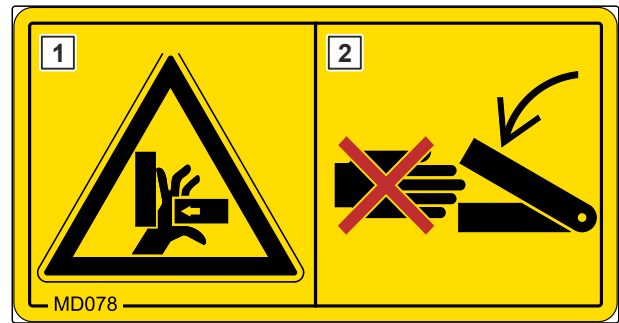
CMS-I-00007883

#### 4.4.2 Hoiatussiltide ülesehitus

Hoiatussildid märgistavad masina ohukohti ja hoiatavad jääkohtude eest. Neis ohutsoonides võib oht tekkida ootamatult või on seal pidavalt.

Hoiatussilt koosneb 2 väljast:

- Väli **1** näitab järgnevat:
  - Kujutab piltlikult ohutsooni, mida ümbritseb kolmnurkne turvasümbol
  - Tellimisnumber
- Väli **2** kujutab piltlikke juhiseid ohu vältimiseks.

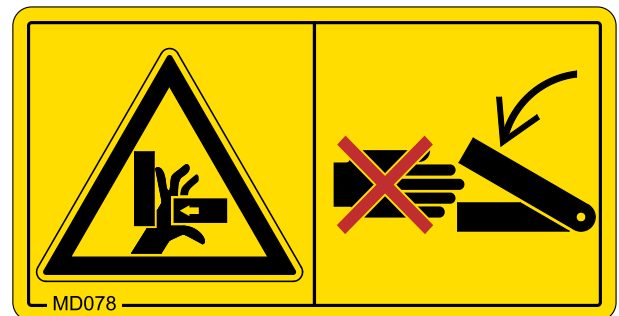


#### 4.4.3 Hoiatussiltide kirjeldus

##### MD078

##### Sõrmede või käe muljumisoht

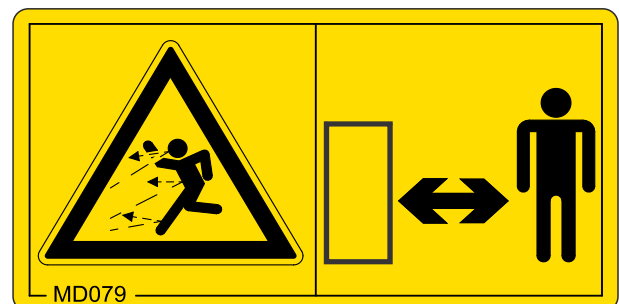
- ▶ Enne ohutsoonile lähenemist lülitage masina energiaravustus välja.
- ▶ Enne ohualasse sisenemist oodake, kuni kõik liikuvad osad on seiskunud.
- ▶ Veenduge, et inimesed ei viibi ohutsoonis või liikuvate osade läheduses.



##### MD079

##### Eemalepaiskuvast materjalist tulenev oht

- ▶ Veenduge, et inimesed ei viibi ohutsoonis või liikuvate osade läheduses.



##### MD082

##### Kukkumisoht astmetelt ja platvormidelt

- ▶ Ärge mitte kunagi laske inimestel masina peal kaasa sõita.
- ▶ Ärge mitte kunagi laske inimestel ronida sõitva masina peale.



#### MD084

##### Allalangevatest masinaosadest tulenev terve keha muljumisoht

- ▶ Veenduge, et inimesed ei viibi ohutsoonis.

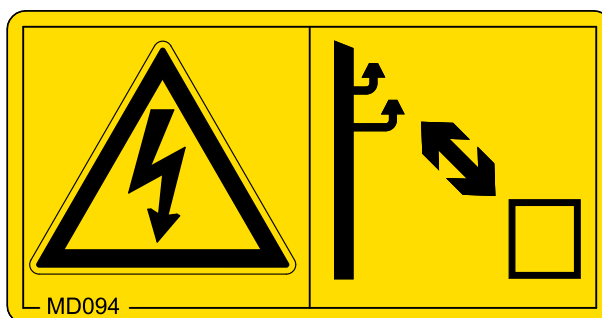


CMS-I-000454

#### MD094

##### Elektriliinidest tulenev oht

- ▶ Ärge puutuge masinaga mitte kunagi vastu elektriliine.
- ▶ Hoidke elektriliinide suhtes piisavalt ohutusvahemikku, eelkõige masinaosade sisse- ja väljapööramisel.
- ▶ Arvestage, et ka liiga väikese vahekauguse korral võib tekkida pinge ülelöök.



CMS-I-000692

#### MD 095

##### Kasutusjuhendi juhiste eiramisest tulenev õnnetusoht

- ▶ Lugege enne masina juures või masinaga töötamist kasutusjuhend läbi ja saage sellest aru.



CMS-I-000138

#### MD096

##### Nakkusoht suure rõhu all väljatungiva hüdraulikaõli tõttu

- ▶ Ärge mitte kunagi otsige lekkivaid kohti hüdraulikavoolikutes käe või sõrmedega.
- ▶ Ärge mitte kunagi üritage blokeerida lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmede abil.
- ▶ Kui teil tekkisid hüdraulikaõli tõttu vigastused, pöörduge kohe arsti poole.

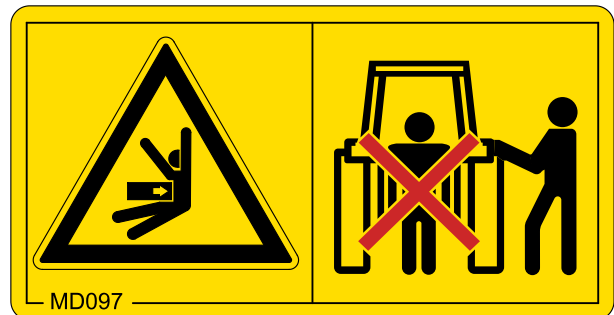


CMS-I-000216

#### MD097

##### Muljumisoht traktori ja masina ja vahel

- ▶ Enne kui käitate traktori hüdraulikasüsteemi, suunake inimesed traktori ja masina vahelisest tsoonist välja.
- ▶ Käitage traktori hüdraulikasüsteemi ainult siis, kui viibite selleks ettenähtud töökohal.

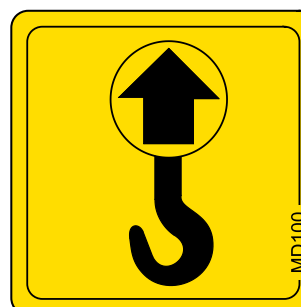


CMS-I-000139

#### MD100

##### Asjatundmatult fikseeritud kinnitusvahenditest tulenev õnnetusoht

- ▶ Fikseerige kinnitusvahendid ainult selleks ettenähtud kohtadesse.

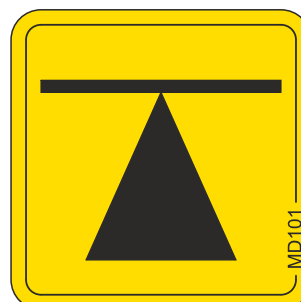


CMS-I-000089

#### MD101

##### Asjatundmatult fikseeritud kinnitusvahenditest tulenev õnnetusoht

- ▶ Fikseerige tõsteseadised ainult selleks tähistatud kohtadesse.



CMS-I-00002252

#### MD102

**Masina ettekavatsematust käivitumisest ja ettekavatsematutest ning kontrollimatutest liikumistest tulenev oht**

- Blokeerige masin enne kõikide tööde teostamist ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematute ning kontrollimatute liikumiste vastu.

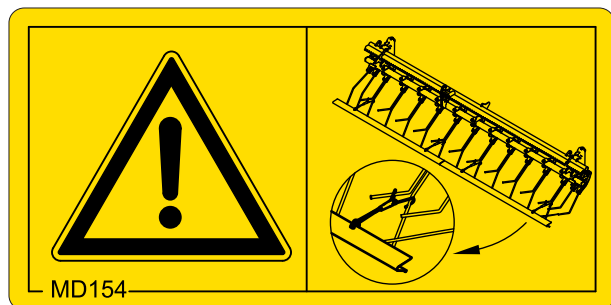


CMS-I-00002253

#### MD154

**Kaitsmata külalise äkkepiidest tulenev surmaga lõppeda võib vigastusoht**

- Enne üldkasutatavatel teedel liiklemist, paigaldage liiklusohutusliistud kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

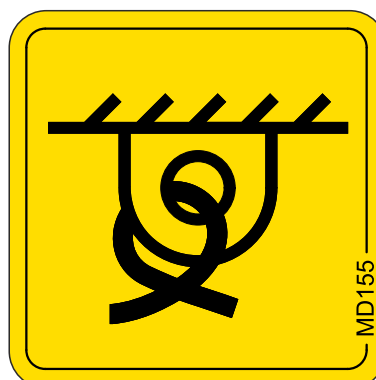


CMS-I-00003657

#### MD155

**Transportimisel asjatundmatult fikseeritud masinast tulenev õnnetusoht ja masina kahjustused**

- Kinnitage masina transportimiseks fikseerimisrihmadega ainult märgistatud kinnituspunktide külge.

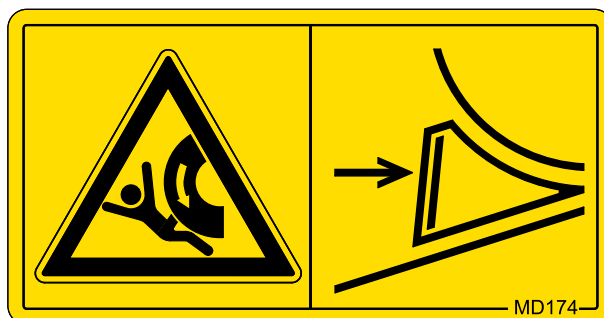


CMS-I-00000450

#### MD174

##### Blokeerimata masinast tulenev üleveeremisoht

- ▶ Blokeerige masin veeremahakkamise vastu.
- ▶ Kasutage selleks seisupidurit ja/või tõkiskingi.



CMS-I-00000458

#### MD199

##### Hüdraulikasüsteemi liiga suurest rõhust tulenev õnnetusoht

- ▶ Ühendage masin ainult traktoritega, mille hüdraulika maksimaalne rõhk on 210 bar.



CMS-I-00000486

#### MD265

##### Puhtimisvahendi tolmust tulenev söövitusoht

- ▶ Ärge hingake tervistkahjustavaid aineid sisse.
- ▶ Vältige kokkupuudet silmade ja nahaga.
- ▶ Enne tervistkahjustavate ainetega töötamist pange selga tootja poolt soovitatav kaitseriietus.
- ▶ Järgige tervistkahjustavate ainete käitlemisel tootja ohutusjuhiseid.

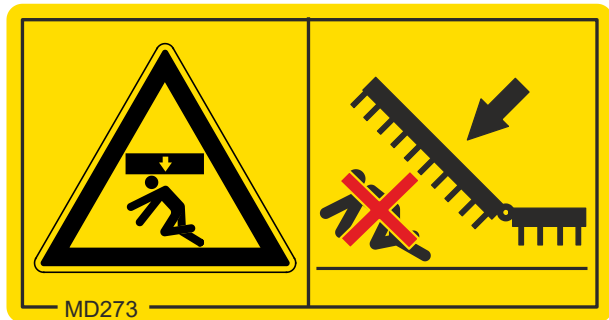


CMS-I-00003659

#### MD273

Allalangevatest masinaosadest tulenev terve keha muljumisoht

- ▶ Veenduge, et inimesed ei viibi ohutsoonis.



CMS-I-00004833

#### MD278

Surve all oleva hüdroakumulaatori volest käsitlemisest tulenevad rasked vigastused

- ▶ Laske surve all olevat hüdroakumulaatorit kontrollida ja remontida ainult kvalifitseeritud töökojas.



CMS-I-00007679

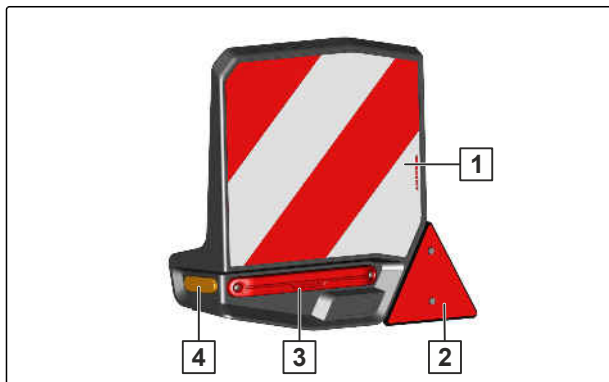
## 4.5 Tuled ja märgistused maanteel sõitmiseks

CMS-T-00009969-B.1

### 4.5.1 Tagavalgustus ja märgistused

CMS-T-00009970-B.1

- 1 Hoiatustahvlid
- 2 Tagumised helkurid, punased
- 3 Tagatuled, pidurituled ja suunatuled
- 4 Tagumised helkurid, kollased



CMS-I-00003575



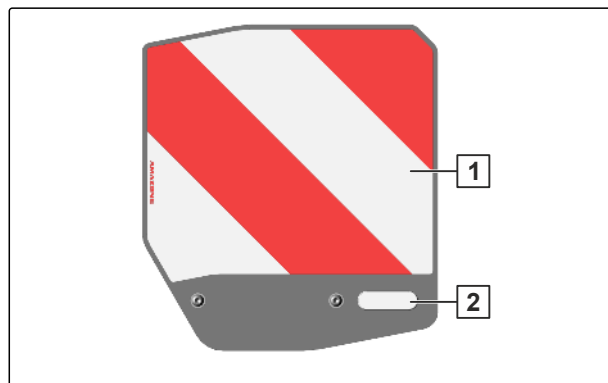
#### JUHIS

Tuled ja märgistused maanteel sõitmiseks võivad riiklikest eeskirjadest tulenevalt erineda.

### 4.5.2 Esivalgustus ja märgistused

- 1 Hoiatustahvlid
- 2 Tagahelkur, valge

CMS-T-00009971-B.1



CMS-I-00004522



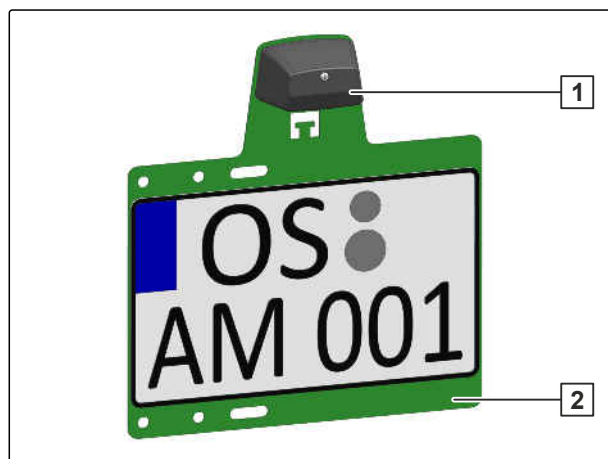
#### JUHIS

Tuled ja märgistused maanteel sõitmiseks võivad riiklikest eeskirjadest tulenevalt erineda.

### 4.5.3 Täiendav numbrimärk

- 1 Numbrimärgi valgustus
- 2 Numbrimärgi alus

CMS-T-00003999-C.1



CMS-I-00003163

## 4.6 Keeratava korgiga pakend

CMS-T-00001776-E.1

Keeratava korgiga pakend sisaldab järgnevat:

- Dokumendid
- Abivahendid



CMS-I-00002306

## 4.7 Tüübisildid

CMS-T-00004498-L.1

### 4.7.1 Tüübisilt masinal

CMS-T-00004505-J.1

- 1 Masinanumber
- 2 Sõiduki identifitseerimisnumber
- 3 Toode
- 4 Tehniliselt lubatud masina mass
- 5 Mudeliaasta
- 6 Tootmisaasta

|                                           |   |                                                                                  |                      |   |
|-------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---|
|                                           |   | AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG<br>Amr. Amazonenwerk 9-13 D-46205 Hasbergen |                      |   |
| Machine no.                               | 1 |                                                                                  |                      |   |
| Vehicle ID no.                            | 2 |                                                                                  |                      |   |
| Product                                   | 3 |                                                                                  |                      |   |
| Permissible technical implement weight kg | 4 |                                                                                  | Model Year           | 5 |
|                                           |   |                                                                                  | Year of construction | 6 |
|                                           |   |                                                                                  |                      |   |

CMS-I-00004294

### 4.7.2 Täiendav tüübisilt

CMS-T-00005949-E.1

- 1 Tüübikinnituse märg
- 2 Tüübikinnituse märg
- 3 Sõiduki identifitseerimisnumber
- 4 Tehniliselt lubatud täismass
- 5 Pneumaatilise piduri ja tiisliga külgehaagitava sõiduki tehniliselt lubatud haagisekoormus
- A0 Tehniliselt lubatud vertikaalkoormus
- A1 Tehniliselt lubatud teljekoormus telg 1
- A2 Tehniliselt lubatud teljekoormus telg 2

|                                      |     |     |   |      |    |
|--------------------------------------|-----|-----|---|------|----|
| AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG |     |     |   |      |    |
| 1                                    | 2   |     |   |      |    |
| 3                                    |     |     |   |      |    |
| T-1                                  | T-2 | T-3 | 4 | kg   |    |
| B-2                                  | —   | —   | — | A-0: | kg |
| B-4                                  | 5   | —   | — | A-1: | kg |

CMS-I-00005056

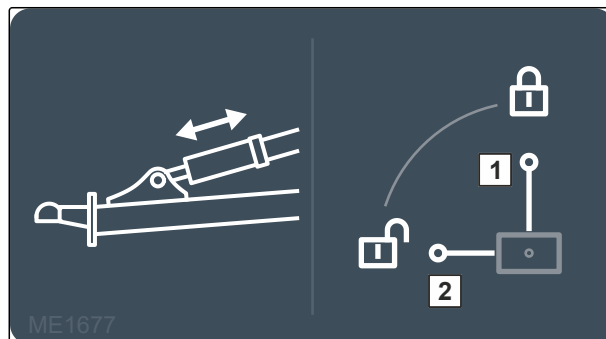
## 4.8 Lisateave masina peal

CMS-T-00004953-E.1

### 4.8.1 Juhis hüdraulilise tiisli sulgurkraani kohta

CMS-T-00004952-C.1

Joonis viitab sellele, et hüdraulilise tiisli sulgurkraan on asendis **1** suletud ja asendis **2** avatud.

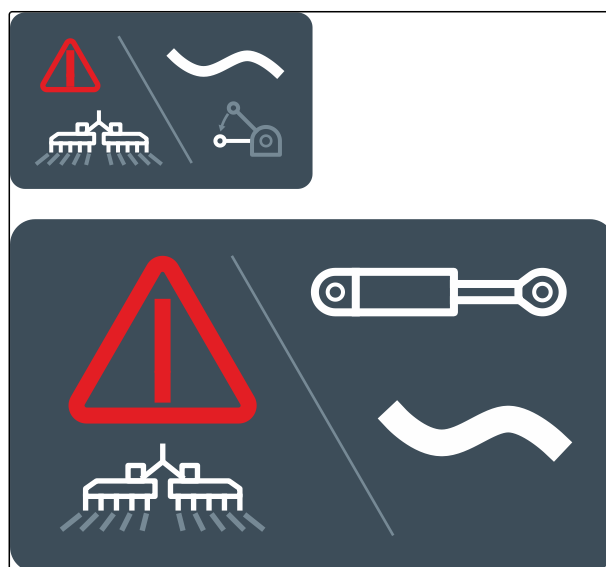


CMS-I-00003535

### 4.8.2 Juhis hüdraulikaventiilide ujuvasendi kohta

CMS-T-00012591-A.1

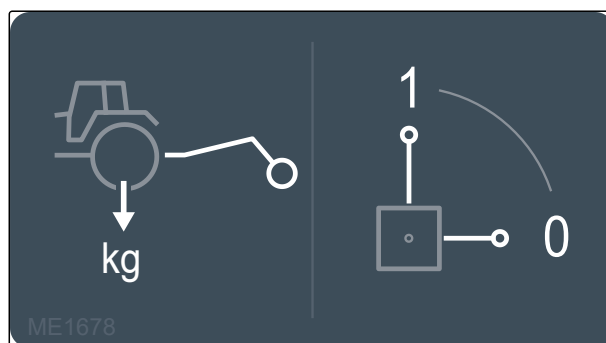
Joonised juhivad tähelepanu sellele, et tähistatud hüdraulikaventiilid tuleb lülitada ujuvasendisse, kui masina asub tööasendis.



### 4.8.3 Juhis veojõu võimendi lülituskraani kohta

CMS-T-00012631-A.1

Joonis juhib tähelepanu sellele, et veojõu võimendi on lülituskraani asendis "1" sisse lülitatud ja lülituskraani asendis "0" välja lülitatud.



CMS-I-00008055

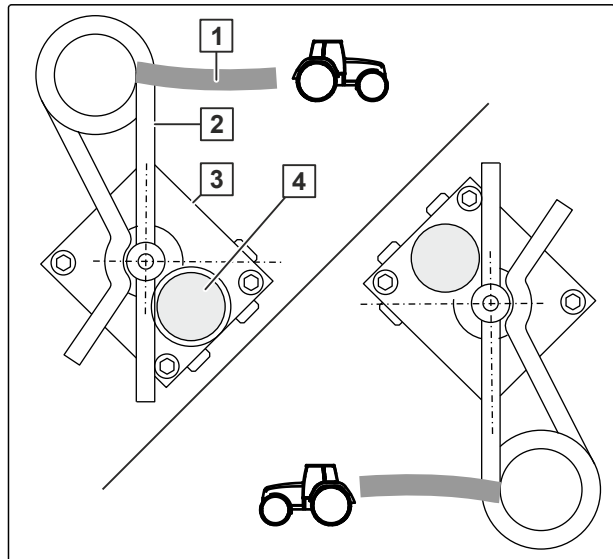
## 4.9 Ühekontuuriline hüdrauline pidurisüsteem

CMS-T-00012087-A.1

Ühekontuuriline hüdrauline pidurisüsteem pidurdab külgeühendatud masinat traktori piduri rakendamisel.

Kui masin tuleb traktori küljest lahti, pidurdab piduriventiil masinat. Piduriventiil rakendub tõmbetrossi **1** kaudu. Tõmbetross on vedrusplindiga **2** piduriventiili **3** külge kinnitatud. Piduriventiil on varustatud käsipumbaga **4**.

Käsipump tõstab rõhku süsteemis, mille tulemusel pidur vabastatakse.



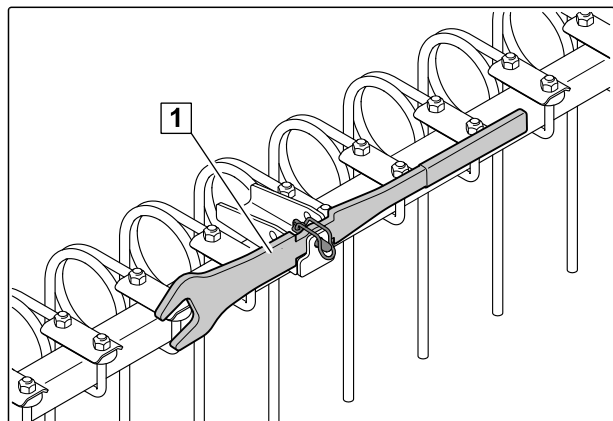
CMS-I-00007787

## 4.10 Järeeljooksjate seadehoob

CMS-T-00012588-A.1

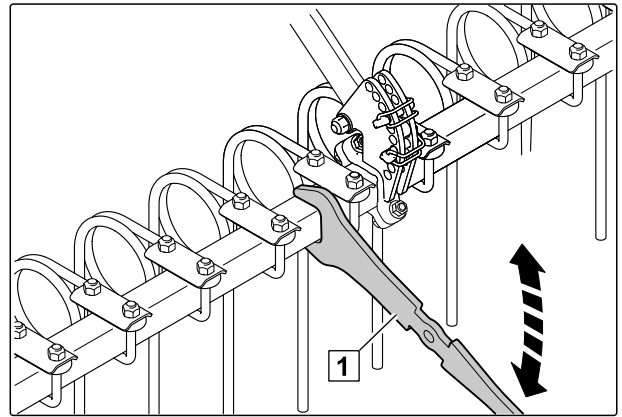
Seadehoovaga saab äkkesüsteemide, kaksikäkkekonsooli, vedruteradega süsteemi ja vedruskreeperitega süsteemi kallet mugavalt seadistada.

- 1** Seadehoob parkimisasendis



CMS-I-00002241

**1** Seadehoob reguleerimisasendis



CMS-I-00007912

# Tehnilised andmed

5

CMS-T-00004234-I.1

## 5.1 Mõõtmed

CMS-T-00004235-D.1

| Catros              | 4003-2TS | 5003-2TS | 6003-2TS | 7003-2TS |
|---------------------|----------|----------|----------|----------|
| Töölaius            | 4 m      | 5 m      | 6 m      | 7        |
| Transpordikõrgus    | 2,7 m    | 3,2 m    | 3,7 m    | 4 m      |
| Transpordilaius     | 3 m      |          |          |          |
| Kogupikkus          | 6,6 m    |          |          |          |
| Raskuskeskme kaugus | 1,38 m   |          |          |          |

|                                                             | Catros <sup>XL</sup> 5003-2TS | Catros <sup>XL</sup> 6003-2TS |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Töölaius                                                    | 5 m                           | 6 m                           |
| Transpordilaius                                             | 2,95 m                        | 2,95 m                        |
| Transpordikõrgus                                            | 3,2 m                         | 3,7 m                         |
| Kogupikkus                                                  | 2,4 m                         | 2,4 m                         |
| Kogupikkus koos tulede ja märgistustega maanteel sõitmiseks | 6,88 m                        | 6,88 m                        |
| Raskuskeskme kaugus ilma eesraamita                         | 1,2 m                         | 1,2 m                         |
| Raskuskeskme kaugus koos eesraamiga                         | 1,84 m                        | 1,84 m                        |

## 5.2 Mullaharimisseade

CMS-T-00004705-G.1

| Catros             | 4003-2TS | 5003-2TS | 6003-2TS | 7003-2TS |
|--------------------|----------|----------|----------|----------|
| Ketaste arv        | 32       | 40       | 48       | 56       |
| Kettapaksus        | 5 ml     |          |          |          |
| Ketaste läbimõõt   | 51 cm    |          |          |          |
| Ketaste vahekaugus | 25 cm    |          |          |          |

| Catros     | 4003-2TS | 5003-2TS | 6003-2TS | 7003-2TS |
|------------|----------|----------|----------|----------|
| Töösügavus | 5-14 cm  |          |          |          |

|                  | Catros <sup>XL</sup> 5003-2TS | Catros <sup>XL</sup> 6003-2TS |
|------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Ketaste arv      | 40                            | 48                            |
| Kettapaksus      | 6 mm                          |                               |
| Ketaste läbimõõt | 61 cm                         |                               |
| Töösügavus       | 5-16 cm                       |                               |

### 5.3 Lubatud paigalduskategooriad

CMS-T-00004236-A.1

|                                      |                                                |
|--------------------------------------|------------------------------------------------|
| Ühendamine alumiste veoraudade külge | Kategooria 3, kategooria 4N ja kategooria K700 |
|--------------------------------------|------------------------------------------------|

### 5.4 Sõidukiirus

CMS-T-00015791-A.1

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Optimaalne töökiirus | 12-18 km/h |
|----------------------|------------|

### 5.5 Traktori tehnilised andmed

CMS-T-00004704-G.1

| Catros          | 4003-2TS            | 5003-2TS                 | 6003-2TS                 | 7003-2TS                 |
|-----------------|---------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Mootori võimsus | alates 91 kW/125 hj | alates 110 kW/<br>155 hj | alates 130 kW/<br>180 hj | alates 154 kW/<br>210 hj |

| Mootori võimsus               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Catros <sup>XL</sup> 5003-2TS | Catros <sup>XL</sup> 6003-2TS |
| alates 147 kW/200 hj          | alates 176 kW/240 hj          |

| Elektrisüsteem         |              |
|------------------------|--------------|
| Akupinge               | 12 V         |
| Valgustuse pistikupesa | 7 kontaktiga |

| Hüdraulika                               |                                            |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Maksimaalne töö rõhk                     | 210 bar                                    |
| Traktori pumba võimsus                   | vähemalt 15 l/min vastavalt 150 bar juures |
| Traktori pumba võimsus GreenDrilli jaoks | vähemalt 30 l/min vastavalt 150 bar juures |

| Hüdraulika           |                                                                                                                                  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Masina hüdraulikaõli | HLP68 DIN51524<br>Hüdroõli sobib kõigi levinud traktorite kombineeritud hüdroõlisüsteemidele.                                    |
| Juhtseadmed          | sõltuvalt masina varustusest<br>Traktoripoolse kaitseseadisena on konsoolide pööramiseks vajalik blokeeritav traktori juhtseade. |

| Pidurisüsteem                              |                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Masin                                      | Traktor                                    |
| Kahekontuuriline suruõhu-pidurisüsteem     | Kahekontuuriline suruõhu-pidurisüsteem     |
| Ühekontuuriline hüdrauliline pidurisüsteem | Ühekontuuriline hüdrauliline pidurisüsteem |

## 5.6 Pingutusmomendid rataste jaoks

CMS-T-00015817-A.1

| Rehvid                  | Pingutusmomendid |                 |
|-------------------------|------------------|-----------------|
| Veermikuratas/tugiratas | M18 x 1,5        | 270 Nm (-0/+20) |
|                         | M20 x 1,5        | 350 Nm (-0/+30) |
|                         | M22 x 1,5        | 450 Nm (-0/+60) |

## 5.7 Andmed müra tekkimise kohta

CMS-T-00002296-D.1

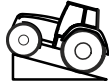
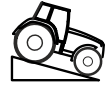
Töökoha helirõhu taseme emissiooniväärtus on väiksem kui 70 dB(A), mis on mõõdetud töörežiimis, suletud kabiiniga, traktori juhi kõrva juures.

Helirõhu tase on põhiliselt sõltuv kasutatavast sõidukist.

## 5.8 Läbitav kalle

CMS-T-00002297-E.1

| Kallakuga risti     |      |                                                                                       |
|---------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Sõidusuunas vasakul | 15 % |  |
| Sõidusuunas paremal | 15 % |  |

| Kallakust üles ja kallakust alla |      |                                                                                     |
|----------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Kallakust üles                   | 15 % |  |
| Kallakust alla                   | 15 % |  |

## 5.9 Määrdeained

CMS-T-00002396-B.1

| Tootja | Määrdeaine |
|--------|------------|
| ARAL   | Aralub HL2 |
| FINA   | Marson L2  |
| ESSO   | Beacon 2   |
| SHELL  | Retinax A  |

# Masina ettevalmistamine

6

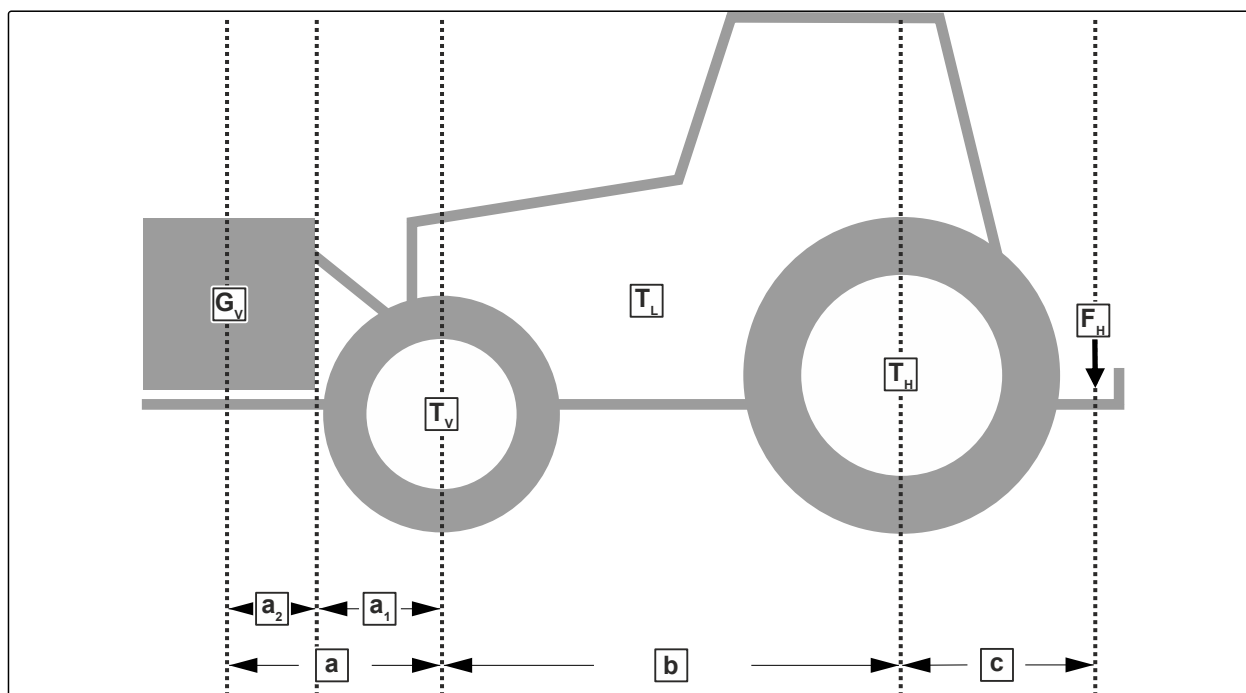
CMS-T-00004237-W.1

## 6.1 Traktori sobivuse kontrollimine

CMS-T-00004592-G.1

### 6.1.1 Traktori nõutavate omaduste arvutamine

CMS-T-00004868-G.1



CMS-I-00000580

| Nimetus | Ühik | Kirjeldus                                                                  | Kindlakstehtud väärtused |
|---------|------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| $T_L$   | kg   | Traktori tühi mass                                                         |                          |
| $T_V$   | kg   | Käitusvalmis traktori esisilla koormus ilma rippriista või lisaraskusteta  |                          |
| $T_H$   | kg   | Käitusvalmis traktori tagasilla koormus ilma rippriista või lisaraskusteta |                          |
| $G_V$   | kg   | Etteühendatud rippriista või esiraskuse täismass                           |                          |
| $F_H$   | kg   | Tugikoormus                                                                |                          |

| Nimetus        | Ühik | Kirjeldus                                                                                                                              | Kindlakstehtud väärtused |
|----------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| a              | m    | Vahekaugus etteühendatud rippriista või esiraskuste raskuskeskme ja esisilla keskme vahel                                              |                          |
| a <sub>1</sub> | m    | Vahekaugus esisilla keskpunkti ja alumise veoraua kinnituse keskpunkti vahel                                                           |                          |
| a <sub>2</sub> | m    | Raskuskeskme vahekaugus: vahekaugus etteühendatud rippriista või esiraskuse raskuskeskme ja alumise veoraua kinnituse keskpunkti vahel |                          |
| b              | m    | Teljevahe                                                                                                                              |                          |
| c              | m    | Vahekaugus tagasilla keskpunkti ja alumise veoraua kinnituse keskpunkti vahel                                                          |                          |

1. Arvutage minimaalne esiballast.

$$G_{\min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00003504

2. Arvutage välja tegelik esiteljekoormus.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00005422

3. Arvutage välja traktori ja masina kombinatsiooni tegelik kogumass.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Arvutage välja tegelik tagateljekoormus.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Tehke kindlaks tootjapoolsed andmed rehvide kandevõime traktori kahe rehvi kohta.
6. Kandke kindlakstehtud väärtused järgnevasse tabelisse.



## TÄHTIS

Õnnetusohut liiga suurtest lastidest  
tulenevate masinakahjustuste tõttu

- Veenduge, kas arvutatud lastid on lubatud  
lastidest väiksemad või nendega võrdsed.

|                       | Tegelik väärtus<br>arvutuste<br>kohaselt |    |   | Lubatud<br>väärtus traktori<br>kasutusjuhendi<br>järgi |    |   | Rehvide<br>kandevõime<br>traktori kahe<br>rehvi kohta |    |
|-----------------------|------------------------------------------|----|---|--------------------------------------------------------|----|---|-------------------------------------------------------|----|
| Minimaalne esiballast |                                          | kg | ≤ |                                                        | kg |   | -                                                     | -  |
| Täismass              |                                          | kg | ≤ |                                                        | kg |   | -                                                     | -  |
| Esiteljekoormus       |                                          | kg | ≤ |                                                        | kg | ≤ |                                                       | kg |
| Tagateljekoormus      |                                          | kg | ≤ |                                                        | kg | ≤ |                                                       | kg |

## 6.1.2 Nõutavate ühendusseadmete kindlakstegemine

CMS-T-00004593-D.1

| Ühendusseade                                                                                                                    |                              |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|
| Traktor                                                                                                                         | AMAZONE'i masin              |                                        |
| Ülemine kinnitus                                                                                                                |                              |                                        |
| Poldiga haakeseadis, kuju A, B, C<br><br>A, mitte iseseisev<br><br>A, iseseisev, sile polt<br><br>A, iseseisev, paksendiga polt | Veoaas                       | Puks, 40 mm                            |
|                                                                                                                                 | Veoaas                       | 40 mm                                  |
|                                                                                                                                 | Veoaas                       | 50 mm, ühildub ainult kujuga A         |
|                                                                                                                                 |                              |                                        |
| Ülemine kinnitus või alumine kinnitus                                                                                           |                              |                                        |
| Veokuul-haakeseadis 80 mm                                                                                                       | Veokuul-haakeseadis          | 80 mm                                  |
| Alumine kinnitus                                                                                                                |                              |                                        |
| Konks või Hitch-konks                                                                                                           | Veoaas                       | Keskava Ø 50 mm<br><br>Aasa Ø 30 mm    |
|                                                                                                                                 | Pööratav veoaas              | ühildub ainult kujuga Y, ava Ø 50 mm   |
|                                                                                                                                 | Veoaas                       | Keskava Ø 50 mm<br><br>Aasa Ø 30-41 mm |
|                                                                                                                                 |                              |                                        |
| Veolatt kategooria 2                                                                                                            | Veoaas                       | Keskava 50 mm<br><br>Aasad 30 mm       |
|                                                                                                                                 |                              | Puks, 40 mm                            |
|                                                                                                                                 |                              | 40 mm                                  |
|                                                                                                                                 |                              | 50 mm                                  |
|                                                                                                                                 |                              |                                        |
| Veolatt                                                                                                                         | Veoaas                       |                                        |
| Veolatt või Piton-fix                                                                                                           | Veoaas                       | Keskava 50 mm<br><br>Aasad 30 mm       |
|                                                                                                                                 | Pööratav veoaas              | ühildub ainult kujuga Y, ava Ø 50 mm   |
| Mittepööratav veokonks                                                                                                          | Pööratav veoaas              |                                        |
| Alumised veorauad                                                                                                               | Alumiste veoraudade traavers |                                        |

- Kontrollige, kas traktori ühendusseadis ühildub masina ühendusseadisega.

### 6.1.3 Lubatud DC-väärtuse võrdlemine tegeliku DC-väärtusega

CMS-T-00004867-B.1

| Nimetus | Kirjeldus                                       |
|---------|-------------------------------------------------|
| T       | Traktori lubatud täismass koos tugikoormusega t |
| C       | Masina lubatud teljekoormuste summa t           |

1. Arvutage  $D_C$ -väärtus.
2. Kontrollige, kas arvutatud  $D_C$ -väärtus on väiksem või võrdne masina ja traktori ühendusseadiste tüübisildil toodud  $D_C$ -väärtustega.

$$D_C = 9,81 \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$

$$D_C = 9,81 \cdot \frac{\text{[ ]} \cdot \text{[ ]}}{\text{[ ]} + \text{[ ]}}$$

$$D_C = \text{[ ]}$$

CMS-I-00003582

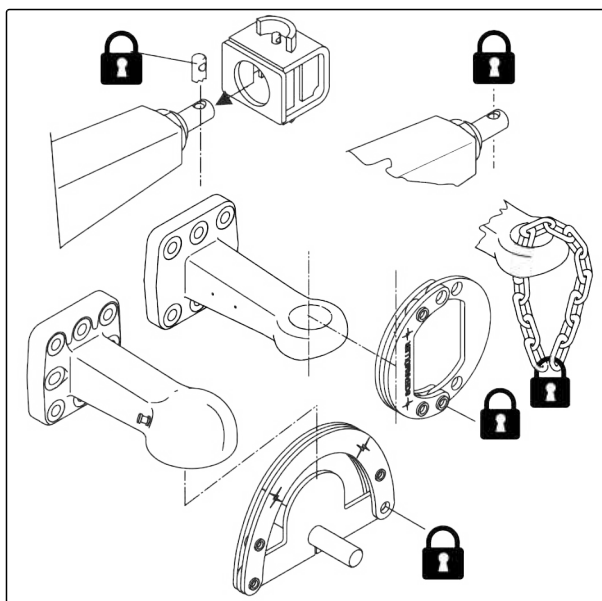
## 6.2 Masina külgehaakimine

CMS-T-00004246-Q.1

### 6.2.1 Volitamata kasutamise vastu ettenähtud kaitse eemaldamine

CMS-T-00005089-B.1

1. Võtke ripplukk lahti.
2. Eemaldage volitamata kasutamise vastu ettenähtud kaitse haakeseadme küljest.

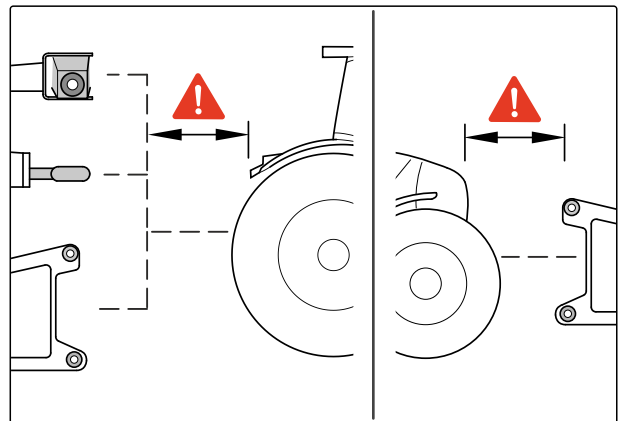


CMS-I-00003534

### 6.2.2 Traktoriga masina juurde sõitmine

Toitevoolikute takistusest külgeühendamiseks peab traktori ja masina vahele jääma piisavalt ruumi.

- Sõitke traktoriga piisava vahekauguseni masina juurde.



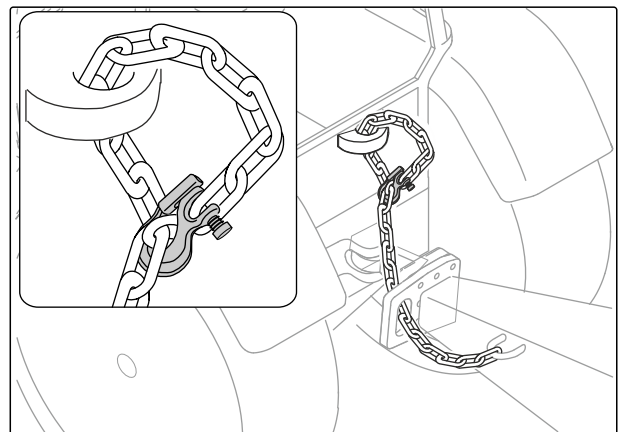
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

### 6.2.3 Turvaketi kinnitamine

Olenevalt siseriiklikest regulatsioonidest on masinad varustatud turvaketiga.

- Kinnitage turvakett nõuetekohaselt traktori külge.



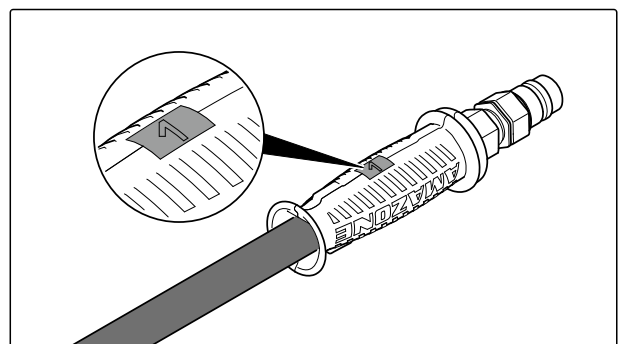
CMS-T-00004293-D.1

CMS-I-00007814

### 6.2.4 Hüdraulikavoolikute ühendamine

Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega. Käepidemete värvilised tähistused on varustatud koodnumbrite või -tähtedega. Tähistuste juurde on määratud traktori juhtseadme survevooliku vastavad hüdraulikafunktsioonid. Tähistuste juurde on masinale kleebitud kiled, mis selgitavad vastavaid hüdraulikafunktsioone.

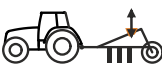
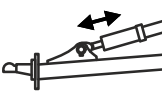
Hüdraulikafunktsioonist sõltuvalt kasutatakse traktori juhtseadet erinevates käitusrežiimides:



CMS-T-00006194-F.1

CMS-I-00000121

| Käitusrežiim | Funktsioon                              | Sümbol                                                                              |
|--------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Fikseeruv    | Pidev õliringlus                        |  |
| Puutetundlik | Õliringlus kuni toiming on läbi viidud  |  |
| Ujuvasend    | Õli vaba voolamine traktori juhtseadmes |  |

| Tähistus |                                                                                     | Funktsioon                                                                          |                                           |                | Traktori juhtseade |                                                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Sinine   |    |    | Konsool                                   | kokkupööramine | kahepoolse toimega |    |
|          |    |                                                                                     |                                           | lahtipööramine | blokeeritav        |                                                                                       |
| Kollane  |    |    | Veermik                                   | tõstmine       | kahepoolse toimega |    |
|          |    |                                                                                     |                                           | langetamine    |                    |                                                                                       |
| Kollane  |   |  | Tiisel                                    | tõstmine       | kahepoolse toimega |  |
|          |  |                                                                                     |                                           | langetamine    |                    |                                                                                       |
| Roheline |  |  | Õõnesketaste töösügavus                   | suurendamine   | kahepoolse toimega |  |
|          |  |                                                                                     |                                           | vähendamine    |                    |                                                                                       |
| Beež     |  |  | Pinnasetasan daja (crushboard) töösügavus | suurendamine   | kahepoolse toimega |  |
|          |  |                                                                                     |                                           | vähendamine    |                    |                                                                                       |
| Beež     |  |  | Nugaderull                                | sisseviimine   | kahepoolse toimega |  |
|          |  |                                                                                     |                                           | väljatõstmine  |                    |                                                                                       |



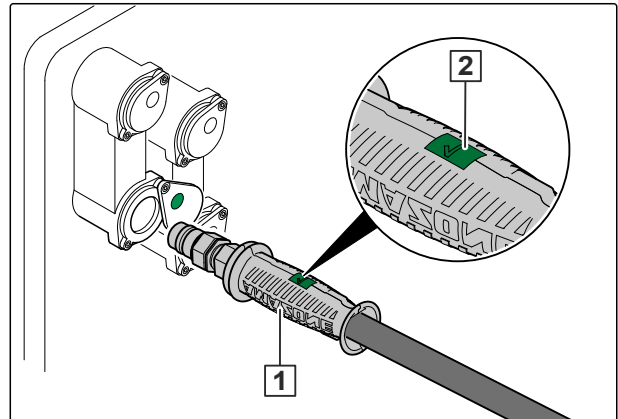
## HOIATUS

### Surmaga lõppeda võib vigastusoht

Kui hüdraulikavoolikud on valesti ühendatud, võivad hüdraulikafunktsioonid olla valed.

- Pidage hüdraulikavoolikuid ühendades silmas hüdraulikapistikutel olevaid värvilisi märgistusi.

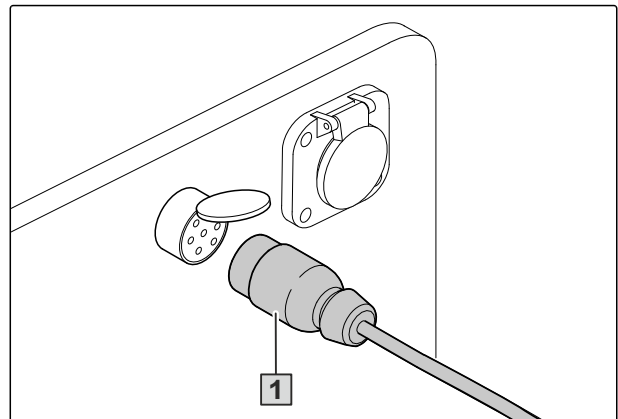
1. Lülitage traktori ja masina vaheline hüdraulika traktori juhtseadme abil survevabaks.
  2. Puhastage hüdraulikapistik.
  3. Ühendage hüdraulikavoolikud **1** vastavalt märgistusele **2** traktori hüdraulika pistikupesadega.
- ➔ Hüdraulikapistikud lukustuvad tuntuvalt.
4. Paigaldage hüdraulikavoolikud tagades piisavalt vaba liikumine ja hõõrdekohtade puudumine.



CMS-I-00001045

### 6.2.5 Toitepinge ühendamine

1. Ühendage toitepinge pistik **1** pistikupessa.
2. Paigaldage toitepingekaabel tagades piisavalt vaba liikumine ja hõõrdekohtade või murdumiskohtade puudumine.
3. Kontrollige masina valgustuse talitlust.

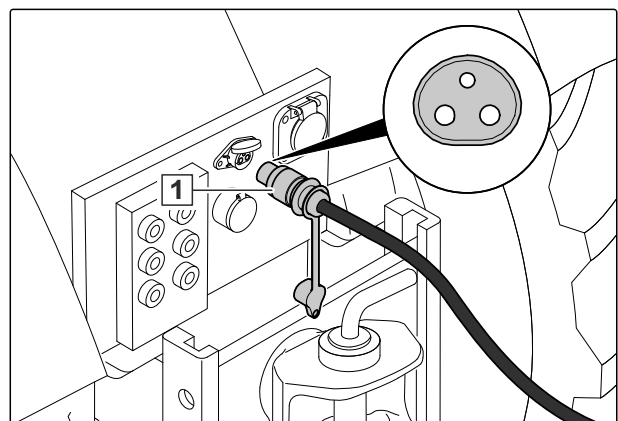


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

### 6.2.6 Toitepingevarustuse ühendamine keskmäärimissüsteemi jaoks

1. Ühendage keskmäärimissüsteemi toitepingevarustuse jaoks pistik **1**.



CMS-T-00006309-C.1

CMS-I-00004518

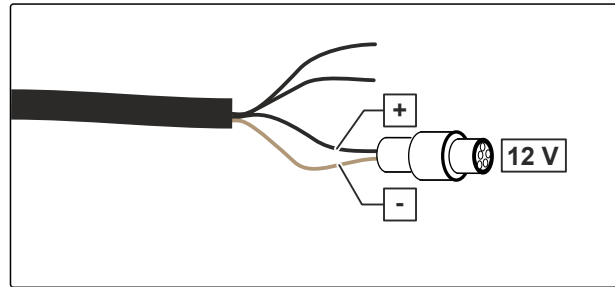
2. Kui kasutatakse mõnda teist pistikut, ühendage kaablid joonisel kujutatud viisil.



#### JUHIS

- must
- pruun

Pumba pöörlemissuund peab ühtima mahutil oleva noolega.



CMS-I-00004517

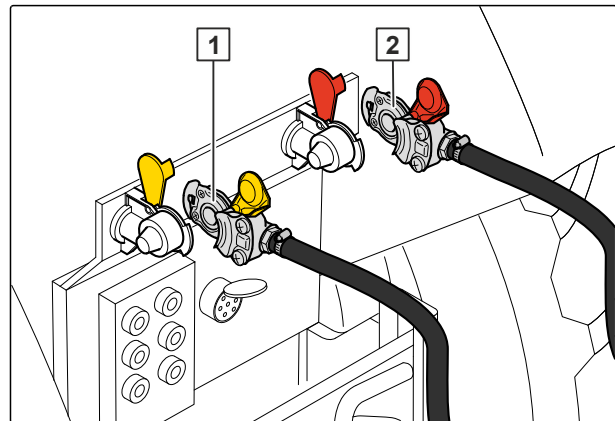
### 6.2.7 Pidurisüsteemi külgeühendamine

CMS-T-00004317-F.1

#### 6.2.7.1 Kahekontuurilise suruõhu-pidurisüsteemi külgeühendamine

CMS-T-00004318-F.1

1. Avage traktori ühendusmuhvide katted.
2. Puhastage ühendusmuhvide rõngastihendid võimalikust mustusest.
3. Eemaldage pidurivooliku kollane ühendusmuhv hoiukastist.
4. Ühendage kollane ühendusmuhv traktori kollasega märgistatud muhvi külge.
5. Eemaldage pidurivooliku punane ühendusmuhv hoiukastist.
6. Ühendage punane ühendusmuhv traktori punasega märgistatud muhvi külge.
7. Paigaldage pidurivoolikud tagades piisavalt vaba liikumine ja hõõrdekohtade või kinnikiilumiskohtade puudumine.



CMS-I-00003559

### 6.2.7.2 Ühekontuurilise hüdraulilise pidurisüsteemi külgeühendamine

CMS-T-00004319-D.1

1. Puhastage hüdraulikapistik ja hüdraulikapistikupesa.
2. Ühendage omavahel hüdraulikapistik ja hüdraulikapistikupesa.

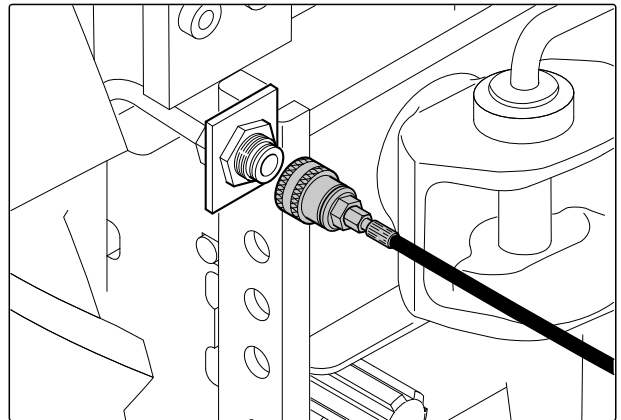


#### VEA KÕRVALDAMINE

*Kas hüdraulikapistikut ja hüdraulikapistikupesa on võimalik ühendada ainult raskelt?*

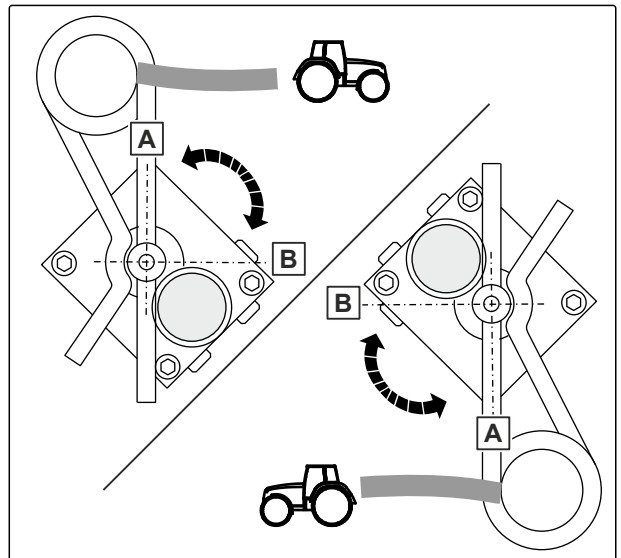
Avariipiduri rõhusalvesti surub hüdraulikaõli hüdraulikavoolikutesse.

1. Langetage hüdraulikarõhku avariipiduri piduriventiili käsipumba abil.



CMS-I-00003560

3. Viige piduriventiil asendisse **A**.
  4. Kinnitage seisupiduri tõmbetross traktori jäiga punkti külge.
  5. Rakendage töötava traktorimootori korral mitu korda traktori pidurit.
- ➔ Avariipiduri rõhusalvesti survestatakse.



CMS-I-00007789

## 6.2.8 Haakeseadme külgeühendamine

CMS-T-00012208-A.1

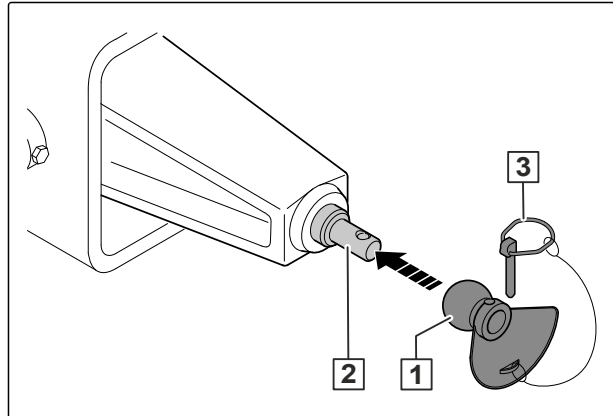
### 6.2.8.1 Alumiste veoraudade külgeühendamine

CMS-T-00004301-F.1

#### 6.2.8.1.1 Alumise veoraua jaoks juhtplaatide monteerimine

CMS-T-00010330-A.1

1. Lükake juhtplaadid **1** alumise veoraua poltidele **2**.
2. Fikseerige juhtplaadid rõngassplindiga **3**.

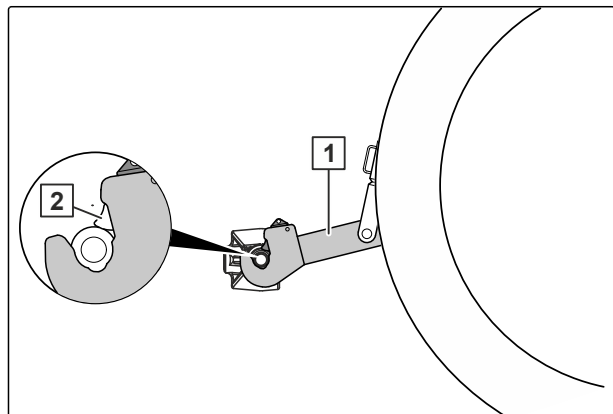


CMS-I-00007047

#### 6.2.8.1.2 Traktori alumiste veoraudade külgehaakimine

CMS-T-00004294-F.1

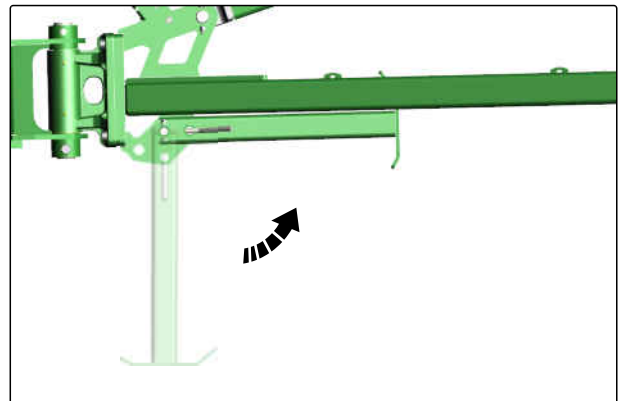
1. Seadistage traktori alumised veorauad **1** samale kõrgusele.
2. Sõitke traktoriga masina juurde.
3. Haakige traktoriistmel viibides traktori alumised veorauad külge.
4. Kontrollige, kas alumise veoraua kinnitushaak **2** on nõuetekohaselt riivistatud.
5. Traktori alumised veorauad on külgsuunas lukustatud.



CMS-I-00003346

#### 6.2.8.1.3 Tugijala ülespööramine

1. *Tugijala koormuse alt vabastamiseks, tõstke masin alumiste veoraudade abil veidi üles.*
2. Eemaldage poldi rõngassplint.
3. Tõmmake pold välja.
4. Pöörake tugijalg üles.
5. Lükake pold sisse.
6. Fikseerige pold rõngassplindiga.



CMS-T-00004295-C.1

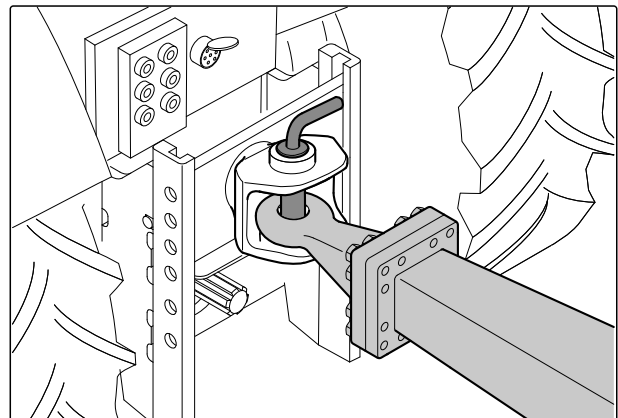
CMS-I-00003350

#### 6.2.8.2 Veokuul-haakeseadise või veoraudade külgehaakimine

CMS-T-00004302-C.1

##### 6.2.8.2.1 Veoaasa külgehaakimine

1. Avage hüdraulilise tiisli sulgurkraan.
2. Kohandage traktori juhtseadme "kollane" kaudu hüdraulilise tiisli kõrgust.
3. Sõitke traktoriga masina juurde.
4. Haakige veokonks traktori veoasa külge.

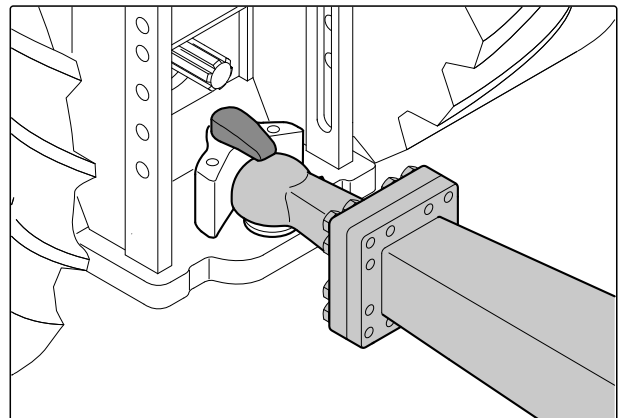


CMS-T-00004305-C.1

CMS-I-00003557

##### 6.2.8.2.2 Veokuul-haakeseadise külgehaakimine

1. Avage hüdraulilise tiisli sulgurkraan.
2. Sõitke traktoriga masina juurde.
3. *Veokuul-haakeseadise paigaldamiseks veokuuli peale, langetage traktori juhtseadme "kollane" kaudu hüdraulilist tiislit.*

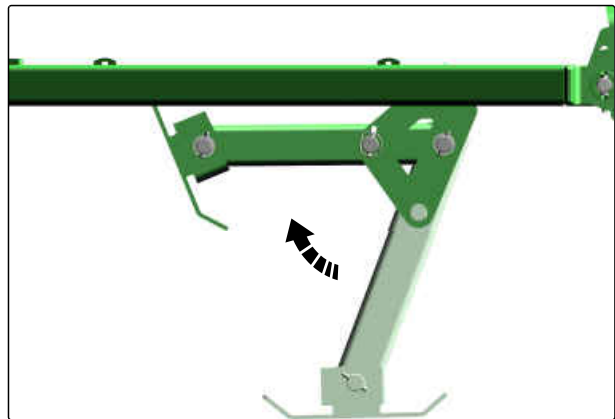


CMS-T-00004306-C.1

CMS-I-00003558

#### 6.2.8.2.3 Tugijala ülespööramine

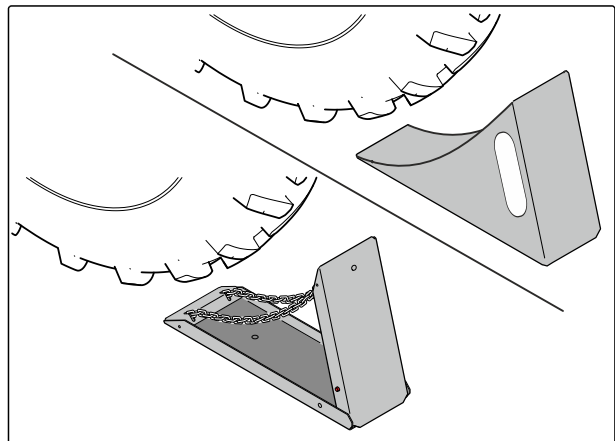
1. *Tugijala koormuse alt vabastamiseks, tõstke masin traktori juhtseadme "kollane" kaudu veidi üles.*
2. Eemaldage poldi rõngassplint.
3. Tõmmake polt välja.
4. Pöörake tugijalg üles.
5. Lükake polt sisse.
6. Fikseerige pold rõngassplindiga.



CMS-I-00003552

#### 6.2.9 Tõkiskingade eemaldamine

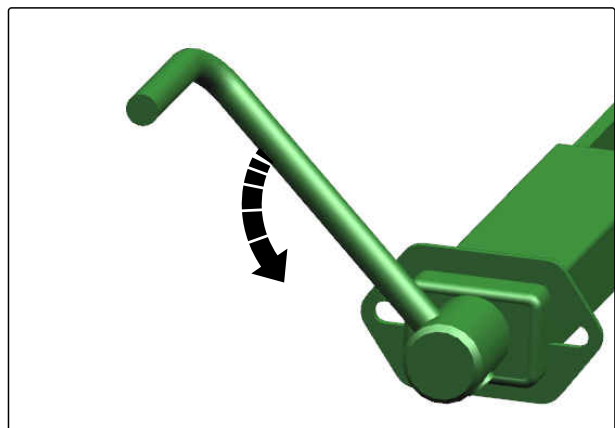
1. Eemaldage ratastelt tõkiskingad.
2. Pöörake kokkupandavad tõkiskingad kokku.
3. Lükake tõkiskingad kinnitustesse.



CMS-I-00007790

#### 6.2.10 Seisupiduri vabastamine

- Keerake käsivänta vastupäeva, kuni piduritross on lõdvendatud.



CMS-I-00007808

## 6.3 Masina tööks ettevalmistamine

CMS-T-00004238-M.1

### 6.3.1 Konsoolide väljapööramine

CMS-T-00004426-E.1

1. Tõstke masin täiesti üles.
  2. Rakendage traktori "sinine" juhtseade.
- ➔ Konsoolid pöörduvad lahti.
3. Pöörake konsoolid kuni lõppasendini lahti.

### 6.3.2 Järeljooksjate seadistamine

CMS-T-00012141-A.1

#### 6.3.2.1 Äkkesüsteemi 12-125 HI reguleerimine

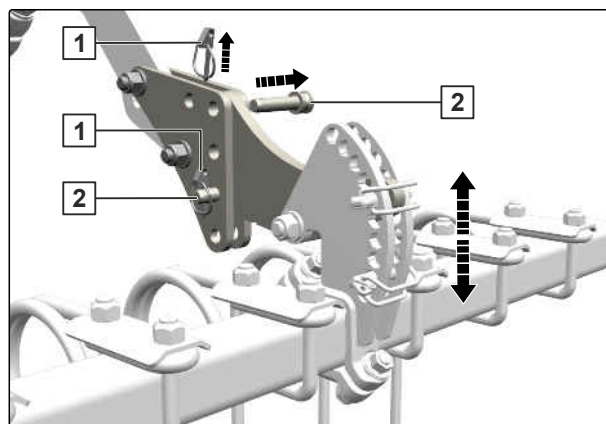
CMS-T-00012142-A.1

##### 6.3.2.1.1 Äkkesüsteemi 12-125 HI kõrguse seadistamine

CMS-T-00012144-A.1

Reguleerimisüksuste mõlema poldi abil on võimalik positioneerida neljas kõrguse seadistuses.

1. Toestage äke sobivate tõstevahendite ja kinnitusvahendite abil langetamise vastu.
2. Tõmmake rõngassplindid **1** mõlema poldi **2** küljest ära.
3. Tõmmake mõlemad poldid välja.
4. Eemaldage samal viisil poldid teise reguleerimisüksuse küljest.
5. Tõstke või langetage äke soovitud kõrgusele.
6. Fikseerige seadistus poltidega.
7. Kinnitage poldid rõngassplintidega.



CMS-I-00007854

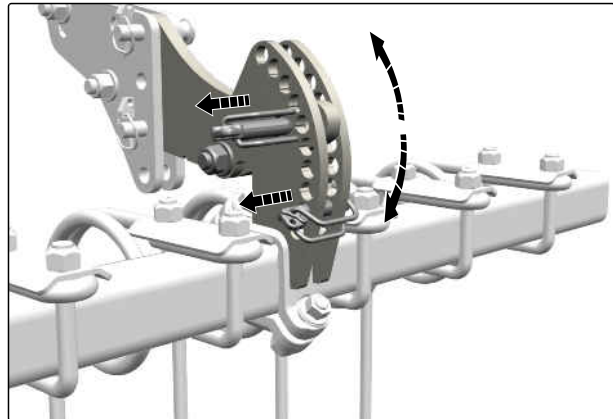
#### 6.3.2.1.2 Äkkesüsteemi 12-125 HI kalde seadistamine

CMS-T-00012143-A.1

1. Tõmmake mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid ära.

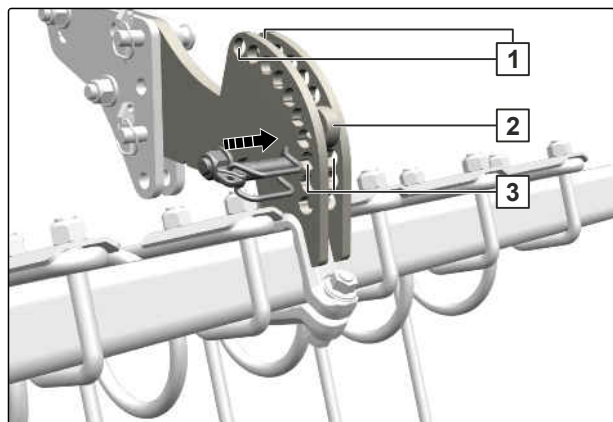
Järgmise toimingu saab teostada ka seadehoovaga.

2. Keerake äke soovitud asendisse.



CMS-I-00007852

3. Lükake igast august [3] vahetult hoidiku [2] all läbi üks rõngassplint.
4. Paigaldage teine rõngassplint igasse ülemisse auku [1].



CMS-I-00007853

#### 6.3.2.2 Äkkesüsteemi 12-125 HI KWM/DW seadistamine

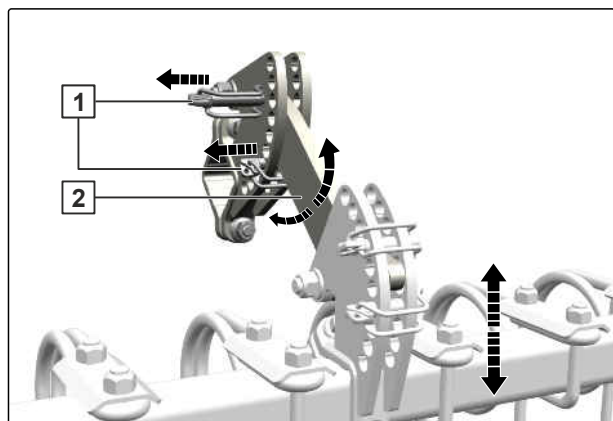
CMS-T-00012148-A.1

##### 6.3.2.2.1 Äkkesüsteemi 12-125 HI KWM/DW kõrguse seadistamine

CMS-T-00012150-A.1

Reguleerimisüksuste mõlema rõngassplindi abil on võimalik positsioneerida kuues kõrguse seadistuses.

1. Tõmmake mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid [1] ära.
2. Tõstke või langetage äke soovitud kõrgusele.
3. Lükake igast august vahetult hoidiku [2] all läbi üks rõngassplint.



CMS-I-00007870

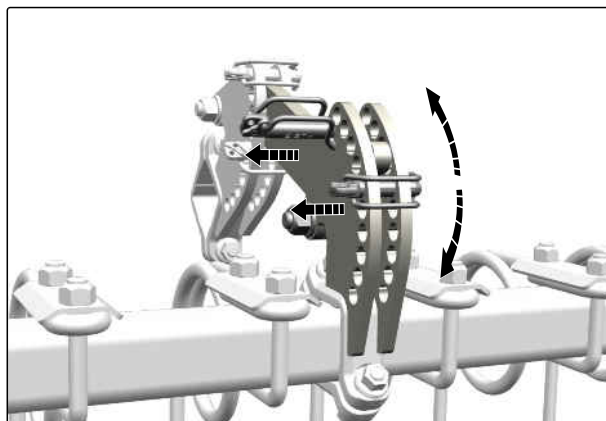
### 6.3.2.2.2 Äkkesüsteemi 12-125 HI KWM/DW kalde seadistamine

CMS-T-00012149-A.1

1. Tõmmake mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid ära.

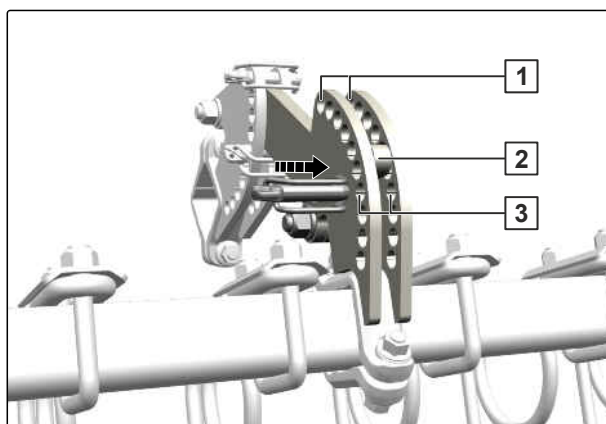
Järgmise toimingu saab teostada ka seadehoovaga.

2. Keerake äke soovitud asendisse.



CMS-I-00007866

3. Lükake igast august **3** vahetult hoidiku **2** all läbi üks rõngassplint.
4. Paigaldage teine rõngassplint igasse ülemisse auku **1**.



CMS-I-00007869

### 6.3.2.3 Äkkesüsteemi 12-250 HI reguleerimine

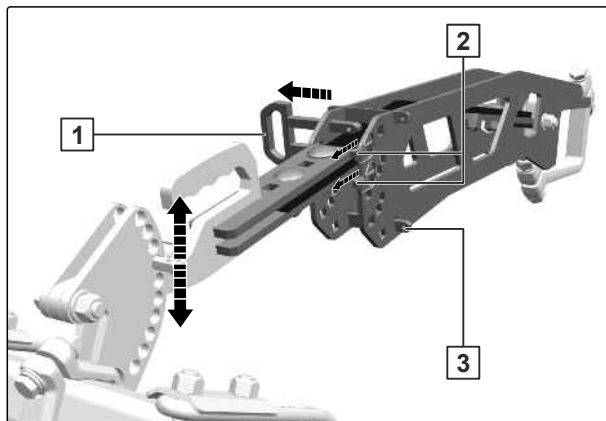
CMS-T-00012163-A.1

#### 6.3.2.3.1 Äkkesüsteemi 12-250 HI kõrguse seadistamine

CMS-T-00012166-A.1

Reguleerimisüksuste topeltpoldi abil on võimalik positsioneerida viies kõrguse seadistuses.

1. Tõmmake mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid **2** topeltpoldi **1** seest välja ja lükake parkimisasenditesse **3**.
2. Tõmmake topeltpolt välja.
3. Tõstke või langetage äke soovitud kõrgusele.
4. Fikseerige seadistus topeltpoltidega.
5. Tõmmake rõngassplindid parkimisasendist välja ja kinnitage topeltpoldid rõngassplintidega.



CMS-I-00007880

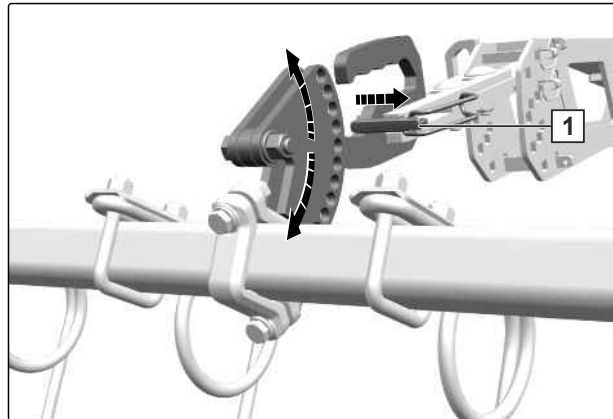
#### 6.3.2.3.2 Äkkesüsteemi 12-250 HI kalde seadistamine

CMS-T-00012164-A.1

1. Tõmmake mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid **1** ära.

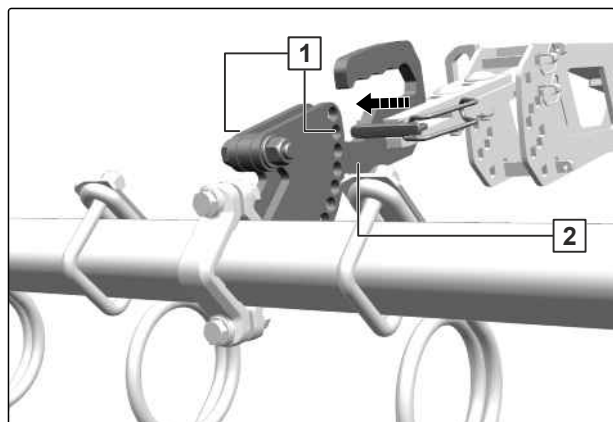
Järgmise toimingu saab teostada ka seadehoovaga.

2. Keerake äke soovitud asendisse.



CMS-I-00007871

3. Lükake igast august **1** vahetult hoidiku **2** peal läbi üks rõngassplint.



CMS-I-00007874

#### 6.3.2.4 Kahesektsioonilise äkke CXS seadistamine

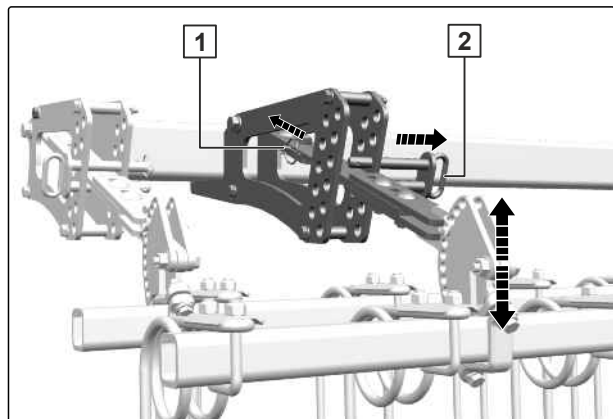
CMS-T-00012167-A.1

##### 6.3.2.4.1 Kahesektsioonilise äkke CXS kõrguse seadistamine

CMS-T-00012169-A.1

Reguleerimisüksuste topelpoldi abil on võimalik positioneerida üheksas kõrguse seadistuses.

1. Tõmmake kaksikäkkekonsooli mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid **1** topelpoldi **2** seest välja.
2. Tõmmake topelpolt välja.
3. Tõstke või langetage äkkekonsool soovitud kõrgusele.
4. Fikseerige seadistus topelpoltidega.
5. Kinnitage topelpoldid rõngassplintidega.
6. Seadistage teise kaksikäkkekonsooli kõrgus samal viisil.



CMS-I-00007887

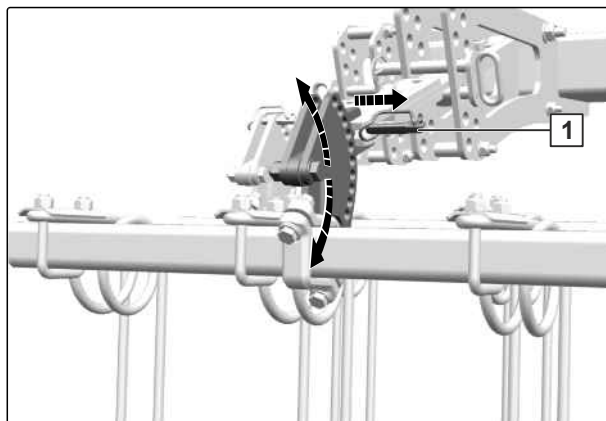
#### 6.3.2.4.2 Kahesektsioonilise äkke CXS kalde seadistamine

CMS-T-00012168-A.1

1. Tõmmake äkkekonsooli mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid **1** ära.

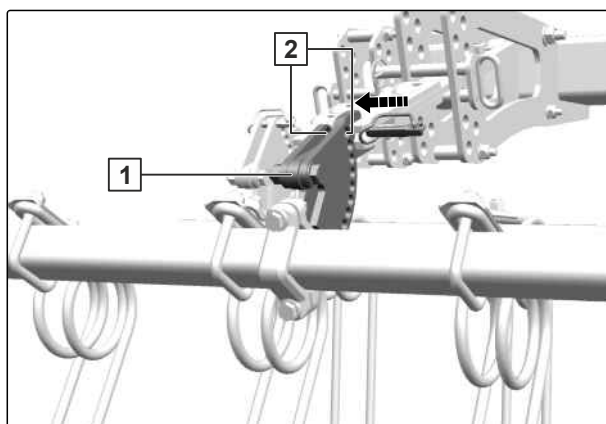
Järgmise toimingu saab teostada ka seadehoovaga.

2. Pöörake äkkekonsool soovitud asendisse.



CMS-I-00007882

3. Lükake igast august **2** vahetult hoidiku **1** peal läbi üks rõngassplint.
4. Seadistage teise kaksikäkkekonsooli kalle samal viisil.



CMS-I-00007884

#### 6.3.2.5 Vedruteradega süsteemi 142 või vedruskreeperitega süsteemi 167 seadistamine

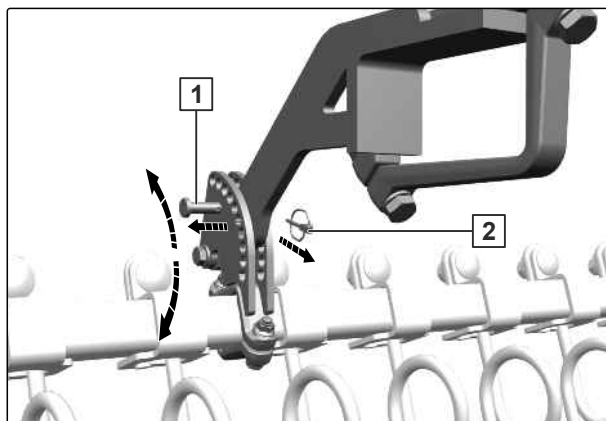
CMS-T-00012170-A.1

1. Tõmmake vedruteradega süsteemi konsooli või vedruskreeperitega süsteemi konsooli mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplint **2** poldi **1** seest välja.

2. Tõmmake polt välja.

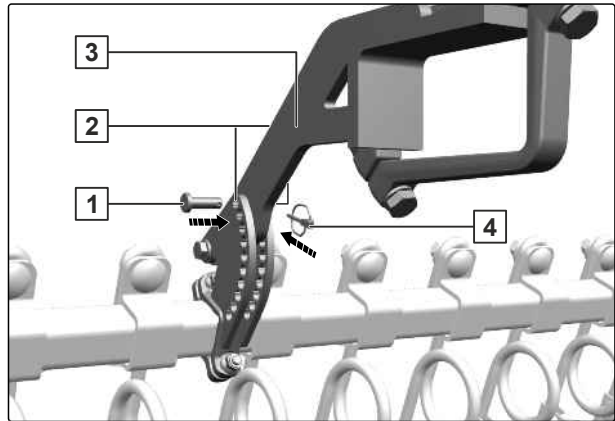
Järgmise toimingu saab teostada ka seadehoovaga.

3. Keerake vedruteradega süsteemi konsool või vedruskreeperitega süsteemi konsool soovitud asendisse.



CMS-I-00007888

4. Lükake poldid **1** läbi iga augu **2** ja läbi ühe augu hoidiku **3** sees.
5. Kinnitage poldid rõngassplintidega **4**.



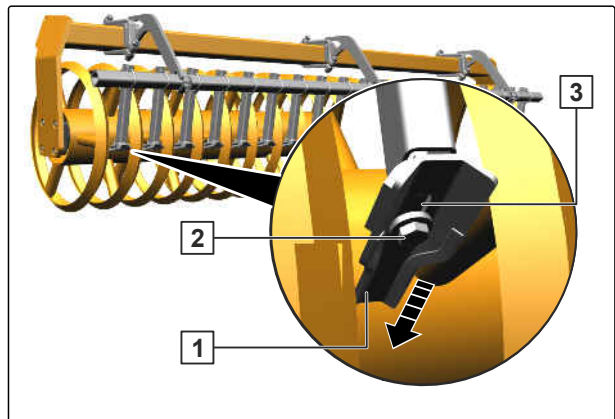
CMS-I-00007889

#### 6.3.2.6 Skreeperitega süsteemi WW 142 HI kraabitsa seadistamine

CMS-T-00012171-A.1

Kulumise korral saab skreeperitega süsteemi WW 142 HI kraabitsa nihutada nurkprofiilrullile lähemale.

1. Keerake polt **2** kettapuhas **1** küljest lahti.
2. Nihutage kraabitsat pikiavas **3** rulli suunas.
3. Keerake polt kinni.



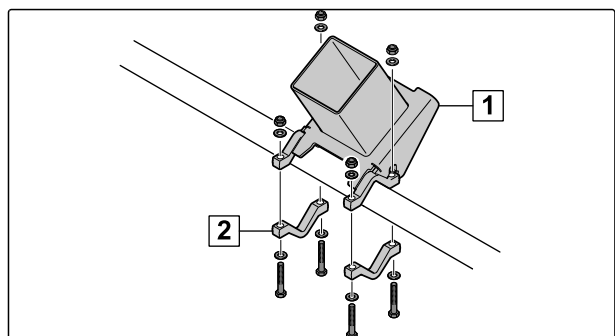
CMS-I-00007890

#### 6.3.3 Lisaraskuste monteerimine

CMS-T-00000069-E.1

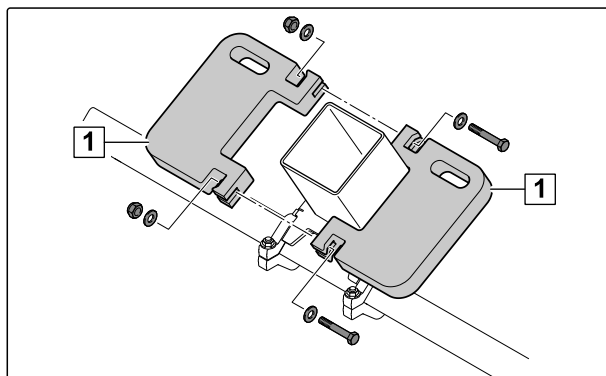
Lisaraskused optimeerivad kuiva ja eriti kõva pinnase puhul ketaste sissetõmmet pinnasesse. Üks komplekt lisaraskuseid koosneb 4 elemendist, üksiku elemendi kaal on 25 kg.

1. Fikseerige lisaraskuste kinnitus **1** kinnitusklaambrite **2** abil keskasendis tagumise kandurraami peale.



CMS-I-00000643

2. Lükake mõlema kinnituse peale kaks lisaraskust **1**.
3. Ühendage vastavalt kaks lisaraskust poltide abil.



CMS-I-00000533

### 6.3.4 Kettapuhasti kohandamine rulliga

CMS-T-00000076-F.1

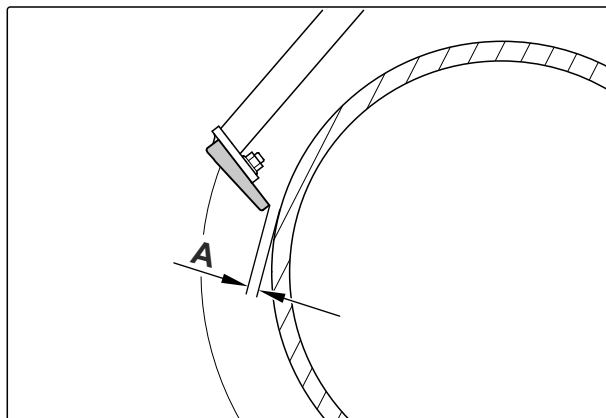
Rulli kettapuhastid on tehasesest reguleeritud.  
Kettapuhasteid saab kohandada vastavalt töötingimustele.



#### JUHS

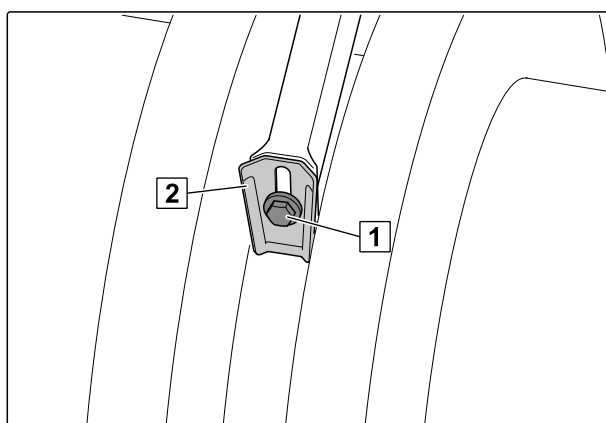
Lubatud vahekaugused **A** rullielemendi ja kettapuhasti vahel:

- Kiilrõngasrull: 12 mm  $\pm$  2 mm
- Matrix-rehviprofiiliga kiilrõngasrull: 13 mm  $\pm$  2 mm
- Hammastihendusrull: vähemalt 1 mm



CMS-I-00002071

1. Keerake polt **1** kettapuhasti **2** küljest lahti.
2. Nihutage kettapuhasteid pikiavas.
3. Keerake polt **1** kinni.
4. Kontrollige vahekauguseid langetatud masina puhul.



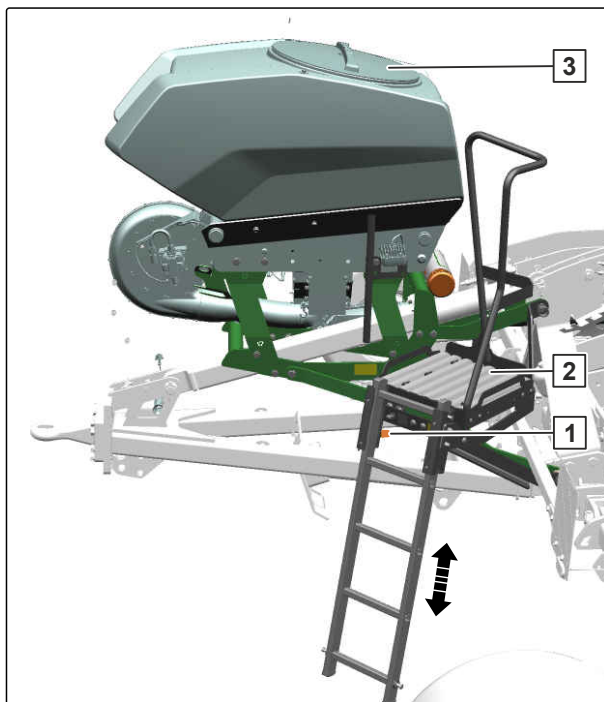
CMS-I-00000521

### 6.3.5 GreenDrilli täitmine

CMS-T-00015831-A.1

Pealepaigaldatav külvik GreenDrill võimaldab külvata peenseemneid ja vahekultuure.

1. Lülitage ventilaator välja.
2. Lülitage juhtterminal välja.
3. Rakendage käepide **1**.
4. Langetage redel parkimisasendist alla.
5. Minge hooldusplatvormine **2**.
6. *GreenDrilli* **3** punkri täitmiseks:  
Vt GreenDrilli kasutusjuhendit.
7. Pöörake redel pärast täitmist üles ja lukustage parkimisasendis.



CMS-I-00010393

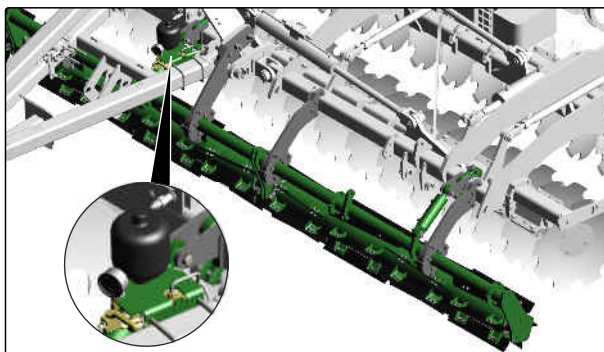
## 6.4 Masina ettevalmistamine maanteel sõitmiseks

CMS-T-00004244-M.1

### 6.4.1 Nugaderulli fikseerimine

1. Tõstke nugaderull traktori juhtseadme "beež" kaudu välja.
2. Sulgege nugaderulli sulgurkraan.

CMS-T-00004963-D.1



CMS-I-00003326

### 6.4.2 Äkke viimine transpordiasendisse

CMS-T-00012320-A.1

#### 6.4.2.1 Äkkesüsteemi 12-125 HI viimine transpordiasendisse

CMS-T-00012324-A.1

Kokkupööratavatel masinatel ei tohi kokkupööratud olekus äkkepiid koos liiklusohutusliistudega ületada transpordilaiust 3 m.

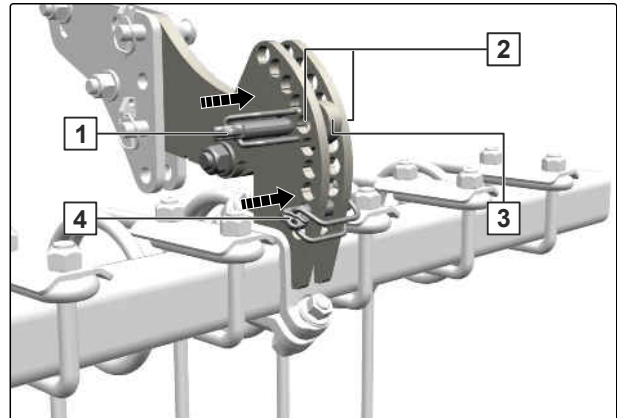
1. Tõmmake mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid ära.

Järgmise toimingu saab teostada ka seadehoovaga.

2. *Kui kokkupööratud masina äkkepiid ületavad transpordilaiuse:*

Pöörake äkkekonsool madalama kalde alla.

3. Lükake üks rõngassplint **1** läbi aukude **2** ja läbi hoidikus **3** oleva augu.
4. Paigaldage teine rõngassplint **4** mõlema hoidiku alla.



CMS-I-00007934

#### 6.4.2.2 Äkkesüsteemi 12-125 HI KWM/DW viimine transpordiasendisse

CMS-T-00012322-A.1

Kokkupööratavatel masinatel ei tohi kokkupööratud olekus äkkepiid koos liiklusohutusliistudega ületada transpordilaiust 3 m.

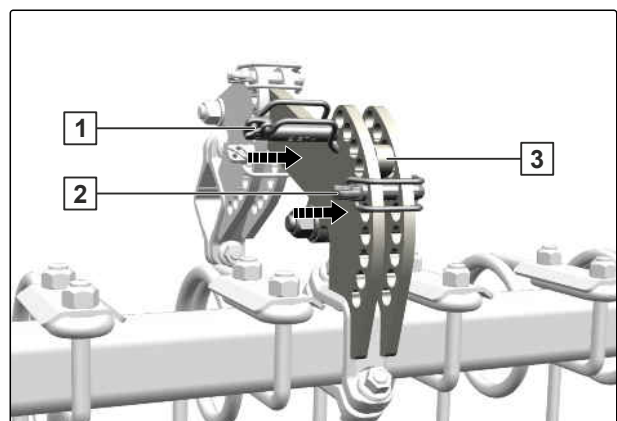
1. Tõmmake mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid ära.

Järgmise toimingu saab teostada ka seadehoovaga.

2. *Kui kokkupööratud masina äkkepiid ületavad transpordilaiuse:*

Pöörake äkkekonsool madalama kalde alla.

3. Lükake rõngassplindid **1** ja **2** läbi iga augu vahetult hoidikust **3** ülevalpool ja allpool.



CMS-I-00007936

#### **6.4.2.3 Äkkesüsteemi 12-250 HI viimine transpordiasendisse**

CMS-T-00012326-A.1

Kokkupööratavatel masinatel ei tohi kokkupööratud olekus äkkepiid koos liiklusohutusliistudega ületada transpordilaiust 3 m.

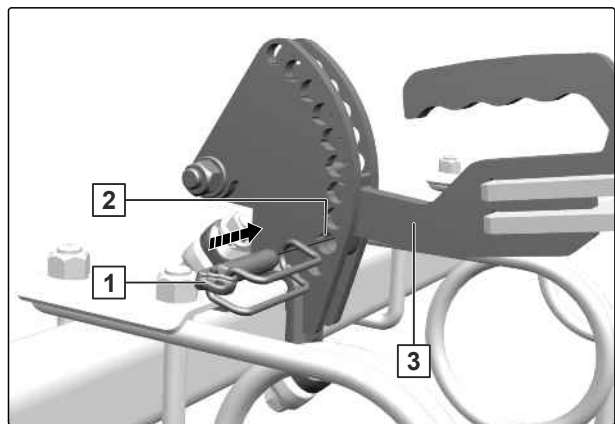
1. Tõmmake mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid välja.

Järgmise toimingu saab teostada ka seadehoovaga.

2. *Kui kokkupööratud masina äkkepiid ületavad transpordilaiuse:*

Pöörake äkkekonsool madalama kalde alla.

3. Lükake üks rõngassplint **1** läbi aukude **2** ja läbi hoidiku **3** all oleva augu.



CMS-I-00007907

#### **6.4.2.4 Kahesektsoonilise äkke CXS viimine transpordiasendisse**

CMS-T-00012328-A.1

Kokkupööratavatel masinatel ei tohi kokkupööratud olekus äkkepiid koos liiklusohutusliistudega ületada transpordilaiust 3 m.

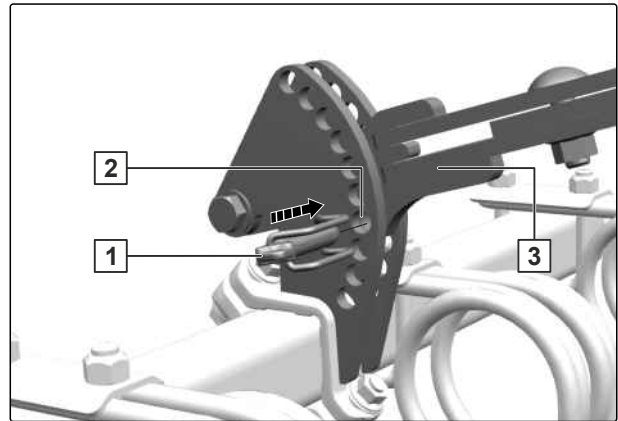
1. Tõmmake kaksikäkkekonsooli mõlema reguleerimisüksuse küljest rõngassplindid välja.

Järgmise toimingu saab teostada ka seadehoovaga.

2. *Kui kokkupööratud masina äkkepiid ületavad transpordilaiuse:*

Pöörake äkkekonsool madalama kalde alla.

3. Lükake üks rõngassplint **1** läbi aukude **2** ja läbi hoidiku **3** all oleva augu.
4. Viige teine kaksikakkekonsool samal viisil transpordiasendisse.

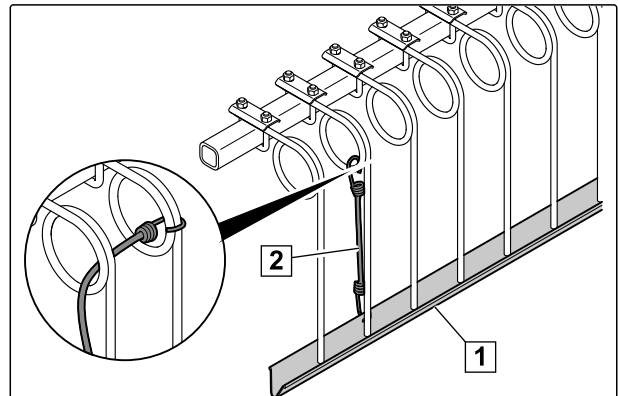


CMS-I-00007908

### 6.4.3 Liiklusohutusliistude paigaldamine

1. Eemaldage piide küljest suurem mustus.
2. Nihutage liiklusohutusliistud **1** piide peale.
3. Fikseerige liiklusohutusliistud pingutitega **2**.
4. Kontrollige tugevat kinnitust.
5. *Kui pingutid ei pinguta piisavalt, juhtige pingutid läbi piikeermete.*

CMS-T-00000614-C.1



CMS-I-00000517

### 6.4.4 Konsoolide väljapööramine

CMS-T-00004551-D.1

1. Seadistage ketaste töösügavus minimaalseks.
  2. Tõstke masin alumiste veoraudade või hüdraulilise tiisli abil täielikult üles.
  3. Rakendage traktori "sinine" juhtseade.
- ➔ Konsoolid pöörduvad kokku.
4. Pöörake konsoolid kuni lõppasendini kokku.
  5. Blokeerige traktori juhtseade "sinine" soovimatu rakendumise vastu.

## 6.4.5 Masina joondamine transpordikõrgusele

CMS-T-00009683-F.1

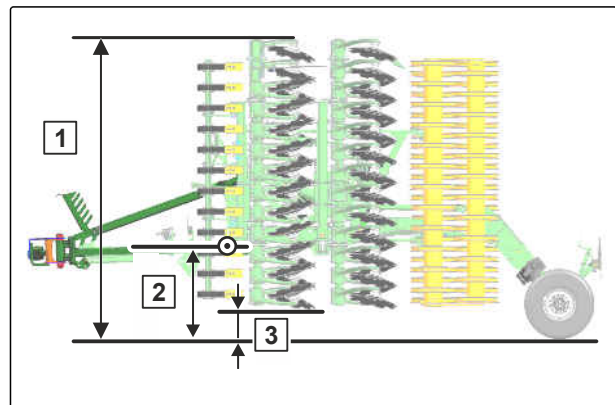
### 6.4.5.1 Masina joondamine alumiste veoraudade abil transpordikõrgusele

CMS-T-00009682-D.1

Joonisel on kujutatud masina horisontaalset asendit ja õigesti seadistatud transpordikõrgust. Nõuetekohane transpordikõrgus on tiisli pöördepunkti antud kõrgusel saavutatud.

Masina raamile on monteeritud vesilood. Vesilood näitab masina joondamist sõidusuunas.

- 1 Maksimaalne transpordikõrgus  $< 4$  m
- 2 Tiisli pöördepunkti kõrgus: Catros = 1,15 cm ja Catros <sup>XL</sup> = 1,05 cm
- 3 Konsooli sisemiste küljeplaatide kõrgus Catros = 42 cm ja Catros <sup>XL</sup> = 29 cm



CMS-I-00006665

1. Sõitke traktori ja masinaga horisontaalsele pinnale.
2. *Masina joondamiseks transpordikõrgusel horisontaalselt,* rakendage traktori alumisi veoraudu ja traktori juhtseadet "kollane".

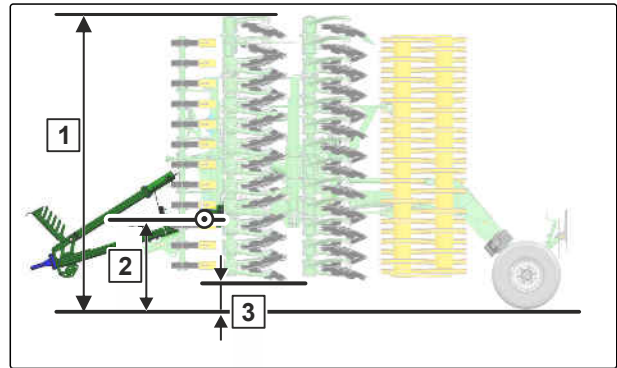
### 6.4.5.2 Masina joondamine hüdraulilise tiisli abil transpordikõrgusele

CMS-T-00009681-E.1

Joonisel on kujutatud masina horisontaalset asendit ja õigesti seadistatud transpordikõrgust. Nõuetekohane transpordikõrgus on tiisli pöördepunkti antud kõrgusel saavutatud.

Masina raamile on monteeritud vesilood. Vesilood näitab masina joondamist sõidusuunas.

- 1 Maksimaalne transpordikõrgus < 4 m
- 2 Tiisli pöördepunkti kõrgus: Catros = 1,15 cm ja Catros<sup>XL</sup> = 1,05 cm
- 3 Konsooli sisemiste küljeplaatide kõrgus Catros = 42 cm ja Catros<sup>XL</sup> = 29 cm

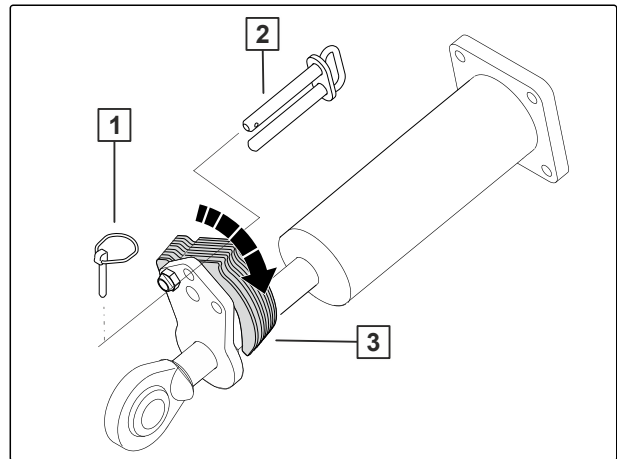


CMS-I-00006681

1. Sõitke traktori ja masinaga horisontaalsele pinnale.
2. Tõstke tiisel traktori juhtseadme "kollane" kaudu üles.

Hüdraulilise tiisli horisontaalne joondamine tagatakse distantselementide abil.

3. Eemaldage rõngassplint 1.
4. Tõmmake polt 2 välja.
5. Pöörake kõik distantselemendid 3 alla.
6. Langetage tiisel traktori juhtseadme "kollane" kaudu.
7. Lükake polt sisse.
8. Fikseerige polt rõngassplindiga.
9. *Masina joondamiseks veermiku kaudu transpordikõrgusel horisontaalselt, rakendage traktori juhtseadet "kollane".*



CMS-I-00006685

#### 6.4.6 Traktori juhtseadmete blokeerimine

CMS-T-00006337-D.1

- Blokeerige traktori juhtseadmed mudelist sõltuvalt mehaaniliselt või elektriliselt.

## Masina kasutamine

7

CMS-T-00004288-M.1

### 7.1 Konsoolide väljapööramine

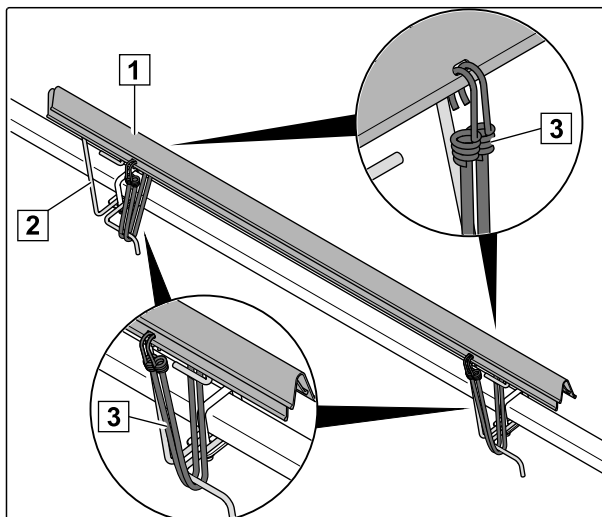
CMS-T-00004426-E.1

1. Tõstke masin täiesti üles.
  2. Rakendage traktori "sinine" juhtseade.
- ➔ Konsoolid pöörduvad lahti.
3. Pöörake konsoolid kuni lõppasendini lahti.

### 7.2 Liiklusohutusliistude eemaldamine

CMS-T-00000091-D.1

1. Eemaldage äkkesüsteemi küljest liiklusohutusliistud.
2. Asetage liiklusohutusliistud **1** 180° võrra pööratult üksteise peale kinnitustesse **2**.
3. Fikseerige liiklusohutusliistud pingutitega **3**.



CMS-I-00000518

## 7.3 Töösügavuse reguleerimine

CMS-T-00004239-J.1

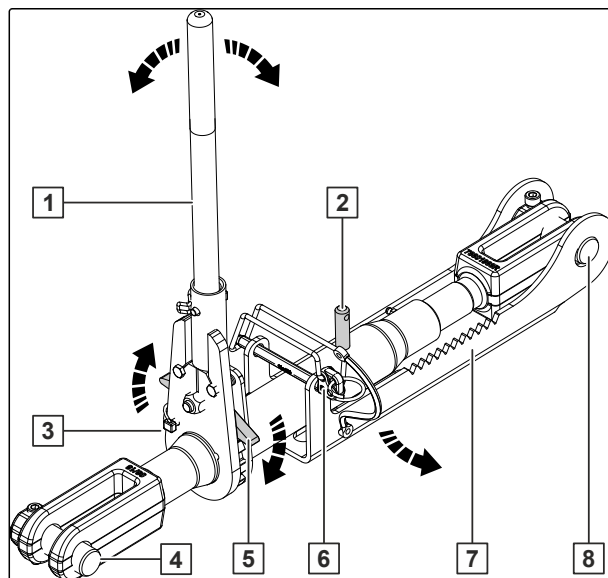
### 7.3.1 Ketaste töösügavuse reguleerimine

CMS-T-00004726-E.1

#### 7.3.1.1 Ketaste töösügavuse manuaalne reguleerimine

CMS-T-00004404-B.1

1. Tõstke masin veidi üles.
2. Lükake käsihoob **1** sisse.
3. Fikseerige käsihoob rõngassplindiga.
4. Eemaldage **3** rõngassplint.
5. Fikseerige pööratav hoob **5** sõltuvalt soovitud pöörlemissuunast.
6. Eemaldage **6** rõngassplint.
7. Pöörake turvaklamber **7** alla.



CMS-I-00000886

| Reguleervõll | Töösügavus   |
|--------------|--------------|
| lühendamine  | suurendamine |
| pikendamine  | vähendamine  |

8. Seadistage reguleervõll käsihoova abil soovitud pikkusele.
9. Seadke turvapolt **2** vertikaalseks.
10. Pöörake turvaklamber üles.
11. Fikseerige turvaklamber rõngassplindiga.
12. Seadke pööratav hoob horisontaalseks.
13. Fikseerige pööratav hoob rõngassplindiga.
14. Mõõtkte vahekaugus poldi **4** keskkoha ja poldi **8** keskkoha vahel.
15. Seadistage teise kettarea reguleervõll samale pikkusele.
16. Paigaldage käsihoob parkimisasendisse.
17. Fikseerige käsihoob rõngassplindiga.

### 7.3.1.2 Ketaste töösügavuse hüdrauliline reguleerimine

CMS-T-00004403-B.1

#### JUHIS

Kui ei ole võimalik seadistada ühtlast töösügavust, tuleb sünkroniseerida hüdraulikasilindrid.

1. Hüdraulikasilindrite sünkroniseerimiseks, liigutage hüdraulikasilindrid traktori juhtseadmega "roheline" täielikult välja.
2. Rakendage traktori juhtseadet "roheline" 10 sekundit.

➔ Hüdraulikasilindreid sünkroniseeritakse.

Nool **1** skaalal **2** näitab seadistatud töösügavust.

#### JUHIS

Skaala väärtus on ainult orientiiriks. Skaala väärtus ei vasta töösügavusele sentimeetrites.

3. Reguleerige töösügavust hüdrauliliselt traktori juhtseadme "roheline" kaudu.



CMS-I-00003201

### 7.3.1.3 Servaketaste töösügavuse reguleerimine

CMS-T-00004428-D.1

Servaketaste töösügavust reguleeritakse selleks, et töö ajal ei moodustuks mullavalli.

1. Tõstke masin üles.
2. Keerake mõlemad poldid **1** lahti.

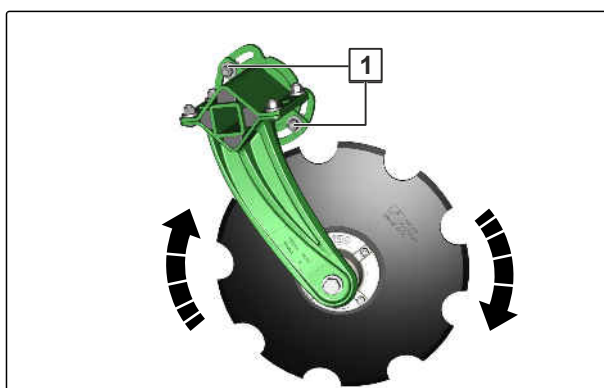
Servaketta völliakaela ja rummu saab kasutada käepidemetena.

3. Pöörake ääreketast pikiavades ülespoole või allapoole.

#### JUHIS

Antud töösügavus saavutatakse ainult siis, kui kõik kettad on seadistatud samale töökõrgusele.

4. Keerake poldid kinni.



CMS-I-00003202

### 7.3.2 Pinnasetasandaja (crushboard) töösügavuse hüdrauliline reguleerimine

CMS-T-00006864-C.1



#### JUHIS

Kui ei ole võimalik seadistada ühtlast töösügavust, tuleb sünkroniseerida hüdraulikasilindrid.

1. *Hüdraulikasilindrite sünkroniseerimiseks:*  
Liigutage hüdraulikasilindrid traktori juhtseadmega "beež" täielikult välja.
2. rakendage traktori juhtseadet "beež" 10 sekundit.

➔ Hüdraulikasilindreid sünkroniseeritakse.

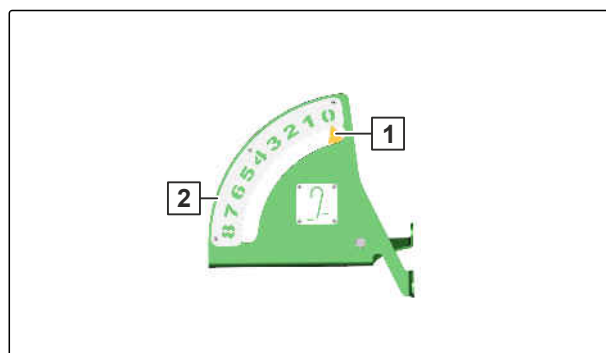
Nool **1** skaalal **2** näitab seadistatud töösügavust.



#### JUHIS

Skaala väärtus on ainult orientiiriks. Skaala väärtus ei vasta töösügavusele sentimeetrites.

3. Reguleerige töösügavust hüdrauliliselt traktori juhtseadme "beež" kaudu.



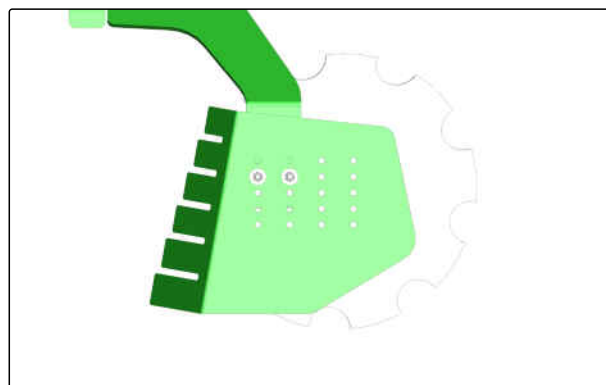
CMS-I-00003620

### 7.3.3 Külgmiste juhtplaatide töösügavuse seadistamine

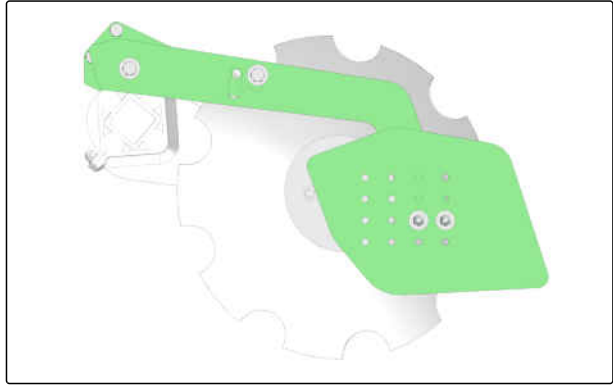
CMS-T-00004430-F.1

Külgmised juhtplaadid hoiavad ülespaiskunud pinnase masina sees. Külgmised juhtplaadid tuleb seadistada selliselt, et servakettad ei moodusta mullavalle ega pinnasevagusid.

Külgmiste juhtplaatide kõrgust ja pikisuunas asendit saab seadistada hoidekonsoolide ja avade abil.



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



## TÄHTIS

**Liiga madalale seadistatud külgmistest juhtplaatidest tulenevad kahjud**

- Seadistage külgmised juhtplaadid maapinnast vähemalt 30 mm kõrgusele.

1. Tõstke masin veidi üles.
2. Keerake külgmiste juhtplaatide poldid lahti.
3. Kohandage külgmiste juhtplaatide kõrgust ja pikisuunas vahekaugust.
4. Keerake poldid kinni.
5. Kontrollige masina kasutamisel seadistust.

## 7.4 Veermiku tõstmine ja võnketasakaalustuse kasutamine

CMS-T-00012242-A.1

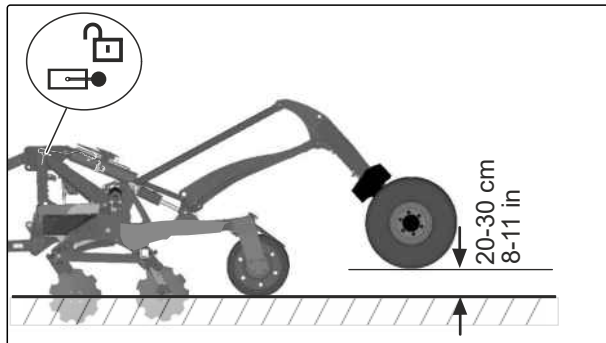
Võnketasakaalustus takistab kasutamise ajal masina võnkumist, üles-alla liikumist või hüppamist. Võnketasakaalustus koosneb veermiku hüdraulikasilindriga ühendatud sulgurkraanist ja hüdraulikaventiilist.



#### EELDUSED

- ☑ Konsool välja pööratud.

1. Avage võnketasakaalustuse hüdraulikasilindri sulgekraan.
2. Langetage traktori juhtseadme "kollane" kaudu veermikku kuni 20-30 cm kõrgusele maapinna kohale.
3. Viige traktori juhtseade ujuvasendisse.



CMS-I-00007913

## 7.5 Veermiku tõstmine ja võnketasakaalustuse mittekasutamine

CMS-T-00012243-A.1

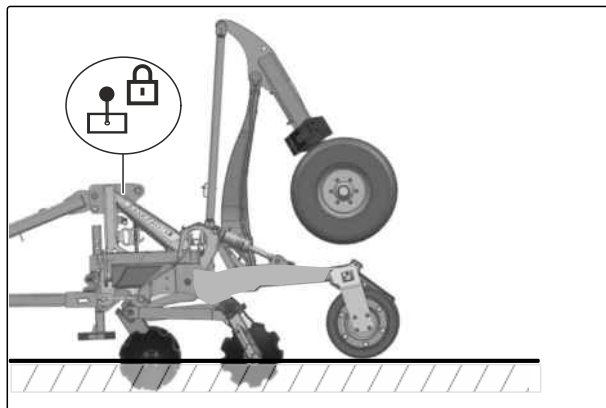
Tööriistade optimaalseks sissetõmbeks pinnasesse pöörake veermik täielikult sisse. Sellisel juhul ei kasutata võnketasakaalustust.



#### EELDUSED

- ☑ Konsool välja pööratud.

1. Sulgege võnketasakaalustuse hüdraulikasilindri sulgekraan.
2. Tõstke veermik traktori juhtseadme "kollane" abil üles.
3. Viige traktori juhtseade ujuvasendisse.



CMS-I-00007914

## 7.6 Masina joondamine horisontaalselt

CMS-T-00004955-E.1

### 7.6.1 Masina joondamine tugirataste abil horisontaalselt

CMS-T-00004956-C.1

Masinat hoitakse tugirataste abil horisontaalselt.

Masina raamile on monteeritud vesilood. Vesilood näitab masina joondamist sõidusuunas.

## 7 | Masina kasutamine

### Masina joondamine horisontaalselt

1. Sõitke traktori ja masinaga horisontaalsele pinnale.
2. Langetage masin tugirataste peale.
3. Viige alumised veorauad või hüdrauliline tiisel ujuvasendisse.
4. Kontrollige vesiloodi abil masina horisontaalset joondamist.
5. *Kui masin ei seisa horisontaalselt,* kontrollige tugirataste seadistust, vt lk 78.

#### 7.6.2 Masina horisontaalne joondamine alumiste veoraudade abil

CMS-T-00004957-B.1

Masina raamile on monteeritud vesilood. Vesilood näitab masina joondamist sõidusuunas.

1. Sõitke traktori ja masinaga horisontaalsele pinnale.
2. Joondage masin alumiste veoraudade abil horisontaalselt.

#### 7.6.3 Masina joondamine hüdraulilise tiisli abil horisontaalselt

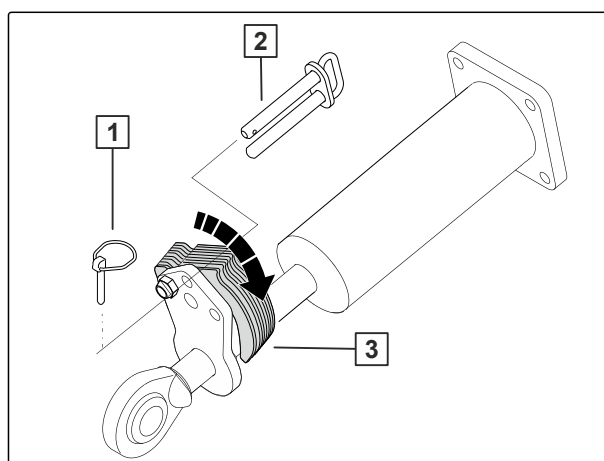
CMS-I-00004958-E.1

Masina raamile on monteeritud vesilood. Vesilood näitab masina joondamist sõidusuunas.

1. Sõitke traktori ja masinaga horisontaalsele pinnale.
2. Joondage masin hüdraulilise tiisli abil horisontaalselt.

Hüdraulilise tiisli horisontaalne joondamine tagatakse distantselementide abil.

3. Eemaldage rõngassplint **1**.
4. Tõmmake polt **2** välja.
5. Pöörake vajalikud distantselemendid **3** alla.
6. Lükake polt sisse.
7. Fikseerige polt rõngassplindiga.



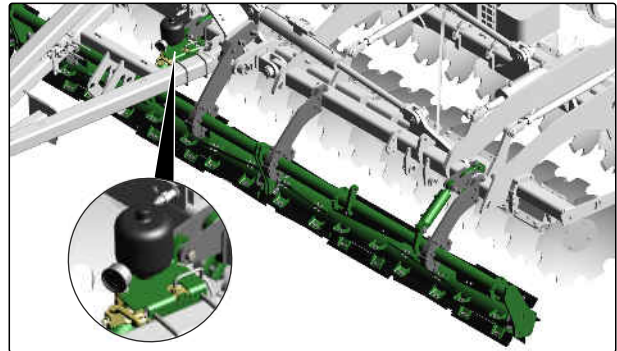
CMS-I-00006685

## 7.7 Nugaderulli rakendamine

CMS-T-00004707-D.1

Nugaderull peenestab koristusjääke ja vahekultuure. Nugaderulli eelpingutatakse automaatselt hüdraulika survemahuti kaudu. Hüdraulika survemahuti külge on monteeritud sulgurkraan.

1. Avage sulgventiil.
2. Rakendage nugaderulli traktori juhtseadme "beež" kaudu.
3. *Hüdraulilise eelsurve tõstmiseks, rakendage traktori juhtseadet "beež" 20 sekundit.*
4. Viige traktori juhtseade ujuvasendisse.



CMS-I-00003326

## 7.8 Põllupeenral sõitmine

CMS-T-00009824-A.1

### 7.8.1 Põllupeenral rulli peal pööramine

CMS-T-00004606-D.1



#### TÄHTIS

Ülekoormusest tulenevad rullide ja järeljooksjate kahjustused

- ▶ Ärge pöörake masinat tandemrulli või nurkprofiilrulli peal.
- ▶ *Kui masinal on järeljooksjad, pöörake masinat veermiku peal.*
- ▶ Kasutage transpordisõitudeks või pikemal sõitmisel põllupeenraasendis veermikku.

1. *Põllupeenral kurvides sõitmisel ristkoormuste vältimiseks, tõstke alumiste veoraudade või traktori juhtseadme "kollane" kaudu üles.*

➔ Rull toetab masinat.

2. *Kui masina suund ühtib sõidusuunaga, langetage alumiste veoraudade või traktori juhtseadme "kollane" kaudu alla.*

## 7.8.2 Põllupeenral veermiku peal pööramine

1. *Põllupeenral kurvides sõitmisel ristkoormuste vältimiseks,*  
tõstke alumised veorauad üles ja rakendage traktori juhtseadet "kollane"

või

rakendage traktori mõlemat juhtseadet "kollane" ja tõstke masin üles.

2. *Kui masina suund ühtib sõidusuunaga,*  
langetage alumised veorauad alla ja rakendage traktori juhtseadet "kollane"

või

rakendage traktori mõlemat juhtseadet "kollane" ja langetage masin alla.

# Häire kõrvaldamine

# 8

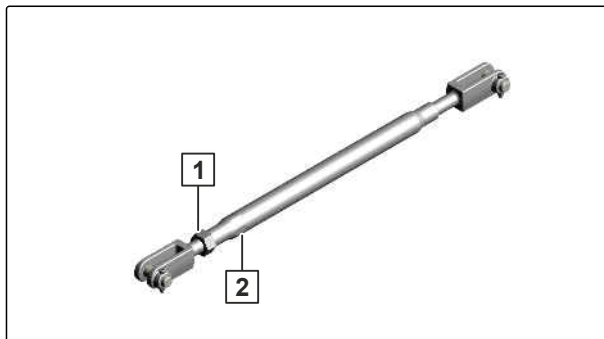
CMS-T-00004986-D.1

| Viga                                                                             | Põhjus                                         | Lahendus                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|
| Masin koos tugirastega ei seisa horisontaalselt                                  | Tugirastade rehvirõhk on vale.                 | ► Korrigeerige rehvirõhku.       |
|                                                                                  | Tugirastade rehvid on kulunud.                 | ► Laske kulunud rehvid asendada. |
|                                                                                  | Rattad on valesti seadistatud.                 | ► vt lk 78                       |
| Töösügavus kogu masina laiuses on ebaühtlane                                     | Hüdraulikasilindrid on erineva pikkusega.      | ► vt lk 78                       |
| Ühekontuurilise hüdraulilise pidurisüsteemiga masinat pidurdatakse hädapiduriga. | Vedrusplint asub horisontaalses piduriasendis. | ► vt lk 78                       |

### Masin koos tugiratastega ei seisa horisontaalselt

CMS-T-00004987-B.1

1. Joondage masin alumiste veoraudade või hüdraulilise tiisli abil horisontaalselt.
2. Keerake lahti reguleervõllide kontramutrid **1**.
3. Seadistage tugirattad kuuskantprofiili **2** abil.
4. Keerake kontramutter kinni.



CMS-I-00003204

### Töösügavus kogu masina laiuses on ebaühtlane

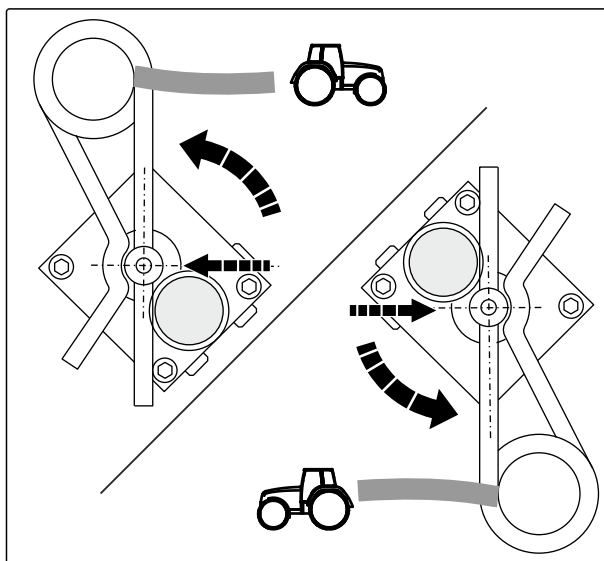
CMS-T-00005120-B.1

1. liigutage hüdraulikasilindrid traktori juhtseadmega "roheline" täielikult välja.
  2. Rakendage traktori juhtseadet "roheline" 10 sekundit.
- ➔ Hüdraulikasilindreid sünkroniseeritakse.

### Ühekontuurilise hüdraulilise pidurisüsteemiga masinat pidurdatakse hädapiduriga

CMS-T-00012111-A.1

1. Lükake vedrusplint eestpoolt piduriventili sisse.
2. Seadke vedrusplint vertikaalasendisse.
3. Langetage pidurisurvet käsipumba abil.



CMS-I-00007786

# Masina lahtihaakimine

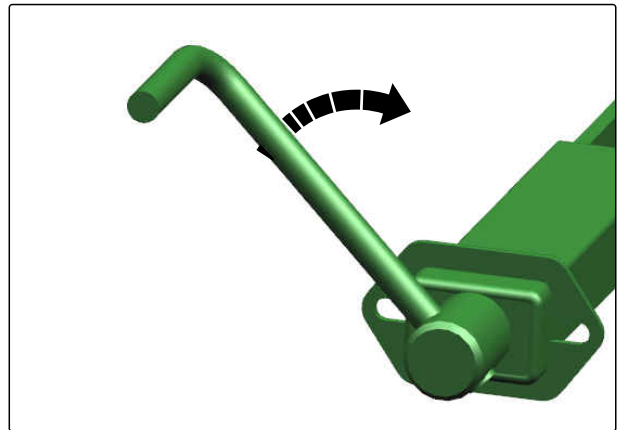
9

CMS-T-00004264-L.1

## 9.1 Seisupiduri rakendamine

CMS-T-00012112-A.1

- Keerake käsivänta päripäeva, kuni piduritross on pingutatud.

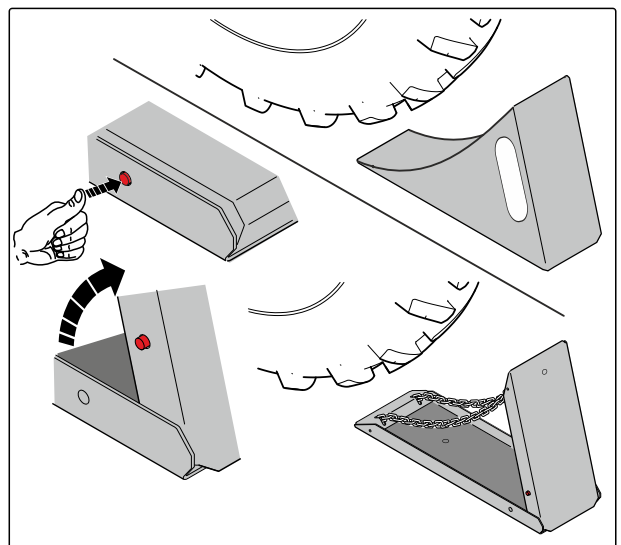


CMS-I-00007857

## 9.2 Tõkiskingade allapanek

CMS-T-00004316-C.1

1. Võtke tõkiskingad kinnitusest välja.
2. Vajutage kokkupandavatel tõkiskingadel surunuppu ja pöörake tõkiskingad lahti.
3. Asetage tõkiskingad rataste alla.



CMS-I-00007809

## 9.3 Haakeseadme lahtiühendamine

CMS-T-00012207-B.1

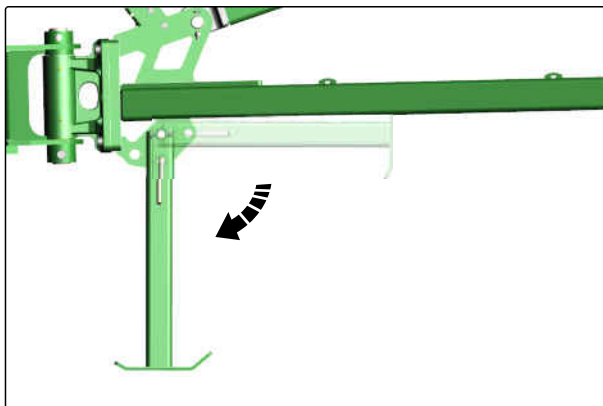
### 9.3.1 Alumiste veoraudade lahtiühendamine

CMS-T-00004572-G.1

#### 9.3.1.1 Tugijala allapööramine

CMS-T-00004573-D.1

1. Tõstke masin alumiste veoraudade abil üles.
2. Eemaldage poldi rõngassplint.
3. Tõmmake polt välja.
4. Pöörake tugijalg alla.
5. Lükake polt sisse.
6. Fikseerige polt rõngassplindiga.



CMS-I-00003351

#### 9.3.1.2 Traktori alumiste veoraudade lahtiühendamine

CMS-T-00004574-G.1

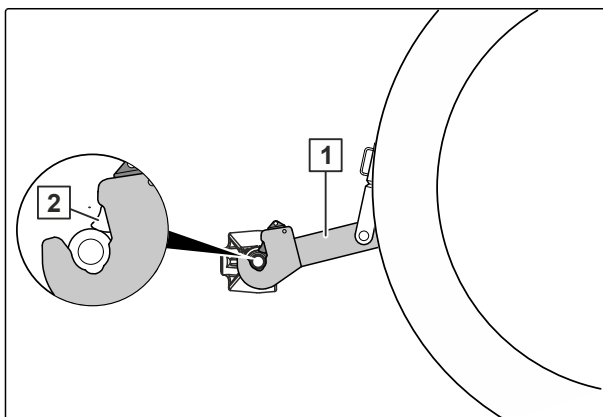
1. Vabastage traktori alumised veorauad **1** koormuse alt.



#### JUHIS

Jätke masin veidi ülestõstetud asendisse, et alumise veoraua kinnitushaaki oleks võimalik lahti võtta.

2. Võtke alumise veoraua kinnitushaak **2** lahti.
3. Haakige traktori alumised veorauad masina küljest lahti.



CMS-I-00003346

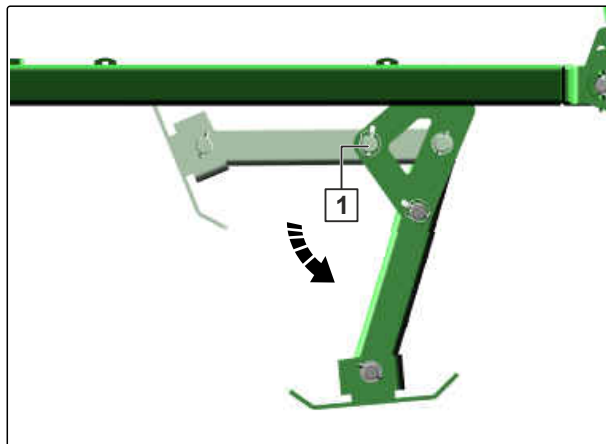
### 9.3.2 Veokuul-haakeseadise või veorausade lahtihaakimine

CMS-T-00004576-D.1

#### 9.3.2.1 Tugijala allapööramine

CMS-T-00004577-C.1

1. Avage hüdraulilise tiisli sulgurkraan.
2. Tõstke masin traktori juhtseadme "kollane" kaudu üles.
3. Eemaldage poldi **1** rõngassplint.
4. Tõmmake polt välja.
5. Pöörake tugijalg alla.
6. Lükake polt sisse.
7. Fikseerige polt rõngassplindiga.

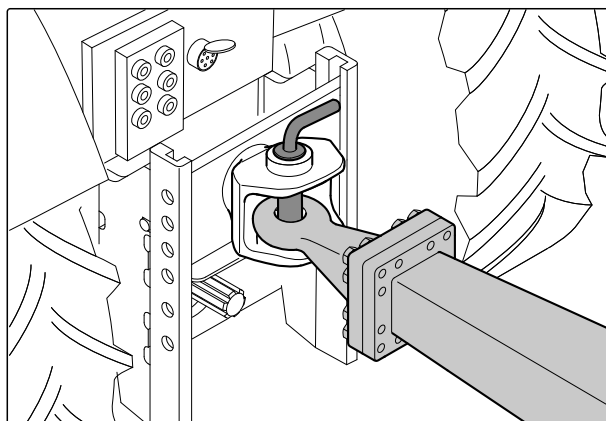


CMS-I-00003551

#### 9.3.2.2 Veoaasa lahtiühendamine

CMS-T-00004578-B.1

1. Avage hüdraulilise tiisli sulgurkraan.
2. Vabastage traktori juhtseadme "kollane" kaudu veoas koormuse alt.
3. Haakige veokonks traktori veoasa küljest lahti.

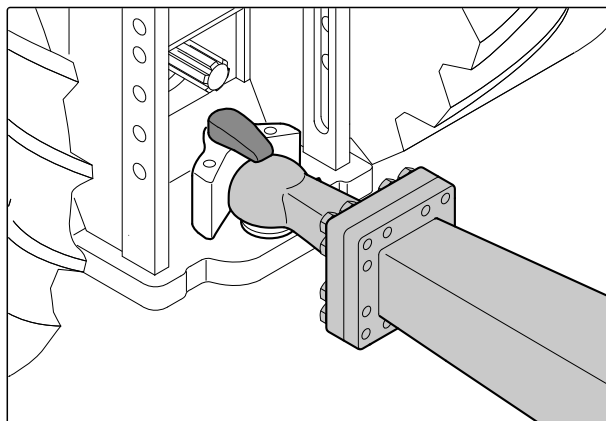


CMS-I-00003557

#### 9.3.2.3 Veokuul-haakeseadise lahtihaakimine

CMS-T-00004579-C.1

- Veokuul-haakeseadise ülestõstmiseks veokuuli pealt:  
Tõstke hüdruline tiisel traktori juhtseadme "kollane" abil üles.



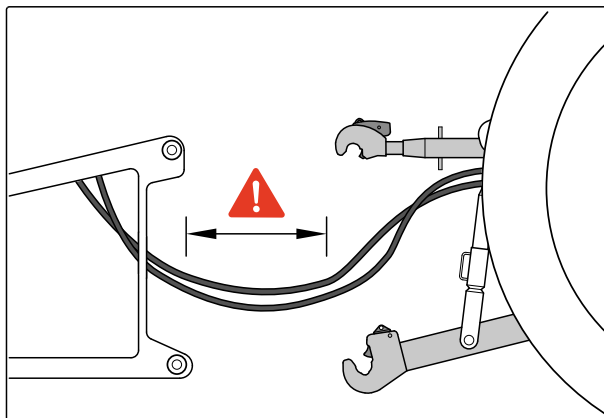
CMS-I-00003558

## 9.4 Traktori eemaldamine masina juurest

CMS-T-00012195-A.1

Toitevoolikute takistusest lahtiühendamiseks peab traktori ja masina vahele tekkima piisavalt ruumi.

- Sõitke traktoriga piisava vahekauguseni masina juurest eemale.



CMS-I-00004044

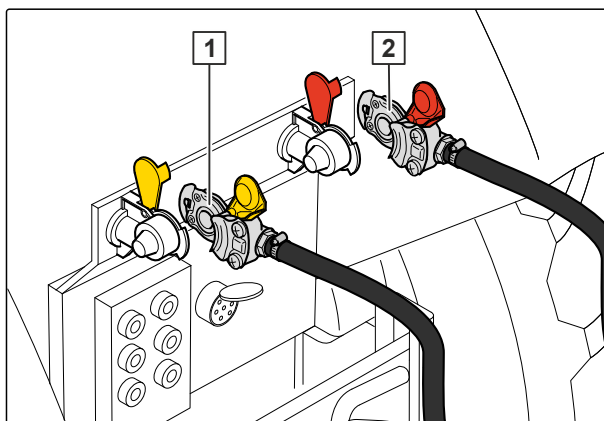
## 9.5 Pidurisüsteemi lahtiühendamine

CMS-T-00004569-E.1

### 9.5.1 Kahekontuurilise suruõhu-pidurisüsteemi lahtiühendamine

CMS-T-00004570-D.1

1. Ühendage pidurivooliku punane ühendusmuhv **2** traktori küljest lahti.
2. Ühendage punane ühendusmuhv masina reservliitmiku külge.
3. Ühendage pidurivooliku kollane ühendusmuhv **1** traktori küljest lahti.
4. Ühendage kollane ühendusmuhv masina reservliitmiku külge.
5. Sulgege traktori ühendusmuhvide katted.

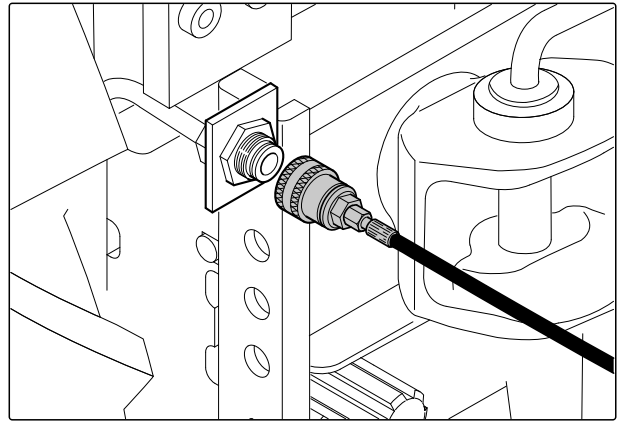


CMS-I-00003559

### 9.5.2 Ühekontuurilise hüdraulilise pidurisüsteemi lahtiühendamine

CMS-T-00004571-D.1

1. Eemaldage avariipiduri tõmbetross traktori küljest.
2. Eemaldage hüdraulikapistik hüdraulikapistikupesast.

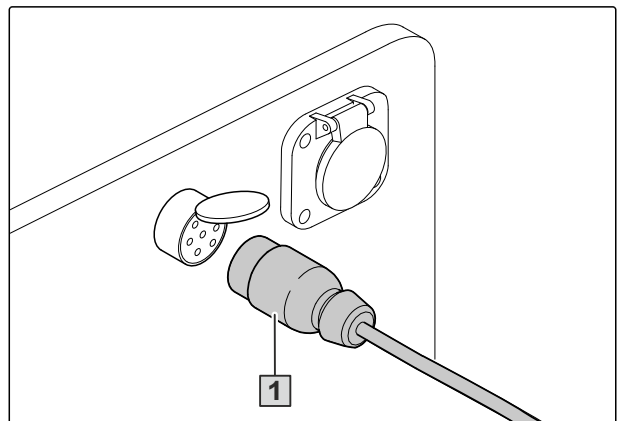


CMS-I-00003560

## 9.6 Toitepinge lahutamine

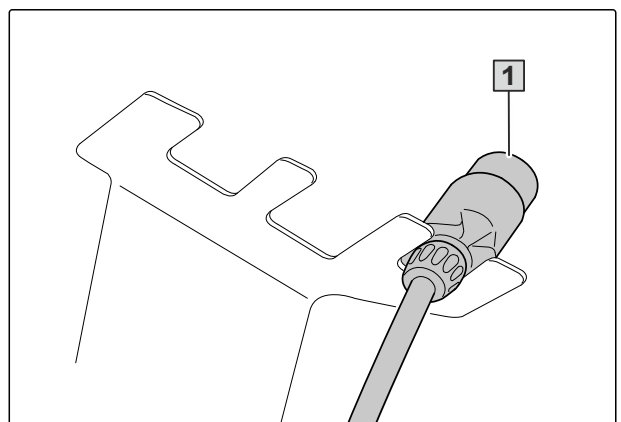
CMS-T-00001402-H.1

1. Tõmmake toitepinge pistik **1** välja.



CMS-I-00001048

2. Riputage pistik **1** voolikukappi.

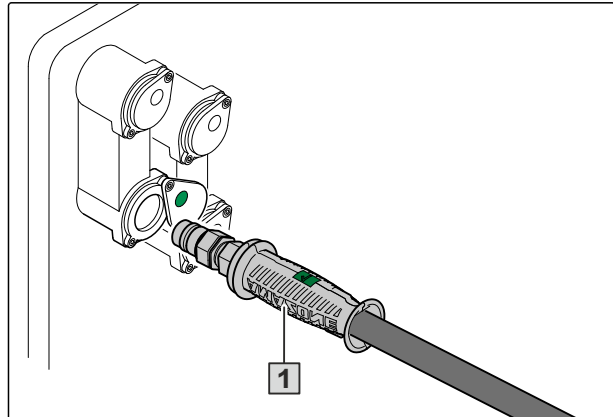


CMS-I-00001248

## 9.7 Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine

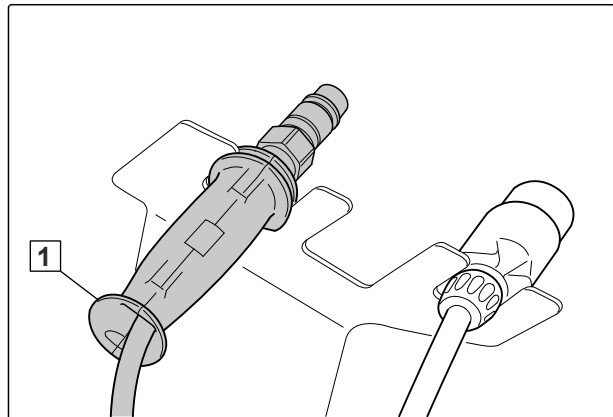
CMS-T-00000277-F.1

1. Fikseerige traktor ja masin.
2. Viige traktori juhtseadme juhthoob ujuvasendisse.
3. Ühendage hüdraulikavoolikud **1** lahti.
4. Paigaldage hüdraulika pistikupesade peale tolmutukatted.



CMS-I-00001065

5. Riputage hüdraulikavoolikud **1** voolikukappi.

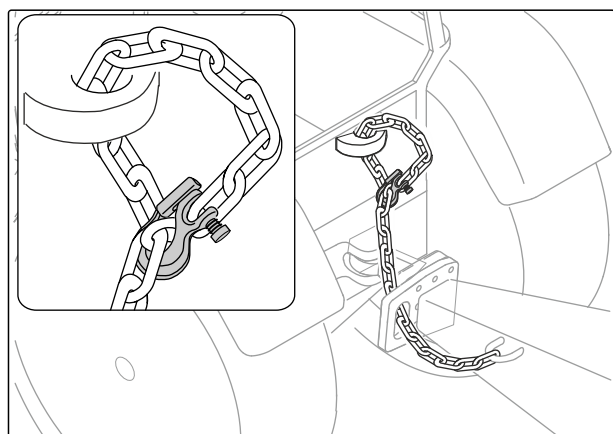


CMS-I-00001250

## 9.8 Turvaketti vabastamine

CMS-T-00004315-C.1

- Vabastage turvakett traktori küljest.

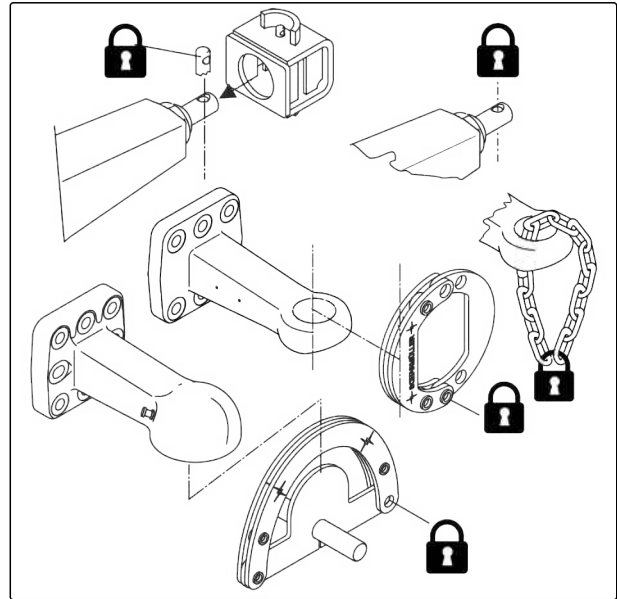


CMS-I-00007814

## 9.9 Volitamata kasutamise vastu ettenähtud kaitse paigaldamine

CMS-T-00005090-B.1

1. Paigaldage volitamata kasutamise vastu ettenähtud kaitse haakeseadme külge.
2. Paigaldage ripplukk.



CMS-I-00003534

# Masina korrashoidmine

10

CMS-T-00004231-P.1

## 10.1 Masina hooldamine

CMS-T-00004232-P.1

### 10.1.1 Hooldusplaan

| pärast esimest kasutamist           |          |  |
|-------------------------------------|----------|--|
| Kettakanduri ühenduse kontrollimine | vt lk 88 |  |
| Rullide kontrollimine               | vt lk 89 |  |
| Hüdraulikavoolikute kontrollimine   | vt lk 90 |  |

| vajadusel                              |          |                   |
|----------------------------------------|----------|-------------------|
| Ketaste asendamine                     | vt lk 87 |                   |
| Kettaridade joondamine üksteise suhtes | vt lk 88 | <b>TÖÖKOJATÖÖ</b> |

| kord päevas                    |          |  |
|--------------------------------|----------|--|
| Suruõhupaagist vee eemaldamine | vt lk 93 |  |
| Suruõhupaagi kontrollimine     | vt lk 93 |  |

| iga 50 töötunni järel              |          |  |
|------------------------------------|----------|--|
| Alumiste veoraudade kontrollimine  | vt lk 95 |  |
| Veokuul-haakeseadise kontrollimine | vt lk 96 |  |
| Veoaasa kontrollimine              | vt lk 96 |  |

| iga 10 töötunni järel / kord päevas |          |  |
|-------------------------------------|----------|--|
| Alumise veoraua poldi kontrollimine | vt lk 89 |  |

| iga 50 töötunni järel / kord nädalas |          |  |
|--------------------------------------|----------|--|
| Hüdraulikavoolikute kontrollimine    | vt lk 90 |  |
| Rataste ja rehvide kontrollimine     | vt lk 91 |  |

| iga 200 töötunni järel / iga 3 kuu järel            |          |  |
|-----------------------------------------------------|----------|--|
| Rullide kontrollimine                               | vt lk 89 |  |
| Piduri hõõrdkatete kontrollimine                    | vt lk 92 |  |
| Kontrollige kahekontuurilist suruõhu-pidurisüsteemi | vt lk 92 |  |
| Telje poltide kontrollimine                         | vt lk 95 |  |

| iga 1000 töötunni järel / iga 12 kuu järel           |          |            |
|------------------------------------------------------|----------|------------|
| Rattalaagri kontrollimine                            | vt lk 91 | TÖÖKOJATÖÖ |
| Suruõhuvooliku filtri puhastamine liitmikupea juures | vt lk 94 |            |

### 10.1.2 Ketaste asendamine

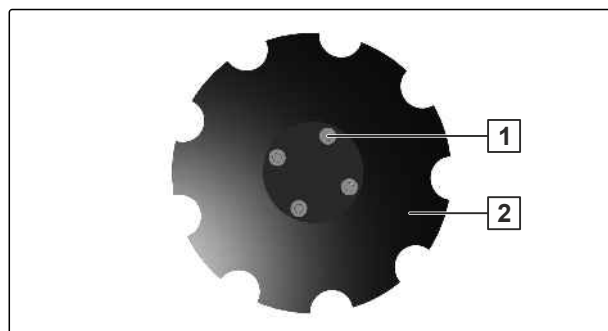
CMS-T-00002327-I.1

 **INTERVALL**

- vajadusel

| algne ketaste läbimõõt | Kulumispiir |
|------------------------|-------------|
| 46 cm                  | 36 cm       |
| 48 cm                  | 40 cm       |
| 51 cm                  | 36 cm       |
| 61 cm                  | 43 cm       |
| 66 cm                  | 46 cm       |

1. Tõstke masin vähesel määral üles.



CMS-I-00002450

2. Keerake ketta kinnituse 4 polti **1** lahti.
3. Eemaldage ketas **2**.
4. Kinnitage uus ketas 4 poldiga.

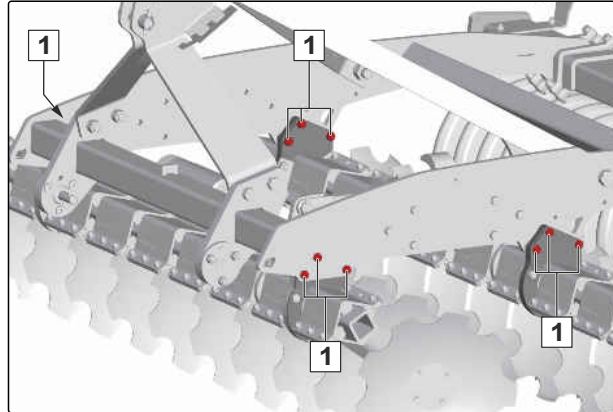
### 10.1.3 Kettakanduri ühenduse kontrollimine

CMS-T-00002328-E.1



#### INTERVALL

- pärast esimest kasutamist
- Kontrollige keermesliite tugevat kinnitust.



CMS-I-00000531

### 10.1.4 Kettaridade joondamine üksteise suhtes

CMS-T-00015517-A.1



#### TÖÖKOJATÖÖ

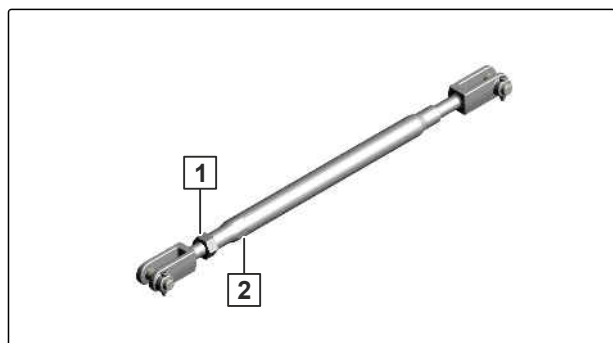
- vajadusel

Kettaread joondatakse reguleervõllide abil suhteliselt üksteise järgi.

#### Kettaridade joondamine sobib järgnevale:

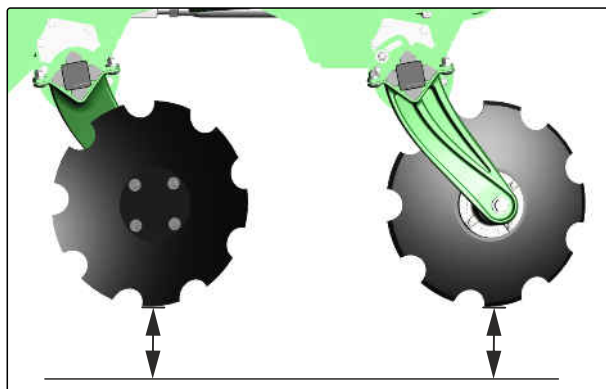
- Kettaridade töösügavuse omavaheliseks kohandamiseks
- Masina viltu liikumise korrigeerimine
- Ketaste ebaühtlase kulumise vältimiseks

1. Joondage masin horisontaalselt.
  2. Seadistage kettaridade töösügavus kõige väiksemale väärtusele.
- ➔ Kettad ei toetu maapinnale.
3. Keerake lahti kõikide reguleervõllide kontramutrid **1**.
  4. Joondage kettaread reguleervõllide kuuskantprofiilide **2** abil.



CMS-I-00003204

5. Kontrollige, kas kõik kettakandurid on ühtlaselt joondatud.
6. Keerake kontramutrid kinni.



CMS-I-00003385

### 10.1.5 Rullide kontrollimine

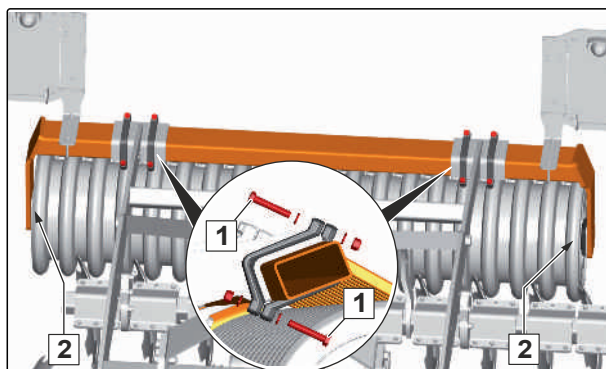
CMS-T-00002329-D.1



#### INTERVALL

- pärast esimest kasutamist
- iga 200 töötunni järel
- või
- iga 3 kuu järel

- ▶ Kontrollige keermesliite **1** tugevat kinnitust.
- ▶ *Kui poldid tuleb asendada,* siis jälgige poltide suunda.
- ▶ Kontrollige rulli laagri **2** liikuvust.



CMS-I-00000099

### 10.1.6 Alumise veoraua poldi kontrollimine

CMS-T-00004233-C.1



#### INTERVALL

- iga 10 töötunni järel
- või
- kord päevas

#### Alumise veoraua poldi kontrollimise kriteeriumid:

- Mõrad
- Murdekohad
- Püsivad deformatsioonid
- Lubatud kulumine: 2 mm

1. Kontrollige alumisel veoraua poldil nimetatud kriteeriume.
2. Asendage kulunud poldid.

### 10.1.7 Hüdraulikavoolikute kontrollimine

CMS-T-00002331-G.1



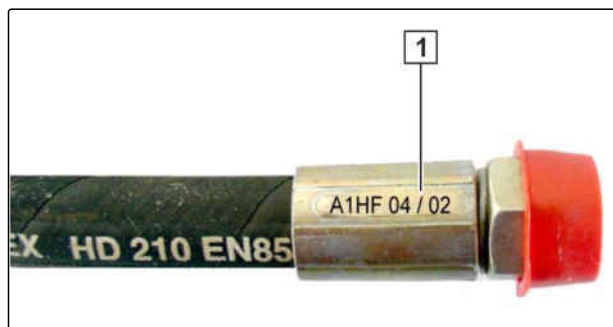
#### INTERVALL

- pärast esimest kasutamist
- iga 50 töötunni järel  
või  
kord nädalas

1. Kontrollige hüdraulikavoolikutel kahjustuste, nagu hõõrdunud kohtade, sisselõigete, pragude ja deformatsioonide esinemist.
2. Kontrollige hüdraulikavoolikutel lekkekohtade esinemist.
3. Keerake lahtised keermesliited kinni.

Hüdraulikavoolikud võivad olla maksimaalselt 6 aastat vanad.

4. Kontrollige tootmiskuupäeva **1**.



CMS-I-00000532



#### TÖÖKOJATÖÖ

5. Laske kulunud, kahjustatud või vananenud hüdraulikavoolikud välja vahetada.

### 10.1.8 Rataste ja rehvide kontrollimine

CMS-T-00015696-A.1



#### INTERVALL

- iga 50 töötunni järel  
või  
kord nädalas

1. Kontrollige rehvirõhku vastavalt veljel olevale kleebisele.
2. Pingutage keermesühendust vastavalt tehnilistes andmetes esitatud pingutusmomendile.
3. Kontrollige rehve kahjustuste suhtes.

### 10.1.9 Rattalaagri kontrollimine

CMS-T-00015697-A.1



#### TÖÖKOJATÖÖ

- iga 1000 töötunni järel  
või  
iga 12 kuu järel

1. Kontrollige rattalaagrit.
2. Vajadusel reguleerige laagrilõtku.
3. Määrige rattalaagrit.

### 10.1.10 Piduri hõõrdkatete kontrollimine

CMS-T-00004984-E.1



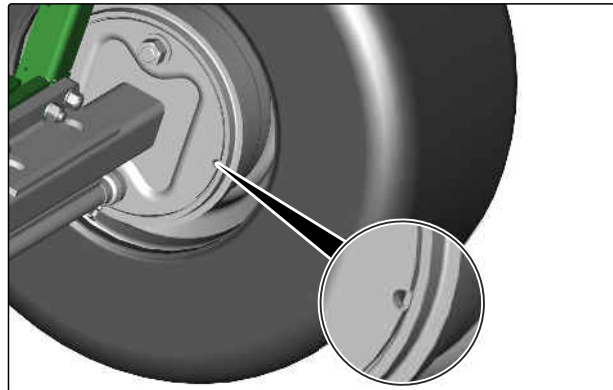
#### INTERVALL

- iga 200 töötunni järel  
või  
iga 3 kuu järel

#### Kontrollikriteeriumid:

- Kulumispää: 2 mm
- Kahjustused
- suurem mustus

1. Kontrollige vaateavade kaudu piduri hõõrdkatteid.



CMS-I-00003599



#### TÖÖKOJATÖÖ

2. Vahetage kulunud, kahjustatud või määrdunud piduri hõõrdkatted välja.

### 10.1.11 Kontrollige kahekontuurilist suruõhu-pidurisüsteemi

CMS-T-00004985-G.1



#### INTERVALL

- iga 200 töötunni järel  
või  
iga 3 kuu järel

1. Kontrollige suruõhuvoolikutel, õhkpatjadel kahjustuste esinemist.



#### TÖÖKOJATÖÖ

2. Vahetage kahjustatud komponendid välja.

| Kontrollikriteeriumid                                | Normväärtused                      |
|------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Rõhulangus kahekontuurilises suruõhu-pidurisüsteemis | maksimaalselt 0,15 bar 10 minutiga |
| Õhurõhk suruõhupaagis                                | 6 bar-8,2 bar                      |
| Rõhk pidurisilindris                                 | 0 bar kui pidur ei ole rakendatud  |

3. Kontrollige nimetatud kriteeriume.

### 10.1.12 Suruõhupaagist vee eemaldamine

CMS-T-00004588-E.1



#### INTERVALL

- kord päevas
1. *Suruõhupaagi täitmiseks,*  
laske traktori mootoril 3 minutit töötada.
  2. Seisake traktori mootor.
  3. *Vee väljalaskmiseks,*  
tõmmake veeärastusventiil rõngast hoides küljele.



CMS-I-00003555

### 10.1.13 Suruõhupaagi kontrollimine

CMS-T-00004589-D.1



#### INTERVALL

- kord päevas
1. Kontrollige suruõhupaaki kahjustuste ja korrosiooni suhtes.
  2. Kontrollige suruõhupaagi kinnitusklambreid.
  3. *Kui kinnitusklambrid on lahtised,*  
pingutage kinnitusklambreid mutritega.



#### TÖÖKOJATÖÖ

4. Asendage kahjustatud või korrodeerunud suruõhupaak.
5. *Kui kinnitusklambrid on kahjustatud või neid ei ole võimalik pingutada,*  
vahetage kinnitusklambreid välja.

### 10.1.14 Suruõhuvooliku filtri puhastamine liitmikupea juures

CMS-T-00004590-E.1



#### INTERVALL

- iga 1000 töötunni järel  
või  
iga 12 kuu järel



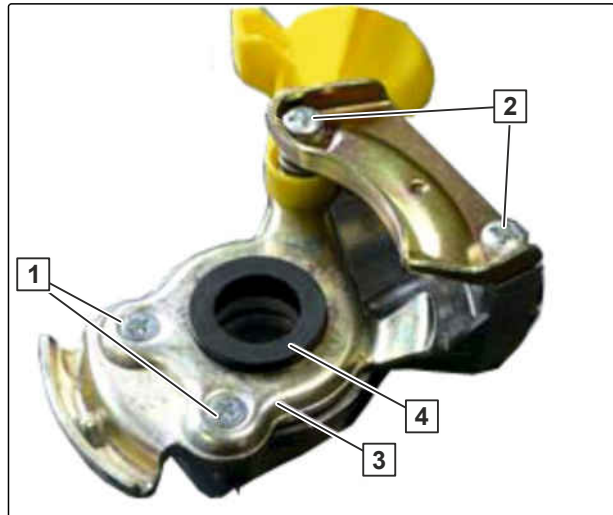
#### JUHIS

Ühendusmuhv sisaldab eelpingutatud vedru.

##### Poltide pingutusmomendid:

- **1** 2,5 Nm
- **2** 7 Nm

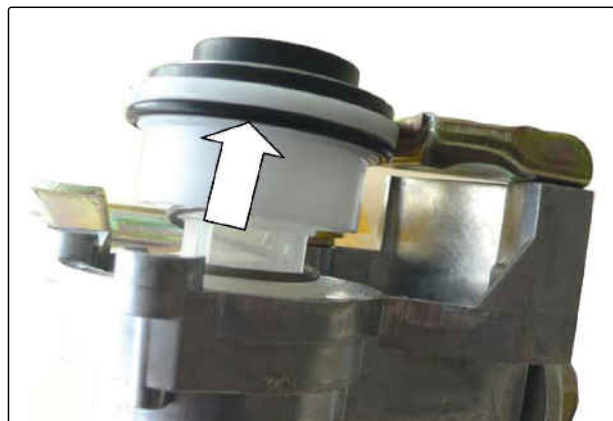
1. Keerake poldid **1** välja.
2. Keerake poldid **2** mõne pöörde võrra lahti.
3. Tõstke korpuse **3** plaat üles ja pöörake tihenduskummi **4** kohal kõrvale.
4. Eemaldage tihenduskumm.
5. Vahetage kahjustatud osad välja.
6. Puhastage tihendipinnad, rõngastihend ja suruõhuvooliku filter.
7. Määrige tihendipinnad, rõngastihend ja suruõhuvooliku filter.
8. Kontrollige rõngastihendi asendit.
9. Viige montaaž läbi vastupidises järjekorras.



CMS-I-00003574



CMS-I-00003573



CMS-I-00003572

### 10.1.15 Telje poltide kontrollimine

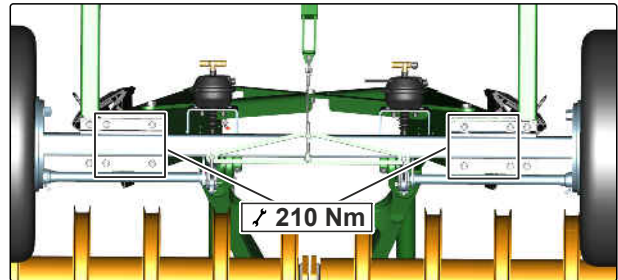
CMS-T-00004966-B.1



#### INTERVALL

- iga 200 töötunni järel  
või  
iga 3 kuu järel

- Kontrollige keermesliite tugevat kinnitust.



CMS-I-00003556

### 10.1.16 Alumiste veoraudade kontrollimine

CMS-T-00004973-F.1



#### INTERVALL

- iga 50 töötunni järel

| Alumised veorauad | Kulumismõõt | Kinnituspoldid | Arv | Poltide pingutusmomendid |
|-------------------|-------------|----------------|-----|--------------------------|
| Kategooria 3      | 34,5 mm     | M20 8.8        | 8   | 420 Nm                   |
| Kategooria 4      | 48 mm       | M20 8.8        | 8   | 420 Nm                   |
| Kategooria 4 N    | 48 mm       | M20 8.8        | 8   | 420 Nm                   |
| Kategooria K700   | 56 mm       | M20 8.8        | 8   | 420 Nm                   |

1. Kontrollige poltide pingutusmomente.
2. Kontrollige alumistel veoraudadel kahjustuste, deformatsioonide, mõrade ja kulumise esinemist.



#### TÖÖKOJATÖÖ

3. Vahetage kahjustatud alumised veorauad välja.

### 10.1.17 Veokuul-haakeseadise kontrollimine

CMS-T-00006968-G.1



#### INTERVALL

- iga 50 töötunni järel

| Veokuul-haakeseadis | Kulumismõõt | Kinnituspoldid | Arv | Poltide pingutusmoment |
|---------------------|-------------|----------------|-----|------------------------|
| K80 (LI009)         | 82 mm       | M16 10.9       | 8   | 300 Nm                 |
| K80 (LI040)         | 82 mm       | M20 10.9       | 8   | 560 Nm                 |
| K80 (LI015)         | 82 mm       | M20 10.9       | 12  | 560 Nm                 |

1. Kontrollige poltide pingutusmomente.
2. Kontrollige veokuul-haakeseadisel kahjustuste, deformatsioonide, mõrade ja kulumise esinemist.



#### TÖÖKOJATÖÖ

3. Laske kahjustatud veokuul-haakeseadis asendada.

### 10.1.18 Veoaasa kontrollimine

CMS-T-00006969-F.1



#### INTERVALL

- iga 50 töötunni järel

| Veoaas      | Kulumismõõt | Kinnituspoldid | Arv | Poltide pingutusmoment |
|-------------|-------------|----------------|-----|------------------------|
| D35 (LI038) | 42 mm       | M16 12.9       | 6   | 340 Nm                 |
| D40 (LI017) | 41,5 mm     | M16 10.9       | 6   | 300 Nm                 |
| D40 (LI006) | 42,5 mm     | M20 8.8        | 8   | 395 Nm                 |
| D46(LI034)  | 48 mm       | M20 10.9       | 12  | 550 Nm                 |
| D50 (LI037) | 60 mm       | M16 12.9       | 4   | 340 Nm                 |
| D50 (LI010) | 51,5 mm     | M16 10.9       | 8   | 300 Nm                 |
| D50 (LI059) | 51,5 mm     | M20 10.9       | 4   | 560 Nm                 |
| D50 (LI011) | 51,5 mm     | M20 8.8        | 8   | 410 Nm                 |
| D50 (LI060) | 52,5 mm     | M20 10.9       | 8   | 560 Nm                 |
| D51 (LI039) | 53 mm       | M20 10.9       | 12  | 600 Nm                 |
| D51 (LI059) | 53 mm       | M16 10.9       | 6   | 290 Nm                 |
| D58 (LI031) | 60 mm       | M20 10.9       | 12  | 550 Nm                 |
| D62 (LI007) | 63,5 mm     | M20 10.9       | 8   | 590 Nm                 |
| D79 (LI021) | 81 mm       | M20 10.9       | 12  | 550 Nm                 |

1. Kontrollige poltide pingutusmomente.
2. Kontrollige veoaasal kahjustuste, deformatsioonide, mõrade ja kulumise esinemist.



### TÖÖKOJATÖÖ

3. Vahetage kahjustatud veoaas välja.

## 10.2 Masina puhastamine

CMS-T-00000593-F.1



### TÄHTIS

#### Survedüüsi puhastusjoast tulenev masinakahjustuste oht

- ▶ Ärge mitte kunagi suunake survepesuri või kuuma veega survepesuri veejuga märgistatud komponentide peale.
  - ▶ Ärge mitte kunagi suunake survepesuri või kuuma veega survepesuri veejuga elektrilistele või elektroonilistele komponentide peale.
  - ▶ Ärge mitte kunagi suunake veejuga otse määrdetahvritele, laagritele, tüübisildile, hoiatussiltidele ja kilekleebistele.
  - ▶ Hoidke survedüüsi ja masina vahel alati vähemalt 30 cm vahekaugust.
  - ▶ Reguleerige veesurve maksimaalselt 120 bar.
- 
- ▶ Puhastage masinat survepesuri või kuuma vee survepesuriga.



CMS-I-00002692

## 10.3 Masina määrimine

CMS-T-00004967-F.1



### TÄHTIS

**Asjatundmatust määrimisest tulenevad masina kahjustused**

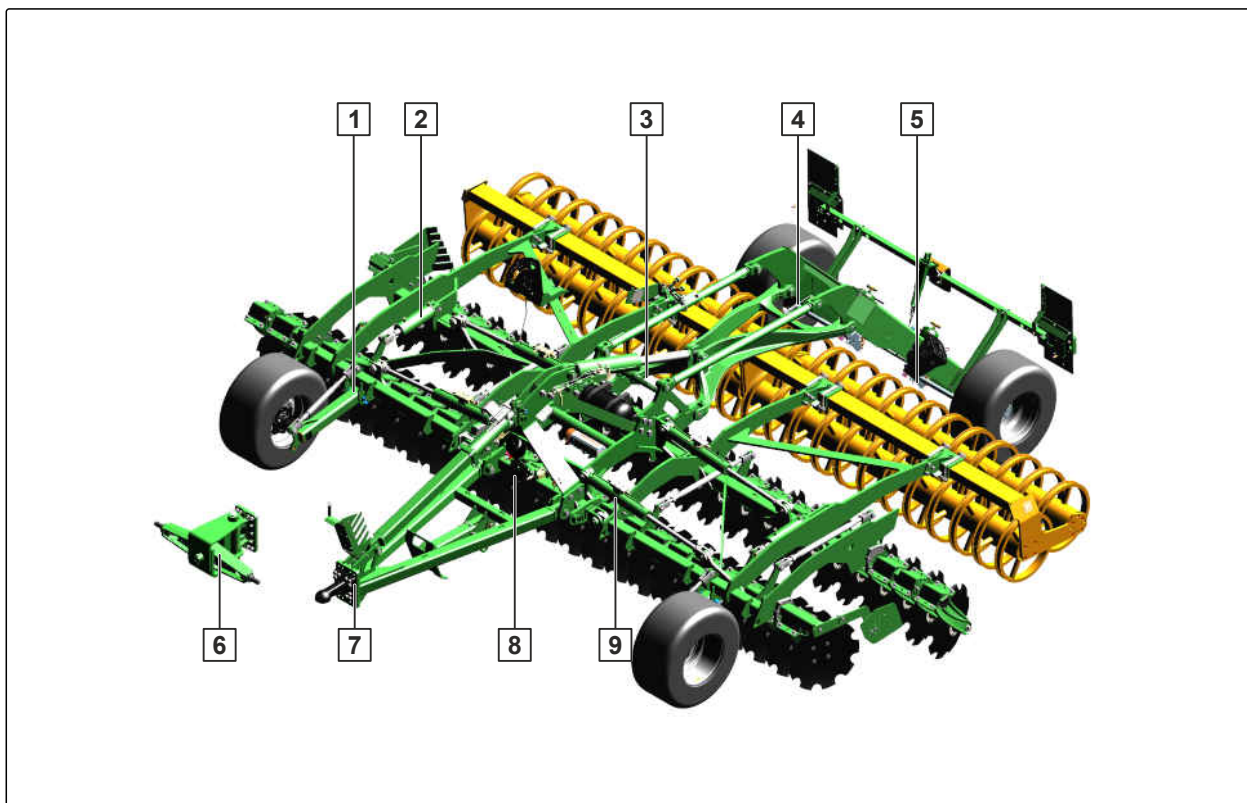
- ▶ Määrige masina tähistatud määrimiskohti vastavalt määrimisplaanile.
- ▶ *Selleks, et määrimiskohtadesse ei suruta sisse mustust:*  
Puhastage määardeniplid ja määardepress hoolikalt.
- ▶ Määrige masinat ainult tehnilistes andmetes loetletud määardeainetega.
- ▶ Pressige mustunud määre laagritest täielikult välja.



CMS-I-00002270

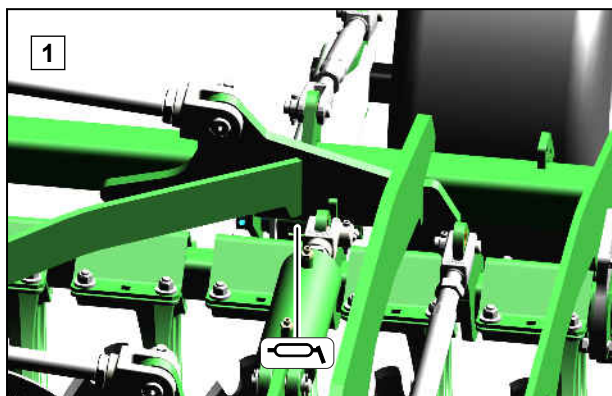
### 10.3.1 Ülevaade määrimiskohtadest

CMS-T-00004969-C.1

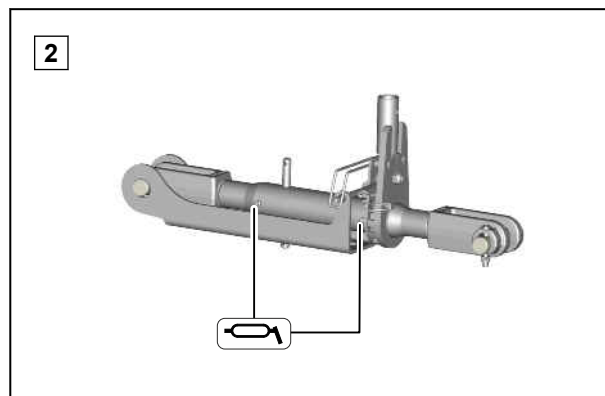


CMS-I-00003571

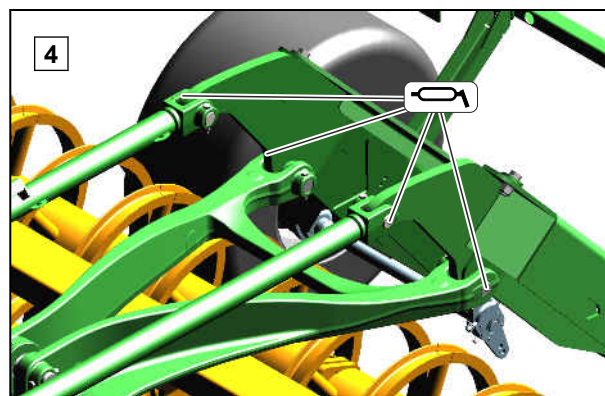
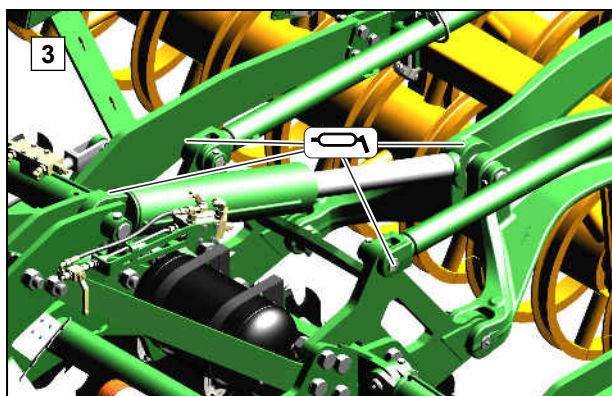
### Iga 50 töötunni järel



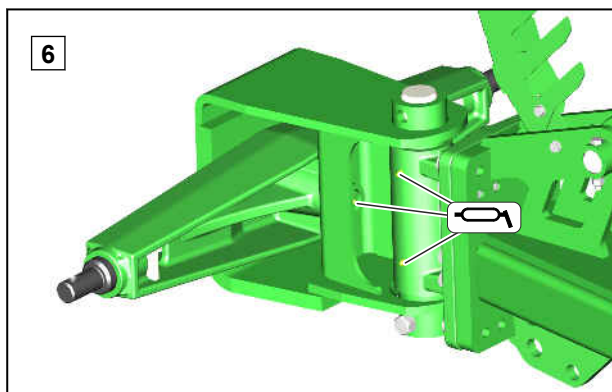
CMS-I-00003569



CMS-I-00002245

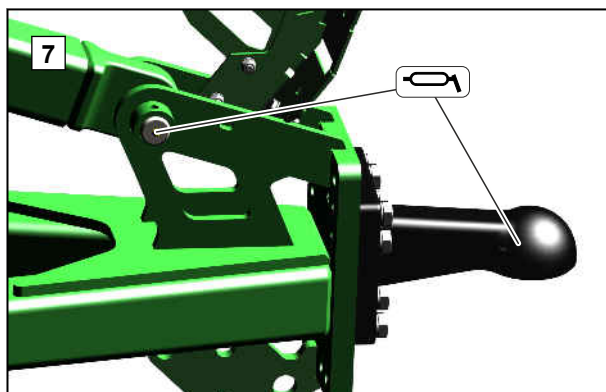


CMS-I-00003568

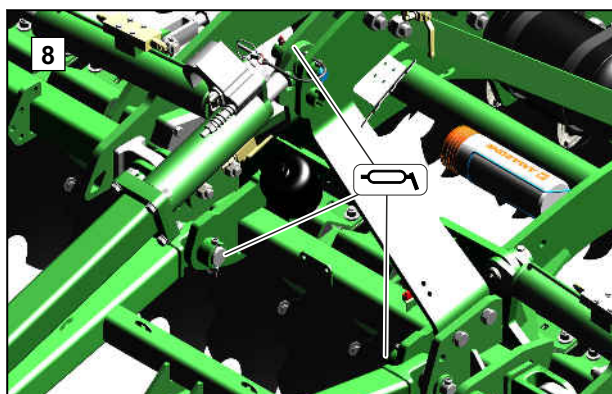


CMS-I-00003563

CMS-I-00003567



CMS-I-00003565

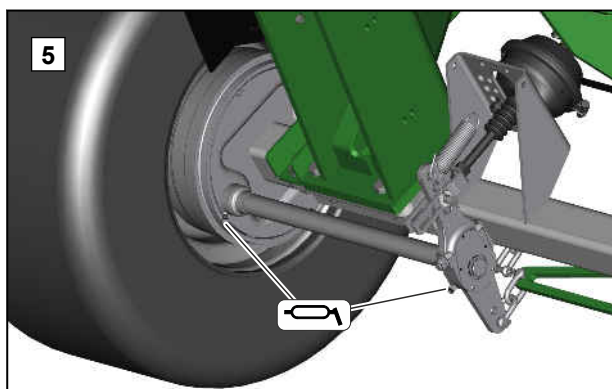


CMS-I-00003566



CMS-I-00003564

iga 200 töötunni järel



CMS-I-00004519

### 10.3.2 Rummude määrimine

CMS-T-00004970-B.1



#### INTERVALL

- iga 500 töötunni järel
1. Eemaldage rummukate rummu pealt.
  2. Täitke rummukate määrdega.
  3. Paigaldage rummukate rummu peale.

## 10.4 Masina ladustamine

CMS-T-00005282-A.1



### TÄHTIS

#### Korrosioonist tulenevad masina kahjustused

Mustus imab niiskust ja põhjustab korrosiooni.

- Ladustage masinat ainult puhastatud olekus ilmastikumõjude eest kaitstult.

1. Puhastage masin.
2. Kaitske värvimata komponente korrosioonivastase vahendi abil korrosiooni vastu.
3. Määrige kõiki määrimiskohti. Eemaldage üleliigne määre.
4. Paigaldage masin ilmastiku eest kaitstult.

# Masinaga manööverdamine

11

CMS-T-00012147-A.1

## 11.1 Kahekontuurilise suruõhu-pidurisüsteemiga masinaga manööverdamine

CMS-T-00006898-D.1

Kui masin on lahti haagitud, siis rakendub suruõhupaagis olev suruõhk piduritele ja rattad blokeeritakse. Lahtihaagitud masina liigutamiseks tuleb piduriventili küljes oleva vabastusventiili kaudu lasta välja suruõhk.



### HOIATUS

#### Õnnetusohht pidurdamata masina tõttu

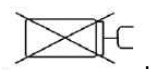
- *Masinaga manööverdamiseks:*  
Haakige masin ühendusseadme abil sobiva traktori külge.
- Manööverdage masinaga ainult sammukiirusel.

Võimalikud on piduriventili kaks mudelit.

1. Suruge vabastusventiili käsitsusnupp **1** kuni tõkiseni sisse

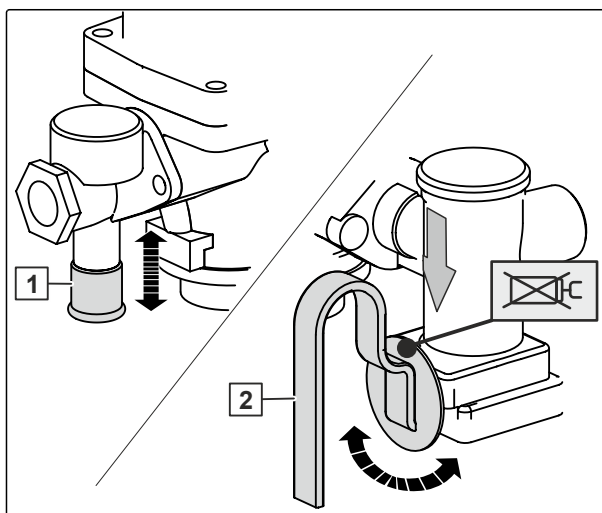
või

Keerake piduriventili käsihoob **2** asendisse



➔ Piduritele rakenduv suruõhk lastakse välja.

2. Manööverdage masinaga.



CMS-I-00007826

3. Tõmmake vabastusventiili käsitsusnupp kuni tõkiseni välja

või

Kohandage piduriventili käsihooba laadimisoleku järgi.

- ➔ Suruõhupaagist voolab suruõhk uuesti piduritesse. Rattad blokeeruvad uuesti.



#### JUHIS

Masina uuesti pidurdamiseks peab suruõhupaagis olema piisavalt suruõhku.

4. *Kui suruõhku ei ole piisavalt:*  
Ühendage kahekontuuriline suruõhu-  
pidurisüsteem traktori külge.

## 11.2 Ühekontuurilise hüdraulilise pidurisüsteemiga masinaga manööverdamine

CMS-T-00005208-C.1



### HOIATUS

Õnnetusohu pidurdamata masina tõttu

- ▶ *Masinaga manööverdamiseks:*  
Haakige masin ühendusseadme abil sobiva traktori külge.
- ▶ Manööverdage masinaga ainult sammukiirusel.

Ühekontuuriline hüdrauliline pidurisüsteem saab lahtiühendatud masinat blokeerida.

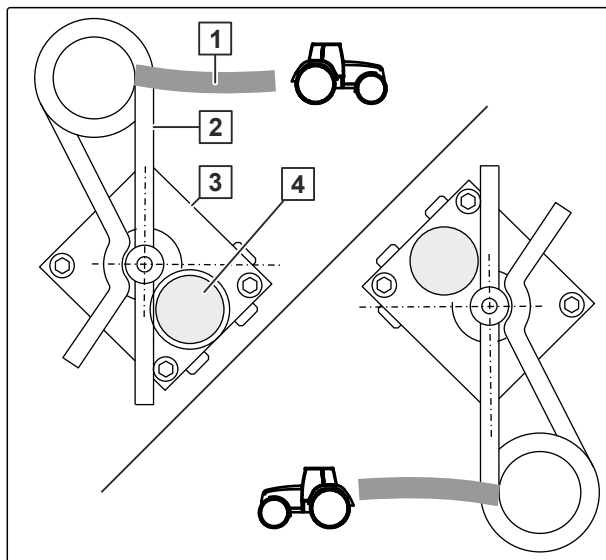
1. *Kui ühekontuuriline hüdrauliline pidurisüsteem blokeerib masina:*  
Langetage rõhku pidurisüsteemis piduriventili **3** käsipumba **4** abil.



#### JUHIS

Hüdraulilise pidurisüsteemi hüdraulikasilindrid peavad täielikult sisse liikuma. Vajalik pumpamisaeg on mitu minutit.

2. Manööverdage masinaga.



CMS-I-00007787

# Masina laadimine

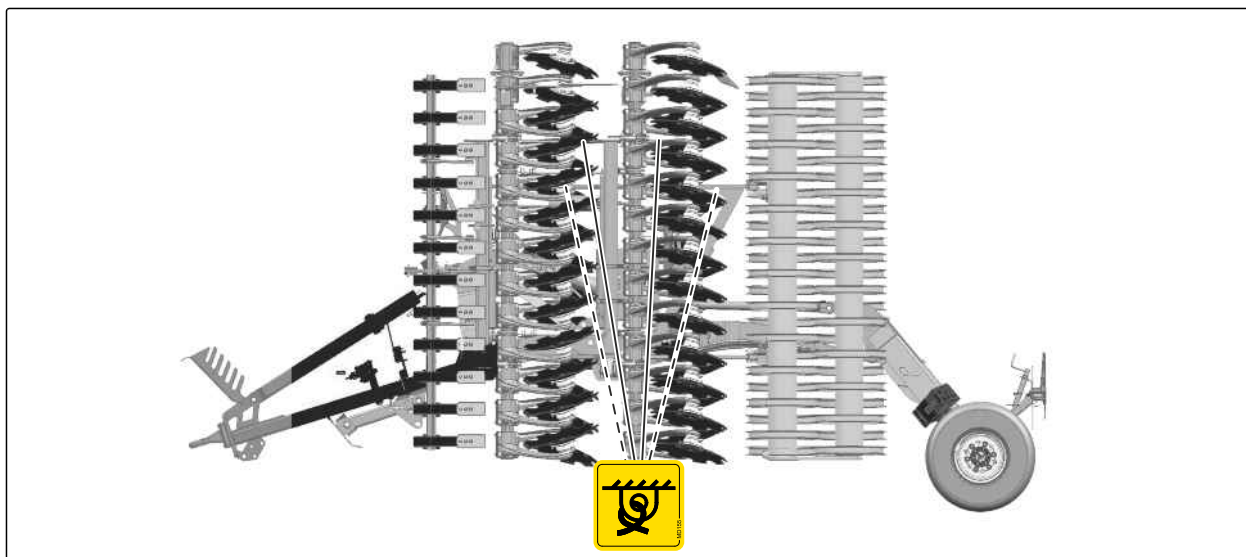
# 12

CMS-T-00004262-F.1

## 12.1 Masina kinnitamine rihmadega

CMS-T-00010508-B.1

Masinal on fikseerimisvahendite jaoks 4 kinnituspunkti.



CMS-I-00007179



### HOIATUS

**Asjatundmatult kinnitatud fikseerimisvahenditest tulenev õnnetusoht**

Kui fikseerimisvahendid kinnitatakse märgistusega kinnituspunktide külge, võidakse masinat tõstmisel kahjustada ja ohustada turvalisust.

- Kinnitage fikseerimisvahendid märgistatud kinnituspunktide külge.

1. Paigaldage masin transpordisõidukile.
2. Kinnitage fikseerimisvahendid märgistatud kinnituspunktide külge.
3. Kinnitage masin vastavalt riiklikele veose kinnitamise eeskirjadele.

## Masina jäätmekäitlus

13

CMS-T-00010906-B.1

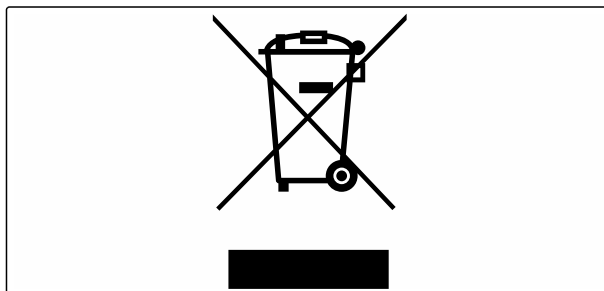


### KESKKONNAALANE MÄRKUS

Asjatundmatust jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjud

- ▶ Järgige kohalike ametkondade eeskirju.
- ▶ Järgige masina peal olevaid jäätmekäitluse sümboleid.
- ▶ Järgige järgnevaid juhiseid.

1. Ärge jäätmekäidelge selle sümboliga komponente olmeprügi hulgas.



CMS-I-00007999

2. Andke patareid tagasi müüjale  
või

Andke patareid kogumiskohta.

3. Suunake taaskasutuseks sobiv materjal taaskasutusse.
4. Käidelge käitusaineid erijäätmetena.



### TÖÖKOJATÖÖ

5. Jäätmekäidelge jahutusaine.

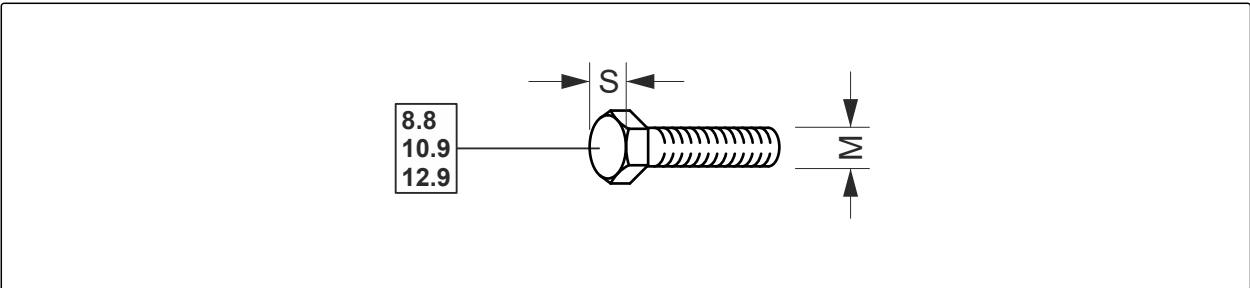
Lisa

14

CMS-T-00015858-A.1

14.1 Poltide pingutusmomendid

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

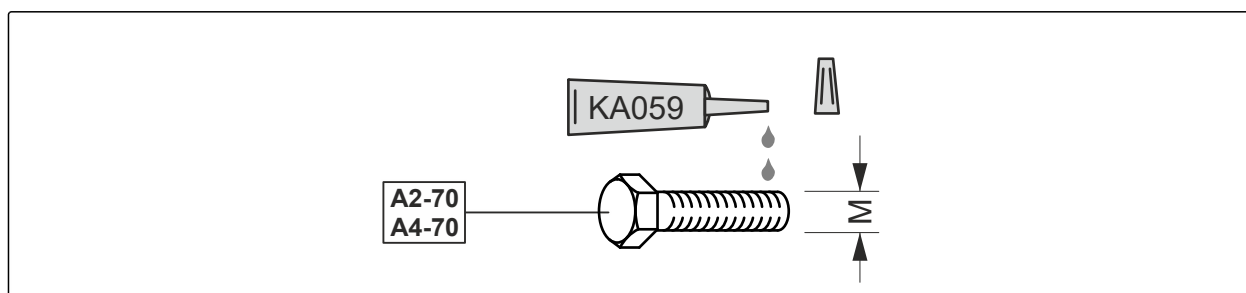


JUHIS

Kui ei ole teisiti kindlaks määratud, siis kehtivad tabelis toodud poltide pingutusmomendid.

| M        | S         | Tugevusklassid |        |        |
|----------|-----------|----------------|--------|--------|
|          |           | 8.8            | 10.9   | 12.9   |
| M8       | 13 mm     | 25 Nm          | 35 Nm  | 41 Nm  |
| M8x1     |           | 27 Nm          | 38 Nm  | 41 Nm  |
| M10      | 16(17) mm | 49 Nm          | 69 Nm  | 83 Nm  |
| M10x1    |           | 52 Nm          | 73 Nm  | 88 Nm  |
| M12      | 18(19) mm | 86 Nm          | 120 Nm | 145 Nm |
| M12x1,5  |           | 90 Nm          | 125 Nm | 150 Nm |
| M14      | 22 mm     | 135 Nm         | 190 Nm | 230 Nm |
| M 14x1,5 |           | 150 Nm         | 210 Nm | 250 Nm |
| M16      | 24 mm     | 210 Nm         | 300 Nm | 355 Nm |
| M16x1,5  |           | 225 Nm         | 315 Nm | 380 Nm |
| M18      | 27 mm     | 290 Nm         | 405 Nm | 485 Nm |
| M18x1,5  |           | 325 Nm         | 460 Nm | 550 Nm |
| M20      | 30 mm     | 410 Nm         | 580 Nm | 690 Nm |
| M20x1,5  |           | 460 Nm         | 640 Nm | 770 Nm |

| M       | S     | Tugevusklassid |          |          |
|---------|-------|----------------|----------|----------|
|         |       | 8.8            | 10.9     | 12.9     |
| M22     | 32 mm | 550 Nm         | 780 Nm   | 930 Nm   |
| M22x1,5 |       | 610 Nm         | 860 Nm   | 1.050 Nm |
| M24     | 36 mm | 710 Nm         | 1.000 Nm | 1.200 Nm |
| M24x2   |       | 780 Nm         | 1.100 Nm | 1.300 Nm |
| M27     | 41 mm | 1.050 Nm       | 1.500 Nm | 1.800 Nm |
| M27x2   |       | 1.150 Nm       | 1.600 Nm | 1.950 Nm |
| M30     | 46 mm | 1.450 Nm       | 2.000 Nm | 2.400 Nm |
| M30x2   |       | 1.600 Nm       | 2.250 Nm | 2.700 Nm |



CMS-I-00000065

| M   | Pingutusmoment | M   | Pingutusmoment |
|-----|----------------|-----|----------------|
| M4  | 2,4 Nm         | M14 | 112 Nm         |
| M5  | 4,9 Nm         | M16 | 174 Nm         |
| M6  | 8,4 Nm         | M18 | 242 Nm         |
| M8  | 20,4 Nm        | M20 | 342 Nm         |
| M10 | 40,7 Nm        | M22 | 470 Nm         |
| M12 | 70,5 Nm        | M24 | 589 Nm         |

## 14.2 Täiendavalt kehtivad dokumendid

CMS-T-00004229-A.1

- Traktori originaalkasutusjuhendi tõlge
- GreenDrill GD 501 kasutusjuhend

# Loendid

# 15

## 15.1 Sõnastik

CMS-T-00000513-B.1

### K

#### Käitusaine

*Käitusained tagavad käitusvalmiduse. Käitusainete hulka kuuluvad näiteks puhastusained ja määrdeained, nagu määrdeõli, määrded või puhastusvahendid.*

### M

#### Masin

*Külgeühendatud masinad on traktori lisavarustused. Samas nimetatakse külgeühendatud masinaid selles kasutusjuhendis läbivalt masinaks.*

### T

#### Traktor

*Selles kasutusjuhendis kasutatakse läbivalt nimetust traktor, seda ka teiste põllumajanduslike vedukite kohta. Masinad kinnitatakse või haagitakse traktori külge.*

## 15.2 Märksõnastik

|                                |    |                                                                    |        |
|--------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>A</b>                       |    | Hüdraulikavoolikud                                                 |        |
|                                |    | <i>kontrollimine</i>                                               | 90     |
| Aadress                        |    | <i>Lahtiühendamine</i>                                             | 84     |
| <i>Tehniline redaktsioon</i>   | 5  | <i>Ühendamine</i>                                                  | 47     |
| Abivahendid                    | 34 | Hüdraulika                                                         |        |
| Alumise veoraua polt           |    | <i>Ühekontuurilise hüdraulilise pidurisüsteemi külgeühendamine</i> | 51     |
| <i>kontrollimine</i>           | 89 | <i>Ühekontuurilise hüdraulilise pidurisüsteemi lahtiühendamine</i> | 83     |
| Alumiste veoraudade kinnitus   |    | <i>Ühendamine</i>                                                  | 47     |
| <i>kontrollimine</i>           | 95 | Hüdrauliline pidurisüsteem                                         |        |
| <i>Lahtiühendamine</i>         | 80 | <i>Piduriventil</i>                                                | 36     |
| <i>Ühendamine</i>              | 52 | Hüdraulilise tiisli sulgurkraan                                    |        |
| Avariipidur                    | 36 | <i>Funktsioonid</i>                                                | 35     |
| <b>D</b>                       |    | <b>J</b>                                                           |        |
| Digitaalne kasutusjuhend       | 4  | Juhtplaadid                                                        |        |
| Dokumendid                     | 34 | <i>alumise veoraua jaoks monteerimine</i>                          | 52     |
| <b>E</b>                       |    | Järeljooksjad                                                      |        |
| Erivarustused                  | 23 | <i>Positsioon</i>                                                  | 21     |
| Esiballast                     |    | <i>seadistamine</i> 55, 56, 56, 57, 57, 58, 58, 59, 59, 60         |        |
| <i>arvutamine</i>              | 42 | Järeljooksjate seadehoob                                           |        |
| Esiteljekoormus                |    | <i>Kirjeldus</i>                                                   | 36     |
| <i>arvutamine</i>              | 42 | <b>K</b>                                                           |        |
| Esivalgustus                   | 33 | Kahekontuuriline suruõhu-pidurisüsteem                             |        |
| <b>G</b>                       |    | <i>kontrollimine</i>                                               | 92     |
| GreenDrill                     |    | <i>Lahtiühendamine</i>                                             | 82     |
| <i>Positsioon</i>              | 23 | <i>Ühendamine</i>                                                  | 50     |
| <i>täitmine</i>                | 61 | Kahekontuurilise suruõhu-pidurisüsteemi piduriventil               |        |
| <b>H</b>                       |    | <i>Positsioon</i>                                                  | 22     |
| Hoiatussildid                  | 24 | Kahesektsiooniline äke CXS                                         |        |
| <i>Asukohad</i>                | 24 | <i>Kalde seadistamine</i>                                          | 59     |
| <i>Kirjeldus</i>               | 27 | <i>Kõrguse seadistamine</i>                                        | 58     |
| <i>Ülesehitus</i>              | 27 | <i>transpordiasendisse viimine</i>                                 | 64     |
| Hooldus                        | 86 | Kaitse volitamata kasutamise vastu                                 |        |
| Hüdraulikaventiilide ujuvasend | 35 | <i>Eemaldamine</i>                                                 | 46     |
| Hüdraulikaventiilid            |    | <i>Kinnitamine</i>                                                 | 85     |
| <i>Ujuvasend</i>               | 35 | Kalibreerimisklahv                                                 |        |
|                                |    | <i>Positsioon</i>                                                  | 23     |
|                                |    | Keeratava korgiga pakend                                           |        |
|                                |    | <i>Kirjeldus</i>                                                   | 34     |
|                                |    | <i>Positsioon</i>                                                  | 21, 23 |

|                                             |        |                                        |            |
|---------------------------------------------|--------|----------------------------------------|------------|
| Kettad                                      |        | Manööverdamine                         |            |
| Asendamine                                  | 87     | pidurisüsteemiga                       | 102        |
| Kettakanduri ühenduse kontrollimine         | 88     | Masin                                  |            |
| Kettaridade joondamine üksteise suhtes      | 88     | Korrashoidmine                         | 86         |
| tehnilised andmed                           | 38     | Pealelaadimine ja mahalaadimine        | 104        |
| Töösügavuse manuaalne reguleerimine         | 69     | Mullaharimisseade                      | 38         |
| Kokkupööramine                              |        | Mõõtmed                                | 38         |
| Konsoolide blokeerimine                     | 65     | Määrdeained                            | 41         |
| Konsool                                     |        |                                        |            |
| kokkupööramine                              | 65     | N                                      |            |
| lahtipööramine                              | 55, 68 |                                        |            |
| Kontaktandmed                               |        | Nugaderull                             |            |
| Tehniline redaktsioon                       | 5      | Kasutamine                             | 75         |
| Koormamine                                  |        | kindlustamine                          | 62         |
| Lisaraskus, monteerimine                    | 60     | P                                      |            |
| Korrashoid                                  | 86     |                                        |            |
| Kraabits                                    |        | Paigalduskategooriad                   | 39         |
| kohandamine                                 | 61     | Pealelaadimine                         |            |
| Skreeperitega süsteemi WW 142 HI            |        | Masina kinnitamine rihmadega           | 104        |
| seadistamine                                | 60     | Piduri hõõrdkatted                     |            |
| Külgmised juhtplaadid                       |        | kontrollimine                          | 92         |
| Töösügavus, reguleerimine                   | 71     | Piduriventil                           | 36         |
| L                                           |        | Vabastusventiil                        | 102        |
|                                             |        | Pingutusmomendid                       |            |
| Laadimisplatvorm                            |        | rataste jaoks                          | 40         |
| Positsioon                                  | 23     | Pinnasetasandaja (crushboard)          |            |
| Ladustamine                                 | 101    | Töösügavuse hüdrauliline reguleerimine | 71         |
| Lastid                                      |        | Poltide pingutusmomendid               | 107        |
| arvutamine                                  | 42     | puhastamine                            |            |
| Liiklusohutusliistud                        |        | Masin                                  | 97         |
| Eemaldamine                                 | 68     | Põllupeenar                            |            |
| Kinnitamine                                 | 65     | rulli peal pööramine                   | 75         |
| Lisaraskused                                |        | veermiku peal pööramine                | 76         |
| Monteerimine                                | 60     | Pööramine                              | 55, 65, 68 |
| Positsioon                                  | 21     | R                                      |            |
| M                                           |        |                                        |            |
| Maanteetransport                            |        | Rattad                                 |            |
| Alumiste veorauade joondamine hüdraulilise  |        | kontrollimine                          | 91         |
| tiisli abil                                 | 66     | Rattalaager                            |            |
| Alumiste veoraudade joondamine              | 66     | kontrollimine                          | 91         |
| Transportikõrguse seadistamine              | 66     | Redel                                  |            |
| Transportikõrguse seadistamine hüdraulilise |        | Positsioon                             | 23         |
| tiisli abil                                 | 66     | Reguleerimisvõll                       |            |
| manööverdamine                              |        | Positsioon                             | 21         |
| kahekontuurilise suruõhu-pidurisüsteemiga   | 102    |                                        |            |

|                                                            |     |                                                  |        |
|------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|--------|
| Rehvide kandevõime<br>arvutamine                           | 42  | Tehnilised andmed<br>Andmed müra tekkimise kohta | 40     |
| Rehvid<br>kontrollimine                                    | 91  | Kettad                                           | 38     |
| Rull<br>Kettapuhasti, kohandamine                          | 61  | lubatud paigalduskategooriad                     | 39     |
| kontrollimine                                              | 89  | läbitav kalle                                    | 40     |
| Rumm<br>määrimine                                          | 101 | Mullaharimisseade                                | 38     |
|                                                            |     | Mõõtmised                                        | 38     |
|                                                            |     | Määrdeained                                      | 41     |
|                                                            |     | Rataste pingutusmomendid                         | 40     |
|                                                            |     | Sõidukiirus                                      | 39     |
|                                                            |     | Traktori tehnilised andmed                       | 39     |
|                                                            |     | Õõneskettad                                      | 38     |
| <b>S</b>                                                   |     | Toitepinge varustus                              |        |
| Segmentjaotuspea<br>Positsioon                             | 23  | Lahtiühendamine                                  | 83     |
|                                                            |     | Ühendamine                                       | 49     |
| Seisupidur<br>pingutamine                                  | 79  | Tootekirjeldus                                   | 21     |
| Positsioon                                                 | 22  | Täiendav numbrimärk                              | 33     |
| vabastamine                                                | 54  | Traktori alumised veorauad                       |        |
| Servakettad<br>Positsioon                                  | 21  | Lahtiühendamine                                  | 80     |
| seadistamine                                               | 70  | Ühendamine                                       | 52     |
| Sihipärane kasutamine                                      | 20  | Traktori juhtseadmed                             |        |
| Skreeperitega süsteem WW 142 HI<br>Kraabitsa reguleerimine | 60  | blokeerimine                                     | 67     |
|                                                            |     | Traktori tehnilised andmed                       | 39     |
| Suruõhupaak<br>kontrollimine                               | 93  | Traktor                                          |        |
| Positsioon                                                 | 22  | nõutavate omaduste arvutamine                    | 42     |
| vee eemaldamine                                            | 93  | Tugijalg                                         |        |
| Suruõhu-pidurisüsteem<br>Ühendamine                        | 50  | allapööramine                                    | 80, 81 |
|                                                            |     | Positsioon                                       | 22     |
| Suruõhuvooliku filter<br>puhastamine liitmikupea juures    | 94  | ülepööramine                                     | 53, 54 |
|                                                            |     | Tugiratta keermesvõll                            |        |
|                                                            |     | Positsioon                                       | 22     |
|                                                            |     | Tuled ja märgistused                             |        |
|                                                            |     | ees                                              | 33     |
|                                                            |     | Positsioon                                       | 21     |
|                                                            |     | taga                                             | 32     |
| <b>T</b>                                                   |     | Turvakett                                        |        |
| Tagateljekoormus<br>arvutamine                             | 42  | kinnitamine                                      | 47     |
| Tagavalgustus                                              | 32  | vabastamine                                      | 84     |
| Talvine hoiustamine                                        | 101 | Tõkiskingad                                      |        |
|                                                            |     | allapanek                                        | 79     |
|                                                            |     | Eemaldamine                                      | 54     |
|                                                            |     | Täiendav numbrimärk                              | 33     |
|                                                            |     | Täismass                                         |        |
|                                                            |     | arvutamine                                       | 42     |
|                                                            |     | Töökiirus                                        | 39     |
|                                                            |     | Töökojatöö                                       | 4      |

|                                            |     |                                            |    |
|--------------------------------------------|-----|--------------------------------------------|----|
| Töösügavus, reguleerimine                  |     | <b>Ä</b>                                   |    |
| Õõneskettad                                | 69  |                                            |    |
| Töösügavuse reguleerimine                  |     | Äkkesüsteem                                |    |
| Hüdraulikasilindrite sünkroniseerimine     | 70  | 12-125 HI, kalde seadistamine              | 56 |
| Positsioon                                 | 21  | 12-125 HI, kõrguse seadistamine            | 55 |
|                                            |     | 12-125 HI, transpordiasendisse viimine     | 62 |
| Töösügavus                                 |     | 12-125 HI KWM/DW, kalde seadistamine       | 57 |
| hüdrauliline seadistamine                  | 70  | 12-125 HI KWM/DW, kõrguse seadistamine     | 56 |
| Ketaste manuaalne reguleerimine            | 69  | 12-125 HI KWM/DW, transpordiasendisse      |    |
| Külgmiste juhtplaatide seadistamine        | 71  | viimine                                    | 63 |
| Pinnasetasandaja (crushboard) hüdrauliline |     | 12-250 HI, kalde seadistamine              | 58 |
| seadistamine                               | 71  | 12-250 HI, kõrguse seadistamine            | 57 |
| Servaketaste reguleerimine                 | 70  | 12-250 HI, transpordiasendisse viimine     | 64 |
| Tüübisilt                                  |     | <b>Õ</b>                                   |    |
| Kirjeldus                                  | 34  |                                            |    |
| täiendav                                   | 34  | Õõneskettad                                |    |
| Tüübisilt masina peal                      |     | Tehnilised andmed                          | 38 |
| Positsioon                                 | 21  |                                            |    |
| <b>V</b>                                   |     | <b>Ü</b>                                   |    |
| Vabastusventiil                            | 102 | Ühekontuuriline hüdrauliline pidurisüsteem |    |
| Vedruskreeperitega süsteem 167             |     | Lahtiühendamine                            | 83 |
| seadistamine                               | 59  | Ühendamine                                 | 51 |
| Vedruateradega süsteem 142                 |     |                                            |    |
| seadistamine                               | 59  |                                            |    |
| Veermiku hüdraulikasilinder                |     |                                            |    |
| Positsioon                                 | 22  |                                            |    |
| Veoaas                                     |     |                                            |    |
| kontrollimine                              | 96  |                                            |    |
| Lahtiühendamine                            | 81  |                                            |    |
| Ühendamine                                 | 53  |                                            |    |
| Veojõu võimendi                            |     |                                            |    |
| Lülituskraan, funktsioonid                 | 35  |                                            |    |
| Veokuul-haakeseadis                        |     |                                            |    |
| kontrollimine                              | 96  |                                            |    |
| Lahtiühendamine                            | 81  |                                            |    |
| Ühendamine                                 | 53  |                                            |    |
| Vesilood                                   |     |                                            |    |
| Positsioon                                 | 21  |                                            |    |
| Vilkur                                     |     |                                            |    |
| Positsioon                                 | 21  |                                            |    |







**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG  
Postfach 51  
49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

+49 (0) 5405 501-0  
[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
[www.amazone.de](http://www.amazone.de)